

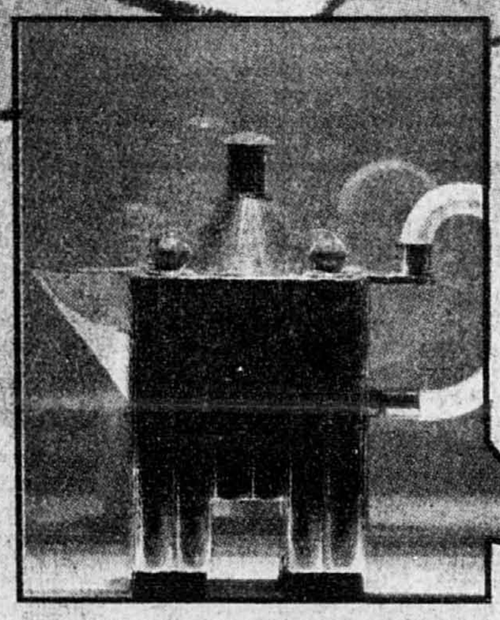
LA FILLE DU RÉGIMENT
à l'Opéra
de Montréal
page E3

Les musées montréalais... franchement meilleurs !



Nature morte cubiste avec des cartes à jouer

*Roy Lichtenstein/Vis*Art*



Musée des beaux-arts

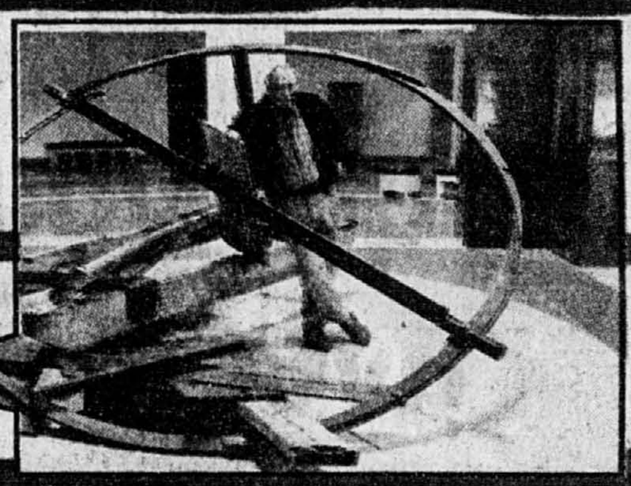
Musée Redpath

Musée des Soeurs hospitalières

Musée McCord

Rue Sherbrooke

Boul. Pie-IX



Musée des arts décoratifs

Henry Saxe

Rue Ste-Catherine

Centre canadien d'architecture

Musée d'art contemporain

Boul. René-Lévesque

Rue Guy

Musée Marc-Aurèle fortin

Musée de la Pointe à Callière

Centre d'histoire de Montréal

Rue McGill

Boul. Saint-Laurent

Château Ramezay

Rue de la Commune

Musée David M. Stewart



Le Montréal des années 20 vu par Marc-Aurèle Fortin

André Rivest

JOCELYNE LEPAGE

■ Il n'y a pas si longtemps, une quinzaine d'années peut-être, non seulement y avait-il deux fois moins de musées à Montréal ou des musées deux fois moins grands, mais encore pouvait-on difficilement imaginer que le lait pût être l'un de leurs associés. Le lait et les beaux-arts, ou le lait et l'histoire, franchement!

Franchement meilleurs, nos musées? Oui, et notamment dans les relations qu'ils sont désormais obligés d'entretenir avec le grand public.

Si les années quatre-vingt ont été celles de la multiplication des musées — aide de l'État à la construction — la décennie quatre-vingt-dix, où s'amorce le désengagement du même Etat, est celle de la séduction du grand public et de la sollicitation des commanditaires et mécènes.

La Journée internationale des musées, seule journée dans l'année où l'entrée est libre dans la plupart des musées, s'inscrit dans cette entreprise de séduction. Comme cette année est en plus celle de la famille, les musées ont imaginé toutes sortes d'activités spécialement pour les petits (d'où le lait comme commanditaire).

Non seulement l'entrée est-elle gratuite en ce dimanche 29 mai, mais encore peut-on, gratuitement, faire une virée des musées comme d'autres font la tournée des grands ducs, grâce à un service d'autobus qui propose différents circuits.

SUITE À LA PAGE E 2

2046198 - 205

RESTAURANTS
CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)
APPORTEZ VOTRE VIN
GRILLADES ET FRUITS DE MER

FESTIVAL DES ASSIETTES COMBINÉES
AVEC CREVETTES "STYLE" PAPILLON
Choisissez une de nos succulentes assiettes combinées de notre menu spécial et obtenez une seconde assiette (valeur égale ou moindre) pour
VALIDE DU DIMANCHE AU VENDREDI
Restaurants participants seulement.
.99¢
MAINTENANT 14 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR



GRATUIT
POUR LES ENFANTS
DU DIMANCHE AU JEUDI
Chaque enfant de moins de 12 ans accompagné d'un adulte, mange
GRATUITEMENT
(au menu pour enfants seulement).

Petits et grands musées en quatre circuits

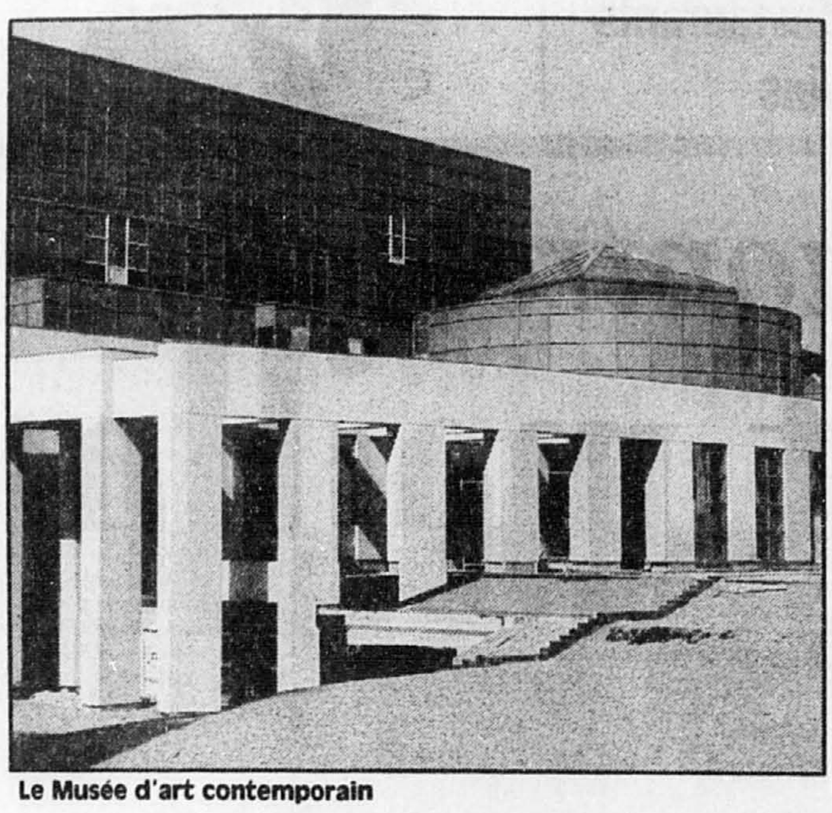
SUITE DE LA PAGE E 1

On en sort évidemment moins éméchés, mais moins appauvris, certains diront même enrichis intellectuellement, ou moins niaiseux que la veille.

Cette année (huitième édition), l'Association des directeurs de musées de Montréal propose 21 musées à visiter, répartis en quatre circuits d'autobus. Le lieu de rassemblement est le Centre Infotouriste situé en face du carré Dorchester, sur la rue Peel au sud de la rue Ste-Catherine. Les activités commencent à 10 h 00 et prennent fin à 17 h 00.

Voici donc, à l'occasion de la Journée des musées qui sera célébrée demain à Montréal, un petit guide personnel pour aider les lecteurs de *La Presse* à s'y retrouver.

S'il s'agit de votre première visite aux musées montréalais, et que vous êtes accompagnés d'enfants, c'est le Circuit No 2 qu'il faut choisir. Parce qu'on y retrouve le plus gros musée, le Musée des beaux-arts (doté d'un restaurant), et le Musée Redpath qui est un musée d'histoire naturelle rempli de squelettes, d'animaux empaillés, de coquillages et d'une foule de choses et autres insectes que les parents croient que les enfants aiment. Si vous voulez profiter de la Journée des musées pour économiser, le Circuit no 2 est également le plus rentable puisque la seule entrée d'un adulte aux grandes expositions temporaires du Musée des beaux-arts coûte normalement 9,50$. Occasion unique donc de voir gratuitement la rétrospective de Roy Lichtenstein.



Le Musée d'art contemporain

Les autres musées faisant partie du Circuit no 2 sont le Musée des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal, le Musée d'art de Saint-Laurent et le Centre commémoratif de l'Holocauste.

Si vous souhaitez éviter la foule qui profitera de la journée gratuite pour voir Lichtenstein au Musée des beaux-arts, le Circuit no 1 offre un quatuor de musées assez solides, dont trois doivent leur existence au mécénat des anglophones de Montréal.

Le Musée McCord a bien changé depuis son agrandissement en 1992 qui lui a valu quelques récompenses. Ce musée d'histoire présente depuis quelques semaines la plus grosse exposition jamais organisée chez lui, consacrée à l'un des photographes les plus importants de la fin du XIXe siècle, William Notman. Le Musée d'art contemporain offre à voir une sélection muséale de la Collection d'entreprise Lavalin, de même qu'une rétrospective du sculpteur mi-québécois, mi-ontarien, Henry Saxe. Le Musée des arts décoratifs qui loge toujours à l'étroit dans le Château Dufresne, montre comment il a réussi à monter une collection qui fait l'envie des autres. Et le Musée David M. Stewart de l'Île Ste-Hélène, raconte les débuts de l'histoire de Montréal. Ces deux musées sont sous la responsabilité de la Fondation MacDonald Stewart.

Vous êtes de ceux qui commencez à vous intéresser aux anglophones de Montréal et n'avez jamais visité le Centre canadien d'architecture (shame on you!)?

Le Circuit no 3 est celui qu'il vous faut. Il offre une incursion dans l'Ouest de la ville en commençant par la Galerie d'art Leonard & Bina Ellen (galerie de l'Université Concordia). Puis le Centre canadien d'architecture, l'institution muséale qui est la plus appréciée des experts étrangers. Cette première visite tombe pile puisque le CCA présente une rétrospective des travaux de l'architecte Peter Eisenman de Chicago, exposition pour laquelle Eisenman a complètement chambardé l'architecture des lieux, expérience dont on a parlé jusque dans le *New York Times*. Les autres musées proposés sont la Galerie d'art Stewart Hall et le Lieu historique du commerce de la fourrure à Lachine.

Le dernier circuit est entièrement concentré dans le Vieux-Montréal, lui même musée en quelque sorte, et rassemble le plus grand nombre de musées dans un circuit.

L'exploration en vaut le coup, y compris avec des enfants parce qu'on peut toujours les abandonner dans les ruines sous le nouveau Musée de la Pointe-à-Callière, ou encore dans les dédales du Centre d'histoire de Montréal, qui constitue un peu la suite chronologique du premier. Autres lieux d'histoire: le Château Ramezay (qui m'avait fait si peur quand j'étais petite à cause d'un faux bébé dans un berceau d'antan, ou quelque chose du genre), la Maison Saint-Gabriel et la Maison de Sir George-Étienne Cartier. Douce exception à la règle historique: on y trouve aussi le Musée consacré à Marc-Aurèle Fortin, sans doute le peintre le plus aimé (et l'un des meilleurs) de l'histoire de l'art au Québec.

Il est évidemment possible de faire son propre circuit sans utiliser le service d'autobus. L'entrée est tout aussi gratuite.

Lollapalooza à Montréal

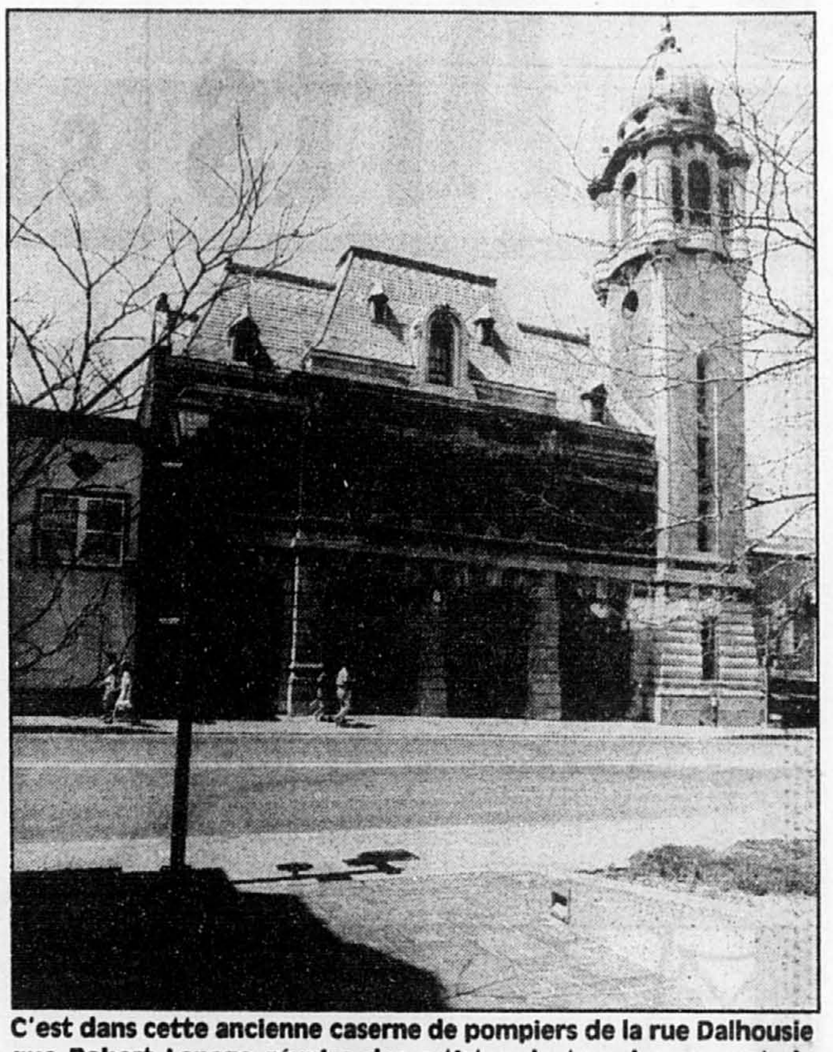
■ Pour la première fois, Montréal accueillera cet été le festival Lollapalooza '94 qui regroupe les forces vives de la musique alternative.

Le Lollapalooza '94 aura lieu le mercredi 27 juillet. Commençant en après-midi, il se poursuivra jusqu'aux petites heures du matin, au Parc des îles et à la Place des Nations.

Ce happening itinérant, en marche depuis quelques années déjà, est devenu la principale plate-forme du rock alternatif anglo-saxon.

Jusqu'à maintenant, les producteurs montréalais craignaient que les adeptes ne soient pas assez nombreux pour rentabiliser la tenue d'un tel événement. Cette année, les Productions Fogel-Sabourin ont accepté le risque.

Il faut dire que les groupes du Lollapalooza '94 ont déjà une certaine notoriété: Smashing Pumpkins, Beastie Boys, George Clinton and the P-Funk Allstars, The Breeders, A Tribe called Quest, Nick Cave & the Bad Seeds, L7 et Boredoms pour ne nommer que ceux-là.



C'est dans cette ancienne caserne de pompiers de la rue Dalhousie que Robert Lepage réunira des artistes de tous les pays et de toutes les disciplines à Québec: «Il est temps que les étrangers viennent chez nous», disait Lepage, hier, à Québec. PHOTO CLAUDEL

Robert Lepage investit dans un lieu de création

JEAN BEAUNOYER

■ L'homme de théâtre Robert Lepage, a profité du Carrefour international de théâtre de Québec pour inviter les journalistes à visiter l'emplacement de son nouveau centre multidisciplinaire, situé rue Dalhousie, près du Vieux-Port à Québec.

Il s'agit d'une ancienne caserne de pompier dotée d'une tour absolument remarquable qui sera rénovée dans les mois qui viennent. La rencontre se voulait informelle et Lepage qui nous faisait visiter les lieux à l'aide d'une caméra vidéo, n'était pas en mesure d'indiquer la date et les coûts des travaux.

Soulignons que c'est la compagnie Ex Machina dirigée par Robert Lepage qui est propriétaire de l'établissement et qu'elle fonctionnera sans subventions. En fait, ce lieu multidisciplinaire ne sera pas éligible aux subventions gouvernementales avant trois ans:

«Nous allons réunir dans ce lieu, des artistes d'ici et de l'étranger de toutes les disciplines. C'est plus qu'un théâtre, c'est un lieu de création qui regroupera des peintres, des musiciens, des vidéastes, des marionnettistes. Il faut penser à l'avenir avec la télévision à trois dimensions et le théâtre à la maison.

«J'ai mis tout mon argent dans ce projet et c'est un lieu qui me permet de revenir chez moi. C'était ça l'important. Je voyais bien que je travaillais de plus en plus à l'extérieur et finalement, il était devenu presqu'impossible de reprendre contact avec mon coin de terre. C'est le retour de l'ascenseur: il est temps maintenant que les gens viennent travailler chez nous».

Peter Gabriel doit venir préparer son prochain spectacle à Québec et des artistes du Japon et des États-Unis sont attendus à la Caserne Dalhousie à Québec.

On apprenait hier, que Robert Lepage aborde maintenant le monde du cinéma. À compter du 6 juin, il tournera à Québec un film basé sur *I Confess* de Hitchcock. C'est un film qui impliquera des capitaux, des comédiens et des équipes techniques du Canada, de la France et de l'Angleterre. Il ne s'agit pas d'une adaptation d'une pièce de théâtre au cinéma, mais d'un grand film qui s'adressera à un large public. Il a obtenu la permission de reprendre une certaine partie de la bande originale du film et de l'intégrer à une version moderne de l'oeuvre de Hitchcock.

«C'est un suspense, dit-il, où on retrouvera les personages de *La trilogie des dragons*. Le film se déroulera à deux époques: une partie dans les années 50 et une autre partie dans le temps actuel. Je ne délaisse pas le théâtre pour autant mais bientôt, tout va se rejoindre. La peinture a été libérée par la photographie et maintenant le théâtre est libéré par le cinéma».

Lepage qui habite Québec depuis un an, avait projeté l'achat d'un autre édificie, une ancienne banque, rue St-Pierre. La transaction était pratiquement bâclée lorsqu'un journaliste annonça le projet en première page. Peu après, le projet était annulé et Lepage se retrouvait les mains vides.

Heureusement on a déniché cette magnifique caserne qui est en piteux état, il faut bien le dire, mais on conservera la beauté de la tour, avec quelques couches de peinture et un grand nettoyage.

On compte utiliser plusieurs étages ainsi que la cour pour des spectacles extérieurs. La caserne est située tout près du Musée de la Civilisation et pas très loin du fleuve.

Et Robert Lepage, même chez lui à Québec, n'a pas changé. Il persiste à trop travailler et à multiplier les projets.



Votre soirée de télévision

La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Louise Cousineau

9:20 (2) — VAZIMOLO
L'émission a commencé à 7 h 30, mais le gros spécial avec Viiain Pingouin est maintenant. C'est le dernier weekend de la saison d'André Robitaille.

18:20 (2) — RAISON PASSION
Mme B interroge une Rwandaise et un ermite.

19:00 (22) — THE SAGA OF STAR TREK: THE NEXT GENERATION
Rétrospective des sept ans de cette série qui vient de finir. Pas tout à fait toutefois puisqu'on vous offre un spécial de deux heures tout de suite après.

20:00 (15) — FROU FROU
Michel Blanc est l'invité.

(20) — CONCERT INTIME
Luc De Larochellière présente les shows America et Sauvez mon âme.

22:30 (17) — *MON VINGTIÈME SIÈCLE*
Un film hongrois qui raconte le début du XXe siècle via deux jumelles qui vivent des existences différentes.

(15) — LE CERCLE DE MINUIT
Un hommage au grand cinéaste Jean Renoir.

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
(2)	Le Téléjournal / Raison passion		C'est juste une farce	● Les Grands Films: Glory. É.-U. 1989. Avec Matthew Broderick.					Téléjournal / Sports	Télé-Sélection: Les cigognes n'en font qu'à leur tête (22h50).		
(3)	The News	CBS News	Entertainment Tonight		Dr. Quinn, Medicine Woman				Walker, Texas Ranger		The News	Designing Women
(5)	News on 5	NBC News	Jeopardy!	Rescue 911	The Mommies	Getting By	Empty Nest	Nurses	Café Americain		News on 5	Saturday Night Live
(6)	Newswatch with Lynn Desjardins		Busy Bodies	Jubilee Years	● Linehan and Juliette		● Ruthless People				Saturday Report	City Beat (23h32)
(7)	Le TVA	Ciné-extra: Les Branchés du Bahut.				Ciné-extra: Le Lendemain du crime.			Benny Hill		Le TVA	Lotto (23h34)
(8)t	Le TVA	Ciné-extra: Les Branchés du Bahut.				Ciné-extra: Le Lendemain du crime.			Benny Hill		Le TVA	Lotto (23h34)
(8)	Newsline	Regional Contact	Robocop, The Series		Dr. Quinn, Medicine Woman		Counterstrike		Street Justice		CTV Weekend News	Nightline
(8)	News 8 New England	ABC World News	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Movie: MacGyver: The Entertainers.				The Commish		News 8 New England	Summer Preview
(9)	Le Téléjournal / Raison passion		C'est juste une farce	● Les Grands Films: Glory. É.-U. 1989. Avec Matthew Broderick.					Téléjournal / Sports	Télé-Sélection: Les cigognes n'en font qu'à leur tête (22h50).		
(10)	Le TVA	Ciné-extra: Les Branchés du Bahut.				Ciné-extra: Le Lendemain du crime.				Benny Hill	Le TVA	Lotto (23h34)
(12)	Pulse	This Is... Country	The World Music Awards				Counterstrike		Street Justice		CTV Weekend News	Pulse
(13)	Le Téléjournal / Raison passion		C'est juste une farce	● Les Grands Films: Glory. É.-U. 1989. Avec Matthew Broderick.					Téléjournal / Sports	Télé-Sélection: Les cigognes n'en font qu'à leur tête (22h50).		
(17)	Le Grand Rift		De feu et de sang: L'Avenir en marche.		Parler pour parler		La Route des vacances	Médecine apprivoisée	Plaisir de lire	Ciné-répertoire: Mon vingtième siècle.		
(22)	Star Trek (14h)		Star Trek: The Next Generation		Star Trek: The Next Generation (Finale)				The Commish		Baywatch	
(24)	The Global Family	Senior Report	National Geographic		Movie: A Taste of Honey.			Conversations (21h50)	Movie: Room at The Top (22h05).			
(33)	Lawrence Welk Show: Salute To Kathy.		Austin City Limits		National Geography Bee		Keeping Appearances	Waiting for God	Great Performances: Guys & Dolls Off Record.		Movie: Movie, Movie.	
(35)	Sports Plus Magazine	Les Simpson	Cinéma: Le Secret du Lac.				Cinéma: Prémonitions.				Le Grand Journal	Sports Plus
(57)	Rights and Wrongs	Inside Albany	The Editors	The McLaughlin Group	Yes, Prime Minister	Keeping Appearances	Bless Me Father	To The Manor Born	Red Dwarf	Runrig in City Lights	Movie: Night, Mother (23h25).	
(15)	Les Colocs (2e)	Décryptages (18h25)	Journal télévisé	Vision 5 (19h35)	Frou-Frou. Inv.: Michel Blanc.		Stars 90			Le Cercle de minuit: Hommage à Jean Renoir (22h55).		
(20)	Musique Vidéo	Perfecto	Fax		Concert intime: Luc de Larochellière.		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo	
RDS	Quilles (17h30)	Sports 30	Semaine au baseball	Voile d'Australie	Les Internationaux de France						Sports 30	Mag. des Roadrunners
SE	Rivière du sixième jour (17h30)			C'est la faute au chasseur (19h35)			Dragon: l'histoire de Bruce Lee.				Contre attaque (23h05)	
TMN	The Bodyguard (16h45)		Untamed Heart				Dream On	Pet Sematary II				Menace II Society

● Changement de dernière heure.

MUSIQUE





Selon les archives, c'est la cinquième fois que *La Fille du régiment* est donnée à Montréal. L'OdM a confié le rôle de Marie à Erie Mills, soprano américain, et celui de Tonio à son compatriote, le ténor Bruce Fowler. Maureen Forrester sera la Marquise. PHOTOS DENIS COURVILLE, *La Presse*

La Fille du régiment

L'armée entre à la Place des Arts!



CLAUDE GINGRAS

■ La présente saison de l'Opéra de Montréal semble sans fin. Elle comprend, en effet, sept productions, par rapport à cinq en 1992-93. Nous en sommes présentement à la sixième et il en reste une autre, l'opérette *The Student Prince*, de Sigmund Romberg, qui débute le 13 juin.

Pour l'instant, voici *La Fille du régiment*, opéra léger en deux actes de Donizetti, qui prend l'affiche ce soir, 20 h, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, pour les six représentations habituelles — dans ce cas, jusqu'au 11 juin.

Des quelque 75 opéras de Donizetti, cinq furent écrits sur des livrets français et créés à Paris, le premier ayant été, justement, *La Fille du régiment*.

Le texte, d'auteurs très obscurs, Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges et Jean-François-Alfred Bayard, raconte l'histoire d'une enfant abandonnée qu'un régiment français cantonné dans le Tyrol recueille et dont il fait sa vivandière — à toutes fins utiles, sa mascotte. La petite Marie — c'est son nom — devient donc «la fille du régiment», que le vieux sergent Sulpice prend sous sa protection. Tonio, jeune paysan tyrolien, tombe amoureux de Marie et s'engage dans le régiment pour être près d'elle.

Un jour, une certaine Marquise de Berkenfeld, traversant le territoire militaire, reconnaît en Marie sa fille illégitime. Prétendant qu'il s'agit de sa nièce, elle l'amène à son château, pour lui enseigner les bonnes manières et la marier à un homme de son rang, le fils d'une certaine Duchesse de Crakentorp.

À la recherche de sa «fille adoptive», tout le régiment envahit bientôt le château, Tonio en tête. La Marquise révèle alors à tous la véritable identité de Marie et lui permet d'épouser l'homme de son choix, c'est-à-dire, bien sûr, Tonio.

Neuf contre-do

Contrastant avec la production tragique de l'auteur de *Lucia di Lammermoor*, *La Fille du régiment* est une oeuvre amusante, souvent proche de l'opérette par son recours aux dialogues parlés. Les airs y sont nombreux et l'un constitue même un cas unique dans le répertoire: c'est le refrain de Tonio «Ah! mes amis, quel jour de fête!», qui comprend neuf contre-*do*. À l'Opéra de Montréal, on précise que les neuf notes très élevées seront chantées telles quelles et non transposées, comme c'est parfois le cas.

L'OdM a confié le rôle de Marie à Erie Mills, soprano américain, et celui de Tonio à son compatriote, le ténor Bruce Fowler. Maureen Forrester sera la Marquise et la basse Thomas Hammons, des États-Unis, incarnera Sulpice. Danièle LeBlanc, mezzo-soprano, en Duchesse, et d'autres chanteurs locaux complètent la distribution. Décors et costumes en location du Washington Opera, mise en scène du Torontois Michael Albano. Mark Flint dirigera le Choeur de l'OdM et l'Orchestre Métropolitain.

Le spectacle, qui fait un peu plus de deux heures (avec un seul entracte), sera donné avec les surtitres bilingues habituels. Oui, même les surtitres français, quoique, dans les dialogues parlés, seuls les surtitres anglais seront utilisés.

Un siècle plus tard...

Selon les archives, c'est la cinquième fois que *La Fille du régiment* est donnée à Montréal. La première locale remonte à un siècle, en 1894, initiative de l'Opéra Français de Montréal. La Société canadienne d'Opérette la présenta en 1924 et les Variétés Lyriques en 1945, avec Pierrette Alarie et Léopold Simoneau. Plus près de nous, l'Opéra du Québec la donna en 1972, à Montréal et dans la Vieille Capitale.

On peut rappeler que le ténor québécois Raoul Jobin chanta Tonio au Metropolitan de New York dans les années 40, au côté de la Marie de la légendaire Lily Pons. *La Fille du régiment* fut créée à Paris, à l'Opéra-Comique, en 1840. Le rôle de la Marquise était alors tenu par Marie-Julie Boulanger, grand-mère de la célèbre pédagogue Nadia Boulanger.

Discographie

La discographie de *La Fille du régiment* se ramène à peu de chose. Les deux versions commerciales actuellement disponibles sont chantées en français — si l'on peut dire. Elles réunissent Joan Sutherland et Luciano Pavarotti (London) et June Anderson et Alfredo Kraus (EMI). Pour l'ensemble, tous les rôles, de premier plan ou secondaires, y sont bien tenus et bien chantés. Le français chez London est hélas! une atrocité, quoique Pavarotti (dont ce fut là l'un des tout premiers enregistrements) fasse de louables efforts pour bien prononcer. La diction est meilleure chez EMI, mais la voix de Kraus y accuse son âge.

Les autres versions sont des «live» chantés en italien. Disponible sous plusieurs marques (Melodram, Memories, Verona), celle de 1969, avec Mirella Freni et de nouveau Pavarotti, est convenable, à la condition, bien sûr, d'accepter d'entendre *La Figlia del reggimento* et non *La Fille du régiment*. Mais à ce compte-là, aussi bien attendre la réédition de la version historique de Lina Pagliughi et Cesare Valletti, parue autrefois chez Cetra.

Nous avons ici les chanteurs possédant les voix, la diction et le style requis, bref tout ce qu'il faut pour produire la version idéale de *La Fille du régiment* que la France ne nous a jamais donnée. Avec un budget raisonnable et un orchestre modeste, quitte à laisser un moment de côté les innombrables et insipides enregistrements de petits ensembles de toutes sortes, l'un de nos producteurs locaux pourrait réaliser cette version que l'on attend encore. Je suis sûr que personne n'y a pensé!

· LA TROUPE DES ABONNÉS DU TNM ·

présente en collaboration avec Les Arts du Maurier Ltée

VIE ET MORT DU ROI BOITEUX

De JEAN-PIERRE RONFARD dans une mise en scène de MICHEL MONTY
Le 3 JUIN, à 20 hres, au THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
84, rue Sainte-Catherine Ouest RÉSERVATIONS 866-8667

SUPPLÉMENTAIRE LE 4 JUIN

Les Arts du Maurier Ltée · AU TNM ON S'ABONNE ET ON JOUE ! ·



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE · SAISON 1994-1995 · ABONNEMENT : 866-8668

MOLIÈRE — GEORGE DANDIN — Mise en scène MARCEL DELVAL — Dès le 4 OCTOBRE

BRECHT — JEANNE DARK — Mise en scène LORRAINE PINTAL — Dès le 15 NOVEMBRE

BOTHO STRAUSS — LE TEMPS ET LA CHAMBRE — Mise en scène SERGE DENONCOURT — Dès le 24 JANVIER

SHAKESPEARE — LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE — Mise en scène MARTINE BEAULNE — Dès le 14 MARS

MAGAZINE D'ABONNEMENT DISPONIBLE GRATUITEMENT AU THÉÂTRE OU PAR LA POSTE

MOLIÈRE en coproduction avec · CFGL 105,7 fm · Air Canada · La Presse



Louise Cousineau

Les méandres du cerveau de Bourassa

Grâce à la télévision, nous avons vu la face cachée de la lune, la structure d'une molécule et même un bébé en gestation dans le sein de sa mère. Dimanche soir à 21 h, TVA propose une expédition dans un des endroits les plus méandreux de la planète: le cerveau de Robert Bourassa.

Jean-François Lisée a publié récemment son livre *Le Tricheur* qui explique en détail la grande arnaque bourassienne après l'échec de Meech. Alors que le Parti libéral et une grande partie du peuple québécois ont cru que le premier ministre penchait vers la souveraineté, ont cru à son engagement écrit sur la tenue d'un référendum, ils se sont retrouvés floués lorsque M. Bou a crié bou, ce n'était pas vraiment ça.

Le document est intitulé pudiquement *Robert Bourassa et les Québécois, 1990-1991*, TVA trouvant que *Le Tricheur* était une position éditoriale. Mais vous verrez le titre *Le Tricheur* avant chaque pause commerciale. L'oeuvre retrace chaque étape du jeu de dupes mené par notre ex-premier ministre. Avec des films d'archives, et surtout des extraits d'entrevues réalisées par Lisée pour son livre. Des voix de comédiens se substituent assez bien à celles des vrais acteurs du drame.

À chaque retour de pause, Jean-François Lisée y va d'une incantation: «Ceci est un document sur le pouvoir et son usage». La phrase se transforme plus tard en «Ceci est un document sur le double langage», puis en «Ceci est un document sur un détournement d'un moment historique et d'un vol d'un élan collectif» pour terminer par «Ceci est un document sur l'honnêteté».

Ceci n'est toutefois pas un document à regarder en faisant autre chose ou en jasant avec la famille: vous allez vite perdre le fil. Mais vous avez droit à l'exclamation de temps à autre. Le sujet s'y prête admirablement.

Vous y apprendrez notamment que M. Bourassa savait à la veille de signer le document sur la tenue du référendum que sa signature ne l'engageait pas. Il avait obtenu une opinion légale en ce sens.

Machiavel, part 2.

Une heure fascinante sur une page de la pauvre histoire récente du Québec. La conclusion de Lisée: «Pour qu'une démocratie fonctionne, il faut de la confiance entre gouvernés et gouvernants». Pendant le générique de fermeture, vous réentendrez la vraie voix de Bourassa disant: «Le Québec est une société distincte et libre, capable d'assumer son développement».

Le document sera suivi à 22 h d'une édition spéciale de *L'Evénement* où Stéphan Bureau interrogera les journalistes Chantal Hébert, Gilles Lesage, Normand Rhéaume et Don MacPherson ainsi que la politicologue Josée E. Legault. M. Bourassa a décliné l'invitation. Mais si jamais il change d'idée, TVA lui ouvrira 30 minutes d'antenne pour sa réplique.

Encombrement à l'urgence

■ Réjean Tremblay et Fabienne Larouche préparent, on le sait, une nouvelle série qui se déroulera à l'urgence d'un hôpital. Pour dans deux ans. Il semble que le monde médical soit à l'honneur dans les chaînes de télé, où on n'a pas vu de série bistouri depuis *St. Elsewhere*. Dès la saison prochaine, NBC mettra à l'affiche la série *E.R.* (pour Emergency Room) écrite par Michael Crighton, l'auteur du *Parc Jurassique*. Et CBS aura *Chicago Hope*, Hope étant le nom d'un hôpital.

On verra donc des comédiens devenir des médecins dans des histoires inventées. Ces jours-ci, notre télé nous présente des publicités d'Hydro-Québec animées par un vrai médecin, le Dr Alain Poirier. Qui nous explique les secrets de la facturation et autres choses importantes. Un médecin pour vendre Hydro? Décidément, c'est à n'y rien comprendre.

Souvenir d'une passionnée

■ Aujourd'hui, ce sont les funérailles de la comédienne Dyne Mousso, qui vient de mourir à 64 ans. Elle avait joué dans un seul téléroman, *Sous le signe du lion*, une grande oeuvre dense de l'auteure Françoise Loranger. Les petits téléromans ordinaires, elle n'en voulait rien savoir.

«Qu'on le veuille ou non, on devient mou en jouant des choses molles», m'avait-elle dit un matin d'hiver dans son appartement situé en face d'un minuscule parc, près de la rue Masson. Mou de la diction autant que du désir. «Si je joue un personnage gnagna dans un téléroman, je deviens entamée.»

C'était le 2 décembre 1978. Le lendemain, Radio-Canada diffusait le téléthéâtre *Un mois à la campagne* de Tourgueniev. Ça allait être le dernier rôle télévisé de Mme Mousso.

Elle refusait le compromis, la tiédeur. Au cours de cette entrevue, sans élever la voix, elle m'avait dit: «Aujourd'hui la passion est mal vue. On vit dans un monde cool. Je suis nerveuse, vulnérable, atteinte, transparente. Je ne veux pas passer à côté. J'entends partout: «Y a rien là». Non. Il y a tout là. Je suis le contraire du monde moderne».

Elle n'aimait pas la nouvelle télévision aseptisée. Le contraire du direct où le comédien avait la chance de jouer spontanément comme au théâtre, de faire une conquête d'un seul coup. Le «cannage» où on peut reprendre cinq fois la même scène la déprimait. «À la cinquième prise, ce n'est plus pareil. Les techniciens pressent sur un bouton et tout recommence. Nous on n'a pas de bouton et la magie s'envole.»

J'ai souvent repensé à Dyne Mousso après cette entrevue. Je ne l'ai jamais revue. Mais je me souviendrai d'elle longtemps.

Le punch final de Vazimolo

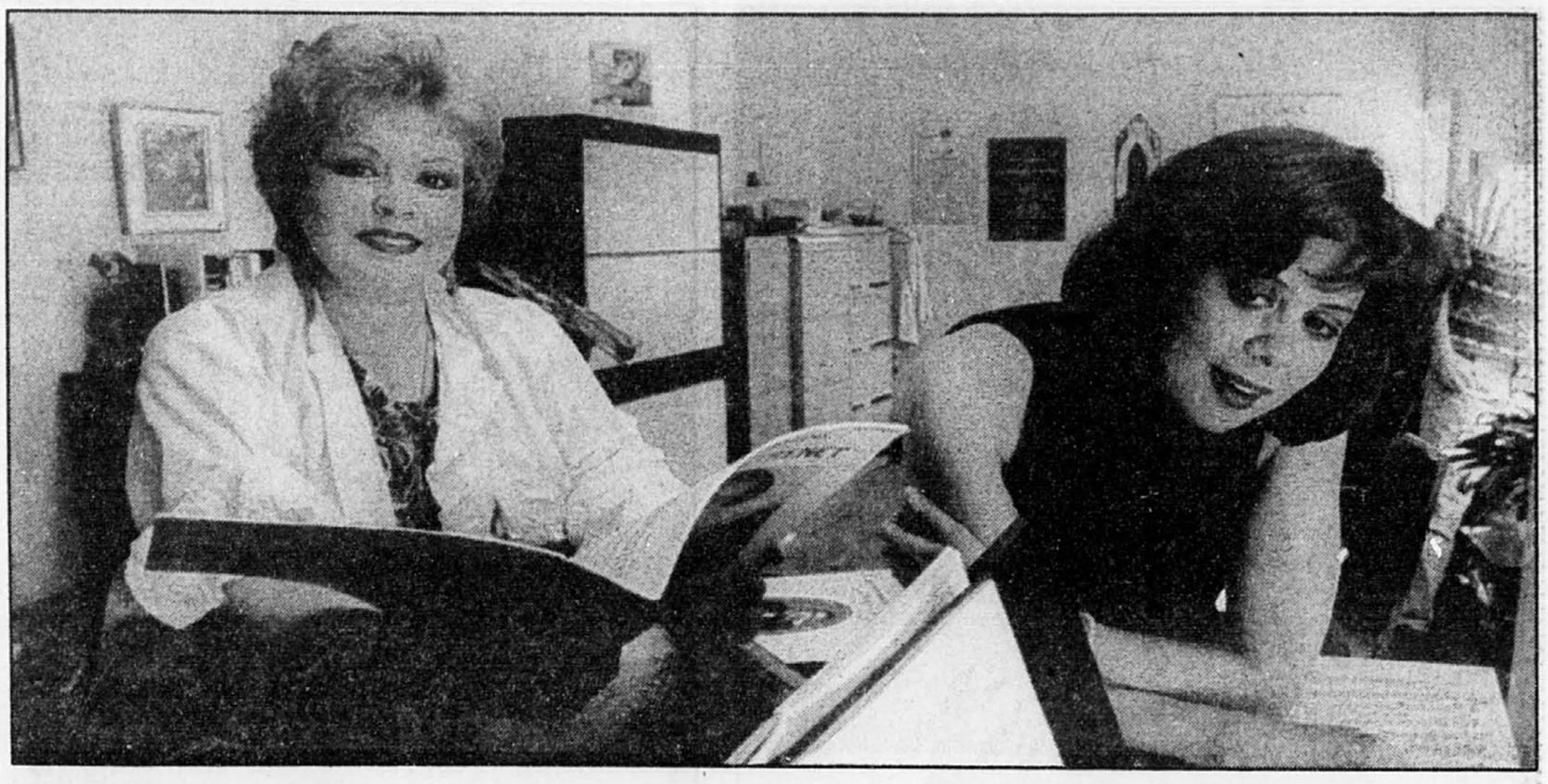
■ Même si je n'ai plus d'enfant, je me régale parfois le samedi matin en regardant André Robitaille à *Vazimolo*. Cet ancien Bleu Poudre s'est recyclé en amuseur d'enfants. Il n'est jamais gnangnan. Il fait comme si les enfants étaient des vrais êtres humains. Ce qui n'est pas le cas de toutes les émissions du genre.

Il semble que je ne sois pas la seule adulte à succomber à *Vazimolo*. L'émission a 700 000 spectateurs. Il n'y a sûrement pas autant d'enfants chez nous.

L'émission est en ondes depuis 7 h 30 ce matin. Je suppose qu'il est neuf heures et quart chez vous, alors vite allez voir. Dans cinq minutes commence un gros spécial *Vazimolo* avec Vilain Pingouin. On fête l'été et la famille. Il y aura aussi demain matin une dernière émission plus tranquille pour la fin de la saison.

André Robitaille, qui a gagné un Gémeau lors du dernier gala, reviendra pour sa quatrième saison à Radio-Canada le 10 septembre. Mais il ne reviendra pas aux *Midis fous* de CKOI FM, où il a fait ses adieux hier midi.

MUSIQUE



Colette Boky s'aventure dans le jazz aux côtés de sa fille Diane Boeki après une brillante carrière de 30 ans sur les grandes scènes lyriques du monde. «j'ai toujours aimé le jazz. Durant mes longs séjours aux États-Unis, j'ai eu l'occasion de connaître et d'admirer de grands artistes comme Duke Ellington et Ella Fitzgerald. Quand je chantais au Met, je retrouvais Diane, qui étudiait à New York, et nous allions voir ensemble une comédie musicale sur Broadway ou un concert de jazz à Greenwich Village», raconte-t-elle.

PHOTO ARMAND TROTTIER, *La Presse*

Après le succès de Roberto Zucco
le théâtre UBU présente WOYZECK pour 2 soirées exceptionnelles
les mercredi et jeudi 1er et 2 juin

«On a rarement vu un *Woyzeck* aussi tranchant, aussi déchiré que celui de Denis Marleau.»
Le Monde, Paris.

«Les treize comédiens évoluent dans les très beaux décors de Zaven Paré... la musique de Denys Bouliane et les éclairages de Guy Simard sont de remarquables réussites.»
Le Devoir, Montréal.

«Une mise en scène aigüe et remarquable d'intelligence.»
Le Nord-Éclair, Mons.

WOY
de GEORG BÜCHNER
ZECK

«Intelligent, le regard de Denis Marleau sur la pièce de Büchner nous entraîne dans le cauchemar d'un monde mécanisé. Comme un rasoir ouvert à la lame glacée.»
Le Soir, Bruxelles.

«Si, dans ce remarquable moment de délectation théâtrale, tout le monde est à citer, on nous permettra de décerner cependant une mention spéciale à Pierre Lebeau (Woyzeck), mais également à un remarquable Carl Béchard (le docteur), à Suzy Falk et enfin à Mireille Bailly (Marie).»
Le Dauphiné Libéré, Grenoble.

dans une mise en scène de
DENIS MARLEAU

UN SPECTACLE DU CENTRE DRAMATIQUE HAINUYER CRÉÉ AU THÉÂTRE NATIONAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE.

comédiens
Mireille Bailly
Jean-Pierre Baudson
Carl Béchard
Florence Crick
Philippe Crubezy
Renaldo Deman
Patrick Donnay
Suzy Falk
Stéphane Fauville
Frédéric Herion
Pierre Lebeau
Stéphane Ledune
Valentin Traversi

décor Zaven Paré
musique Denys Bouliane
costumes Colette Huchard
éclairage Guy Simard

1er et 2 JUIN 1994, 20h00
Monument-National, salle Ludger-Duvernay
26, 27 et 28 MAI 1994, 21h30
Carrefour 94, Québec Théâtre Le Capitole

TARIFS 15$ et 9$

ADMISSION (514) 790-1245 1-800-361-4595
INFO GROUPE (10 personnes et plus) 527-3644

MONUMENT-NATIONAL 1182 boul. Saint-Laurent Métro Place d'Armes Billets : 871-2224 Bureau-Laurier
Le Théâtre UBU en résidence au Monument-National
S2082700

Colette Boky et Diane Boeki
Mère et fille jazzent ensemble

MARIO CLOUTIER
collaboration spéciale

■ Quand le jazz est là, la diva s'en va... mais Colette Boky reste. Débordante d'énergie, prête à relever un nouveau défi, celui du jazz. Elle le fera avec sa fille à ses côtés, Diane Boeki, toute aussi pimpante et heureuse à l'idée de pouvoir enfin jazzer avec sa mère sur une même scène.

«C'est très excitant», lance Colette Boky au sujet du spectacle *Gershwin Plus*... qui aura lieu mardi prochain à la salle Pierre-Mercure de l'UQAM. Un concert unique — à moins que le Festival de Jazz ait la bonne idée de le présenter sur une scène extérieure — qui mettra aussi en vedette un tout nouvel ensemble professionnel, le Big Band Renaissance, dirigé par le tromboniste de renom Jean-Pierre Carpentier.

Renaissance comme dans regain d'intérêt pour la musique de big band depuis un certain temps. Pour s'en convaincre, on n'a qu'à regarder du côté de l'album *Duets* de Frank Sinatra, vendu à près de deux millions d'exemplaires dans le monde. Mais renouveau aussi pour Colette Boky qui s'aventure dans le jazz après une brillante carrière de 30 ans sur les grandes scènes lyriques du monde.

«Ça ne me fait pas beaucoup de peine de passer de Mozart à Gershwin, confie-t-elle. Au contraire, je considère Gershwin comme un des grands compositeurs du 20e siècle. Je viens d'ailleurs d'entendre un disque où il joue lui-même au piano *An American in Paris*. C'est fabuleux.

«Puis, j'ai toujours aimé le jazz. Durant mes longs séjours aux États-Unis, j'ai eu l'occasion de connaître et d'admirer de grands artistes comme Duke Ellington et Ella Fitzgerald. Quand je chantais au Met, je retrouvais Diane, qui étudiait à New York, et nous allions voir ensemble une comédie musicale sur Broadway ou un concert de jazz à Greenwich Village. C'est grâce à elle qu'aura lieu ce concert.»



Diane Boeki et sa mère avec Léon Bernier. PHOTO ARMAND TROTTIER, *La Presse*

Diane Boeki c'est notre Liza Minelli bien à nous. Très douée pour la comédie musicale, cette chanteuse, danseuse et comédienne rêvait de faire du Gershwin depuis longtemps. «J'en ai parlé à ma mère, puis, en même temps, Jean-Pierre lui confiait l'idée de lancer un nouveau big band. Tout a convergé au bon moment.»

Fusion classique-jazz

Après deux pièces instrumentales de l'orchestre, Colette Boky ouvrira le concert de mardi avec une chanson méconnue de Gershwin: *By Strauss*. «C'est un clin d'oeil humoristique à la valse viennoise et à la diva qui arrive pour chanter du jazz avec ses vieilles habitudes. Diane y fera quelques interventions plus jazzées.» Une fusion classique-jazz en quelque sorte!

Également au programme de *Gershwin Plus*...: Cole Porter, Michel Legrand et Bob Florence. «Florence est un excellent arrangeur de la côte ouest qui fait le lien entre Thad Jones et Count Basie. C'est du jazz blanc qui swingue», précise Jean-Pierre Carpentier.

Un des membres fondateurs de l'Orchestre Métropolitain et son trombone-solo depuis 1981, ce dernier rêvait de «sortir» de la musique classique pour refaire du jazz. «J'ai joué au sein des big band de Vic Vogel et Denny Christianson et j'avais le goût d'en former un nouveau, puisque beaucoup de musiciens, même parmi les plus jeunes, s'intéressent à la musique de big band.»

La liste des 17 musiciens du Renaissance est impressionnante. Pour n'en nommer que quelques-uns, mentionnons les saxos Patrick Vetter, Jean-Pierre Zanella et André Leroux, les trombones Colin Murray et Dave Groth, ainsi que l'excellente section rythmique composée de Victor Angelillo à la contrebasse et de Nasyr A. Al Khabyyr à la batterie.

Colette Boky et Diane Boeki sont catégoriques à leur sujet. «Ce sont d'extraordinaires musiciens avec qui on se sent en confiance. De plus, nous avons eu droit à des arrangements taillés sur mesure par Léon Bernier.»

Mère et fille promettent un concert qui sera aussi intéressant à regarder. «Une scénariste nous a aidées pour la mise en scène», explique Diane Boeki. «C'est important d'amener quelque chose visuellement», d'ajouter sa mère.

Les deux femmes semblent s'entendre comme larrons en foire. «Mais en répétition, ironise Diane, ma mère me disait souvent: Diane ce n'est pas ce qui est écrit dans la partition. Et moi de lui répondre, oui mais c'est comme ça que je le chante. Je prenais Léon Bernier à témoin qui, diplomate, ajoutait: je n'ai rien entendu de faux.»

«Là où l'orchestre de musique classique rejoint le big band, ajoute plus sérieusement Jean-Pierre Carpentier, c'est qu'il s'agit d'une musique écrite. Mais le jazz laisse plus de place aux solos et à toutes sortes d'interprétations.» «Mais dans le classique aussi, les interprétations diffèrent beaucoup d'un chanteur à un autre», rétorque Colette Boky...

Chose certaine, Mme Boky a fait beaucoup de chemin pour aller à ce rendez-vous spécial avec le jazz. Mais, comme la musique de big band elle-même, le «trip» des trois complices a l'air des plus joyeux. Dix jours avant le jour Jazz, ils se disaient déjà prêts. Ça promet!

LES COUPS DE THÉÂTRE
RENDEZ-VOUS INTERNATIONAL DE THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

DU 21 AU 29 MAI
Pour tous ceux qui sont heureux d'avoir moins de 16 ans

Cinquième salle de la Place des Arts
175, rue Ste-Catherine Ouest
Métro Place des Arts

CONTES À REBOURS
Théâtre du Chemin Creux
FRANCE
Dès 8 ans
Jeudi 26 mai, 10h
Vendredi 27 mai, 10h
Samedi 28 mai, 13h

Salle Beverley Webster Rolph
Musée d'art contemporain de Montréal
185, rue Ste-Catherine Ouest
Métro Place des Arts

JUSQU'AUX OS!
Théâtre Le Clou
QUÉBEC
Dès 15 ans
Samedi 28 mai, 16h30

Les Salles du Gesù
1200, rue de Bleury
Métro Place des Arts

GROSSO a piccolo...
TUYO
QUÉBEC
Dès 6 ans
Mardi 24 mai, 20h
pour adultes
durée: 80 minutes
Mercredi 25 mai, 10h

CHANTEUR D'ENFANCES
Raphy Rafael
BELGIQUE
Dès 6 ans
Vendredi 27 mai, 10h
et 13h30
Dimanche 29 mai, 13h

Théâtre d'Aujourd'hui
3900, rue St-Denis
Métro Sherbrooke

JULIE
CNA/L.C.T./Artfacte
QUÉBEC–ONTARIO
Dès 8 ans
Mercredi 25 mai, 10h
et 13h30
Samedi 28 mai, 20h
Dimanche 29 mai, 13h

Tritorium du Cégep du Vieux-Montréal
255, rue Ontario Est
Métro Berri UQAM

ELCK! d'après Bruegel
Les Coups de Théâtre et Compagnie Image Aigüe
FRANCE–QUÉBEC
Dès 6 ans
Mercredi 25 mai, 13h30
Jeudi 26 mai, 10h
Vendredi 27 mai, 10h
Dimanche 29 mai, 15h

L'Espace Tangente de L'Agora de la Danse
840, rue Cherrier
Métro Sherbrooke

LE GRAND MALHEUR
Compagnie Gare Centrale
BELGIQUE
Dès 4 ans
Jeudi 26 mai, 10h
Vendredi 27 mai, 10h
Dimanche 29 mai, 13h

L'Agora de la Danse
840, rue Cherrier
Métro Sherbrooke

KOBOLD!
Théâtre de Galafronie avec le Théâtre de Quartier
BELGIQUE–QUÉBEC
Dès 6 ans
Jeudi 26 mai, 10h et 13h30
Vendredi 27 mai, 10h
Samedi 28 mai 13h

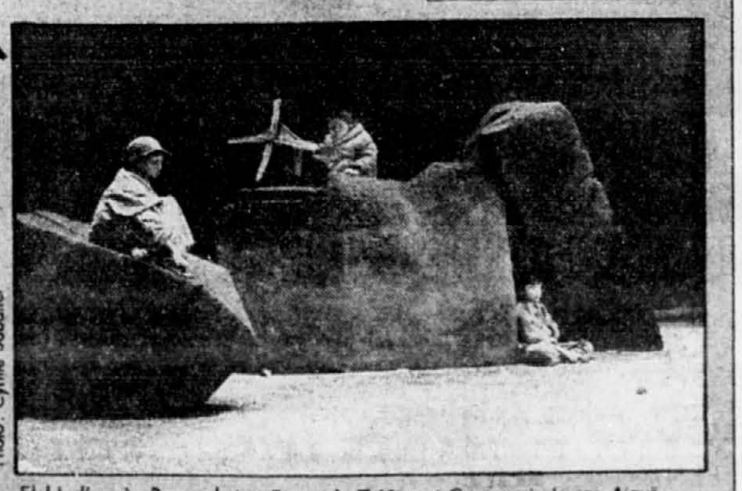


Photo: Cyrille Sabatier
Elck! d'après Bruegel, Les Coups de Théâtre et Compagnie Image Aigüe

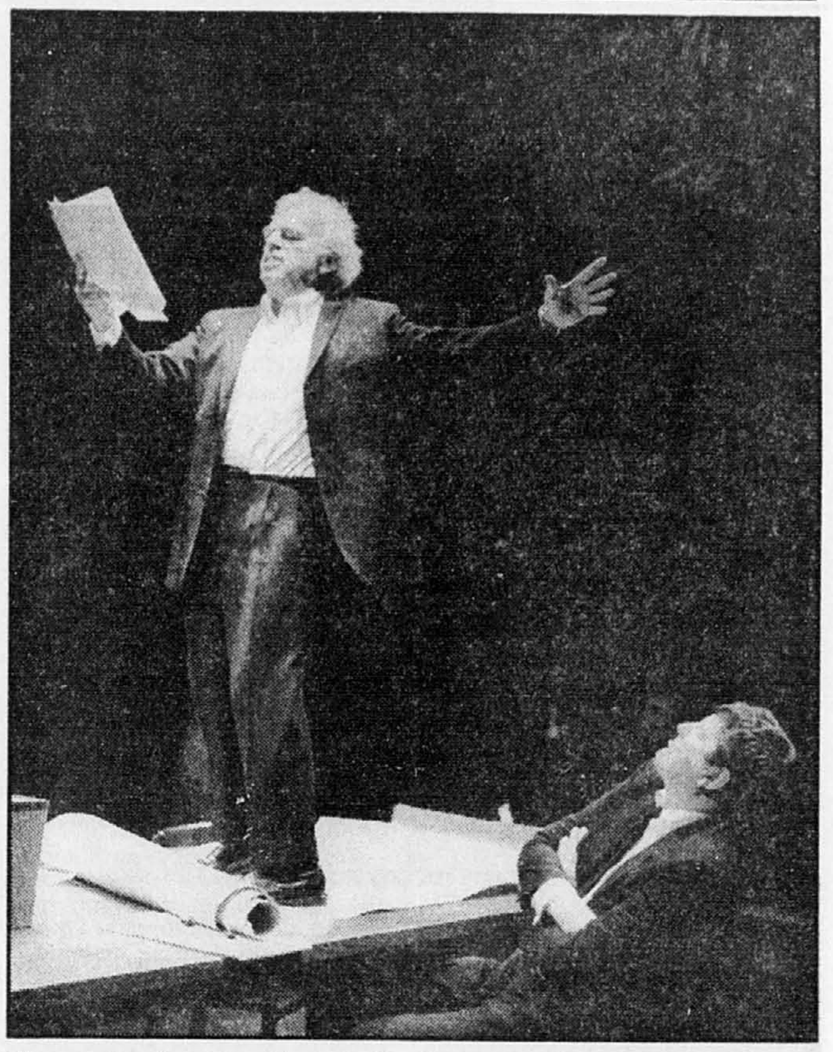
ACTIVITÉS FAMILIALES
loto-québec
AMUSEURS PUBLICS ET SPECTACLE
GASPASHOW
POUR TOUTE LA FAMILLE SOUS LE CHAPITEAU DE LA PLACE DES ARTS
28 et 29 mai à 16h30
ENTRÉE LIBRE

INFO-ARTS Bell **INFO: 499-2929**
BILLETTERIE: PLACE DES ARTS, 842-2112 et EN VENTE CHEZ ADMISSION 790-1245
Bell · Alcan · La Presse · evian · Conseil des Arts · MERCI · TVA · SRC Radio

THÉÂTRE



Dans la pièce *Tête à tête*, deux hommes, Jean-Patrice (Jean-Pierre Ronfard) et Gilles (Robert Gravel), se retrouvent face à face autour d'une table à cinq reprises.



Un numéro époustouflant de Ronfard qui nous lance un texte totalement délirant.

Tête à tête

Un spectacle délicieux qui met à nu les créateurs

JEAN BEAUNOYER

■ Le Nouveau Théâtre Expérimental, c'est peut-être le seul authentique laboratoire de théâtre au Québec où toutes les expériences sont non seulement permises mais fortement réclamées. C'est un théâtre de liberté où Jean-Pierre Ronfard et Robert Gravel se permettent un théâtre qui serait tout à fait impossible ailleurs. On peut même se permettre l'échec, l'erreur comme le chercheur qui ne voit là qu'un accident de parcours parfois très proche d'une grande découverte.

Dans le passé, on a échappé des bijoux pendant ces recherches et je pense au *Plus grand théâtre du nonde* ave la scène en croix, les fruits distribués aux gens de la salle; je pense à une expérience de jeu autour de *Phèdre* et aussi à une étude de la voix menée par Jean-Pierre Ronfard. Il y a eu aussi des expériences à oublier dont un spectacle égyptien dont j'ai justement oublié le titre mais jeudi dernier, c'était la fête à la première de *Tête à tête*.

Ce spectacle qui est un véritable délice ne supporte aucune comparaison sur la scène théâtrale à Montréal. Ce spectacle est d'une telle vérité qu'on se demande finalement si on n'assiste pas à un règlement de comptes entre deux directeurs de théâtre sur scène. L'illusion est parfaite.

On parlera longtemps de ce spectacle parce qu'il raconte non pas ce qui se passe en coulisses mais dans le bureau des concepteurs. C'est à la démarche de la création d'une pièce qu'on assiste et c'est très particulier et je dirais même génant. On transforme littéralement les spectateurs en voyeurs. Et on le fait si habilement que les spectateurs, tous des gens de théâtre le soir de la première, réagissent en riant constamment.

Cette pièce se démarque de tout ce qui se fait au théâtre d'abord parce qu'elle met des créateurs à nu et aussi parce qu'elle utilise de nouveaux moyens. Je pense que l'une des trouvailles de cette pièce se situe au niveau de... la table.

C'est la première fois que je vois une table qui se transforme en scène. Deux hommes, Jean-Patrice (Jean-Pierre Ronfard) et Gilles (Robert Gravel), se retrouvent face à face autour d'une table à cinq reprises. Deux femmes de ménage viennent déposer et enlever à la fois les accessoires. Ces accessoires deviennent des éléments de décor et nous annoncent ce qui suivra.

J'ai rarement autant ri au théâtre et pourtant, il n'y avait rien de particulièrement drôle et je serais bien curieux de voir la réaction du grand public à cette pièce. Il n'y a rien de drôle dans la démarche de Jean-Patrice qui explique sa mise en scène à Gilles, particulièrement silencieux. Mais il faut voir Jean-Pierre Ronfard se déchaîner dans son personnage en exposant sa maquette, sa machinerie lourde autour de la pièce et surtout le symbolisme de son entreprise... Et Gravel qui joue sur toutes les nuances du silence, de la patience et du scepticisme. J'ai vu plusieurs metteurs en scène dans la salle dont Alice Ronfard et André Brassard et je vous jure qu'on se tordait les côtes.

Les deux comédiens reviennent à cinq reprises autour de la table qu'on a nettoyée et replacée à chaque reprise.

À chaque fois, les deux personnages tentent désespérément de trouver la pièce idéale, celle qui sera post-moderne, néo et hyper de tout ce que vous voudrez. On cherche même le scandale et chacun écrit une liste de choses scandaleuses. Ça va du corps d'un véritable mort sur scène à la copulation avec une chèvre et j'oublie les meilleures. Mais rien ne scandalise de nos jours, estime l'un des personnages et on trouvera autre chose. L'un d'eux, décidera de terminer une pièce de répertoire en composant une finale de style pompier et ça donne un numéro époustouflant de Ronfard qui nous lance un texte totalement délirant.

Il y a aussi les révélations intimes. Dans une scène, ils s'engueulent et dans une autre, Gilles raconte sa première expérience homosexuelle tandis que Jean-Patrice avoue qu'il n'a plus d'érection et qu'il ne voit plus les femmes de la même manière. Mais on en revient fatalement au théâtre alors que Gilles est resté accroché au chiffre 50. Il veut 50 comédiens et 50 scènes. Ça coûtera une fortune mais on annulera les productions de l'année suivante.

Bon! les gens de théâtre ont adoré parce qu'on parlait leur langage et on citait le TNM, Markita (Boies) qui était dans la salle. Mais le grand ou le petit public? Je serait prêt à parier qu'il s'amusera tout autant de ce délicieux et presque indécent spectacle.

TÊTE À TÊTE, spectacle conçu, écrit, mis en scène et joué par Robert Gravel et Jean-Pierre Ronfard avec Thérèse Doyon et Nicole Filiatrault. Eclairage et régie de Sylvie Morissette, accessoires et costumes de Jean Bard, direction technique de Christian Gagnon. Une production du Nouveau Théâtre Expérimental présentée du mercredi au samedi à l'Espace Libre jusqu'au 18 juin.

L'Académie d'interprétation de musique ancienne de McGill présente

KENNETH GILBERT, clavecin
oeuvres de D'Anglebert, Couperin, Rameau et Duphly
le mardi 31 mai à 20 h

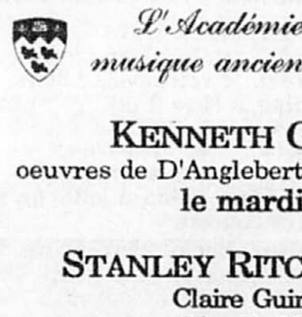
STANLEY RITCHIE, violon baroque
Claire Guimond, flûte baroque
Natalie Michaud, flûte à bec
Betsy MacMillan, viole de gambe
Hank Knox, clavecin
oeuvres de Corelli, Biber, J.S. Bach et C.P.E. Bach
le vendredi 3 juin à 20 h

Salle Redpath, 3461, rue McTavish (métro Peel)

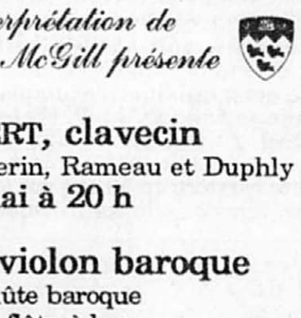
Billets : 15 $ / 10 $ (étudiants et aînés) en vente à la porte les soirs de concert. Renseignements : 398-4547

OPÉRA PICCOLA

ORCHESTRE DE CHAMBRE McGILL
CONCERTS VITRAUX chef d'orchestre: BORIS BROTT



Karina Gauvin *soprano*



Erik Oland *baryton*

PERGOLESI....."LA SERVA PADRONA"
MENOTTI....."LE TÉLÉPHONE"
avec costumes originaux

LE LUNDI 30 MAI À 20 H
Billets en vente à la Place des Arts: 25 $
et à la porte
Présenté par: CELANESE Hoechst

Prix spécial étudiants: 10$

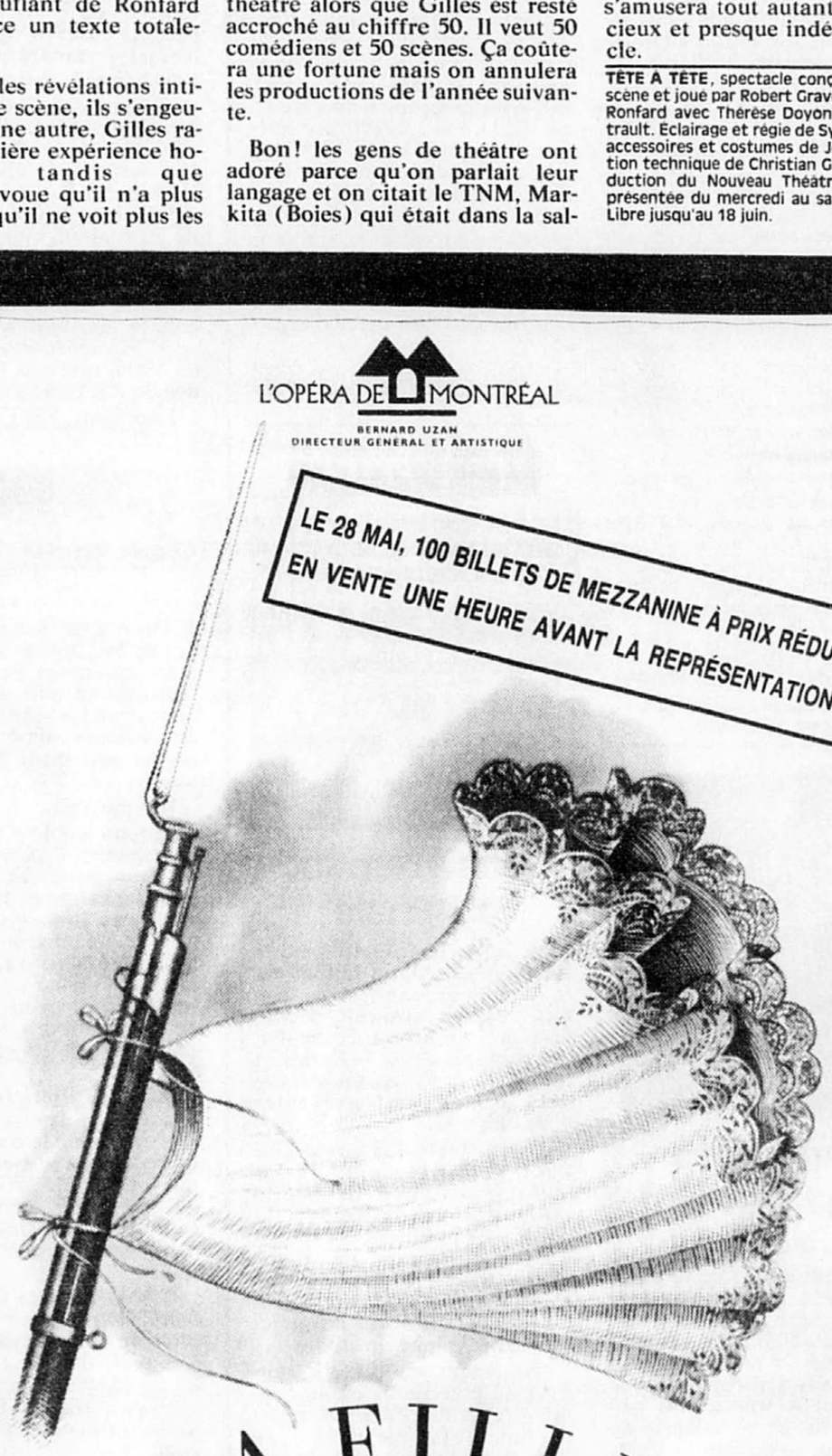
SALLE REDPATH
3461, rue McTavish
Campus Université McGill

Renseignements:
487-5190
842-2112

2098661:521

L'OPÉRA DE MONTRÉAL
BERNARD UZAN
DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE

LE 28 MAI, 100 BILLETS DE MEZZANINE À PRIX RÉDUIT EN VENTE UNE HEURE AVANT LA REPRÉSENTATION.



LA FILLE DU RÉGIMENT

Donizetti

(en français, avec surtitres anglais)

28, 30 mai, 2, 4, 8, 11 juin 1994

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

Billets en vente à L'Opéra de Montréal: (514) 985-2258, à la Place des Arts: (514) 842-2112
et aux comptoirs Admission: (514) 790-1245 ou 1 800 361-4595.

Canadien Pacifique Limitée — SPINELLI — La Presse — La Guilde de L'Opéra de Montreal

Succession J.A. De Sève



COLETTE BOKY
ET
DIANE BOEKI
jazzent Gershwin Plus...

avec JEAN-PIERRE CARPENTIER et son
Big Band Renaissance

Le 31 mai 1994, 20 heures
Centre Pierre Péladeau - Salle Pierre-Mercure
300, boul. de Maisonneuve Est - Métro Berri-UQAM
une présentation

Les Arts du Maurier Ltée

avec le Département de musique de l'UQAM





Admission générale: 20$
Étudiants et âge d'or: 15$
Taxes et redevance en sus

Billets en vente au guichet de la salle Pierre-Mercure (Tel.: 987-6919) et au réseau Admission

ADMISSION (514) 790-1245

La Presse — Merrill Lynch — Université du Québec à Montréal

Ultra Sons



Traffic, troisième édition

Après 20 ans d'absence, revoilà Traffic, troisième édition. Du trio pop-psychédélique des années 60 (quatuor quand Dave Mason en était) et du collectif rock-jazz-folk des années 70, il reste le batteur Jim Capaldi et Steve Winwood, multi-instrumentiste, chanteur, compositeur et âme du groupe. Ces deux-là ont fait des choses ensemble sur leurs disques solos respectifs, mais c'est la première fois depuis 1974 (et le décevant *When the Eagle Flies*) qu'ils reprennent le nom de Traffic.

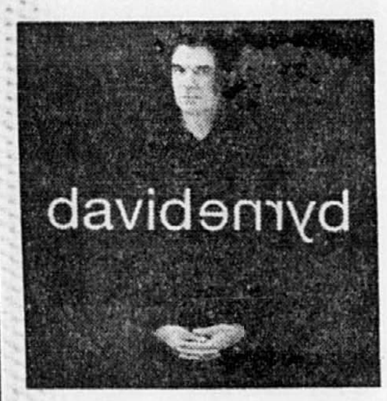
Winwood et Capaldi ont choisi de ne pas nous offrir un pastiche de ce que Traffic faisait jadis et, à la première écoute, on se demande en quoi ce nouvel album est différent des disques de Winwood. Puis on découvre dans *Far From Home* un souffle de liberté qui, sans permettre les longues improvisations d'antan, donne lieu à des solos de guitare et de claviers bien sentis et à des intros musicales qui vous rappelleront peut-être Santana et qui étaient absentes des chansons plus conventionnelles du Winwood solo.

Celui qui à 15 ans était le petit génie du rock britannique renoue avec le plaisir de jouer de tous les instruments imaginables et on retrouve avec ravissement sa voix chaude de Ray Charles blanc anglais qui jetait par terre Eric Clapton et compagnie. Winwood délaisse un peu les synthés — heureusement! — au profit de sa bonne vieille Hammond B-3 qui, jumelée à sa voix, donne à la chanson *State of Grace* une saveur quasi religieuse. Cet album très soul et rhythm'n'blues est dédié à Chris Wood, le flûtiste et saxophoniste décédé en 1983, mais qu'on jurerait présent dans plusieurs des chansons.

Le plus beau dans tout cela, c'est que Montréal aura fort probablement le plaisir d'applaudir Traffic — et Winwood — pour la toute première fois, cet été. Marquez la date du 17 août sur votre calendrier.

Alain de Repentigny

FAR FROM HOME, Traffic. Virgin.



David Byrne tel qu'on l'aime

David Byrne m'avait laissé perplexe lors de la parution de son album précédent — *Rei Momo*. J'ai raté son concert, au Spectrum en août 1992, mais on m'en a fait un compte-rendu dithyrambique et on peut le voir depuis peu dans les salles de cinéma de l'Amérique branchée.

Alors? La cote de l'album précédent et celle du tout récent sont à la hausse. D'écoute en écoute, Byrne laisse au récepteur plusieurs sédiments insoupçonnés de créativité. De ses mélodies se dégagent toujours ces saveurs qui lui sont propres, ses textes sont à nouveau empreints d'une ironie subtile, ses séquences autoréflexives n'ont rien de complaisantes.

Bon, c'est lui. Le Byrne post-punk, occidental et ouvert, fin chroniqueur de la société dont il est partie prenante, carburant au latino-américain, à l'antillais et au pan-africain. D'entrée, on serait porté à diagnostiquer un travail rétrospectif. Parlons plutôt d'intégration. Si certaines chansons renvoient aux meilleurs crus de la décennie précédente, elles annoncent tout de même la réappropriation réussie d'un world beat jadis emprunté — et, de surcroît, mal greffé. *Angels*, par exemple, évoque assez clairement *Once in a Lifetime*, un des grands crus de Talking Heads.

Sad Song est latina, somme toute, *My Love Is You* a quelque chose de brésilien, *You & Eye* est soutenue par une charpente rythmique afro-antillaise. C'est vous dire que le collimateur de David Byrne fonctionne mieux que jamais. Et que le risque de dépendance de cet album croît avec l'usage.

Alain Brunet

DAVID BYRNE, Luaka Bop/Sire/Warner Bros.

Un polaroïd des années 1969-74

Quand j'avais dix ans, c'est-à-dire à peu près l'âge de Troy, la petite héroïne du septième et récent film de Spike Lee, *Crooklyn*, j'avais l'habitude d'acheter pour 1,99$ des paquets de cinq 45 tours «surprise»: chaque paquet contenait un grand succès et quatre chansons plus ou moins méconnues. C'est dans un de ces paquets que j'ai découvert *Mr. Big Stuff* interprété par Jean Knight en 1971. Cette excellente toune, si vous ne la connaissez pas ou si vous l'aimez autant que moi, vous la trouverez justement sur le volume 1 de la bande sonore de *Crooklyn*.

Crooklyn se passe au début des années 70, en pleine époque des afros et des souliers Apollo. C'était également l'ère des «familles» black comme Sly and The Family Stone, les Staple Singers, les Jackson Five... Et c'était ce grand moment dans ma vie où j'ai découvert la guitare funk avec effet de wah-wah, les percussions africaines, la basse comme une ligne sinueuse, les choeurs cool au max... et la radio comme compagne fidèle à toutes mes activités.

Ai-je besoin d'ajouter que cette bande sonore est parfaite à mon goût, mêlant aussi bien la romantique *Oh Girl* des Chi-Lites (numéro 1 en 1972) à la dansante *El Pito* de Joe Cuba, à l'humoristique *Pass The Peas* des JB'S (le band de James Brown), à la délicieuse *Everyday People* de Sly and the Family Stone (numéro 1 en 1969), à la très efficace *Pusher Man* de Curtis Mayfield (tirée du film-culte *Superfly*!). En fait, à bien y penser, ce disque est un instantané fidèle, un polaroïd musical des années 1969-1974. Quand on pense, en plus, qu'il va y avoir un volume 2 de *Crooklyn*... J'en frémis de bonheur d'avance.

Marie-Christine Blais

CROOKLYN - A SPIKE LEE JOINT - VOLUME 1, bande sonore. MCA.



Foncièrement originale

Disons-le une fois pour toutes, Alana Filippi est la blonde de Jean-Jacques Daran, rockeur français découvert aux dernières FrancoFolies montréalaises — Daran et les chaises. Et aucun de ces deux artistes n'est assis entre deux chaises...

L'une écrit les textes de l'autre, l'autre compose les musiques de l'une. Comme le tandem Souchon-Voulzy, la paire Daran-Filippi s'arrange pour que chacune des pratiques (littéraire et musicale) soit taillée sur mesure pour la ou le partenaire qui l'assume, sur scène comme en studio.

Drôlement sculptée, la pop d'Alana étonne, et ce au premier coup d'oreille. De quoi, au fait, s'abreuve cette voix fine, dont le filet se tend sur des structures étonnamment robustes (folk-rock, rock, dance, funk, etc.), pour ensuite déployer une puissance inattendue?

Qui plus est, ces chorus filippins sont inhabituels, pourtant accrocheurs. Le tout est bardé de rimes parfois pompeuses (*Si j'invente un cri pour lancer la danse contre le silence et l'ennui...*), souvent réussies (*Je déambule en roulant des airs/Pour garder dans ma tête les bulles qui dansent...*). Le constat est clair: Alana Filippi est une artiste foncièrement originale. On aime ou n'aime pas, mais on ne peut nier la singularité du propos qui nous défile entre les oreilles. Comme la plupart des créateurs pour qui l'originalité des codes l'emporte sur la maîtrise des références (vocales, musicales, littéraires), Filippi en agacera plusieurs, mobilisera aussi une cohorte importante d'inconditionnels. Et si Filippi réussit à étoffer ce langage pour en faire état dans ses prochains disques, elle risque de s'avérer un personnage marquant de la chanson francophone.

Alain Brunet

LAISSEZ-LES MOI, Alana Filippi, Polydor.

ROCK

ZZ Top/Blues, blues, l'amour est blues!

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale



Le trio texan ZZ Top.

■ C'est eux qui terminent en beauté et en longue barbe tous les dictionnaires et encyclopédies du rock. Qui ça? Non, pas Bobépine, mais bien ZZ Top, le trio texan qui joue du blues-rock mieux que son ombre. ZZ Top, qui sera en spectacle le 1er juin, au Forum de Montréal. ZZ Top, à propos de qui fourmillent les anecdotes, toutes plus hilarantes les unes que les autres.

Une des plus connues, c'est bien sûr celle de l'offre faite par les rasoirs Bic au guitariste Billy Gibbons et au bassiste Dusty Hill, dont les barbes évoquent irrésistiblement les sept nains de Blanche-Neige: coupez votre barbe avec notre rasoir, les gars, et on vous couvre de millions. La barbe, auraient répondu lesdits gars.

En 1987, ZZ Top annonçait qu'ils avaient été les premiers à réserver des places pour le premier vol public sur la Lune. Ils attendent encore une confirmation de la date du vol...

La source de leur nom résiderait dans un pastiche du nom du fameux bluesman B.B. King (après le king, le top...) ou dans l'association de deux marques de papier hygiéniques — les experts dissertent encore sur la question.

Et comment ne pas parler de ce méga-spectacle-bénéfice en faveur de l'association américaine de lutte contre la dystrophie musculaire, organisé par Harley-Davidson en novembre dernier. Les gars de ZZ Top ont non seulement joyeusement participé au show, mais détenaient également le billet gagnant du tirage-bénéfice: résultat des courses, ils sont repartis avec une superbe motocyclette édition spéciale Softail d'Harley-Davidson de 20 000 $ sous le bras!

Or, qui dit ZZ Top, dit musique, longue barbe, humour... et véhicules de toutes sortes, que ce soit les motos (notamment les Harley ZZ Funk 1 et la HoggZilla), les voitures de course (la ZZ Eliminator) ou les voitures de luxe (la fameuse CadZZilla).

Le batteur du groupe, Frank Beard, a même débuté dans la course automobile d'endurance en 1993... et reprendra du service en 1995, une fois l'actuelle tournée de ZZ Top terminée.

Justement, j'ai Frank Beard au bout du fil, un Frank Beard à la voix râpeuse *because* il s'est couché aux petites heures du matin — ce qui ne l'empêche pas de se réveiller uniquement pour répondre à mes questions.

«Nous allons interpréter des chansons tirées d'à peu près tous nos albums de 1968 à aujourd'hui, m'assure Frank, mais nous allons surtout jouer les pièces d'*Antenna*, notre dernier album. C'est un album en hommage à toutes les stations de radio que nous écoutions quand nous étions petits. La scène devrait être couverte d'antennes, de satellites et autres trucs du genre (après tout, c'est le même groupe qui avait installé tout un zoo sur la scène en 1976 et une «cour à scrape» automobile en 1991). Et puis, nous allons être les premiers à utiliser un système d'éclairage appelé CyberLaz — Dusty et Billy ont des transmetteurs fixés au corps et ce sont leurs mouvements qui font bouger les projecteurs. Où qu'ils soient, les projecteurs les y suivent. Plus moyen pour eux de se cacher (rires). Oh, il y a aussi un numéro vers la fin du spectacle, où les danseuses (les danseuses!) sont habillées à la Las Vegas pendant que nous chantons *Viva Las Vegas* d'Elvis Presley dans une version de Dusty (on peut l'entendre sur la compilation *ZZ Top Greatest Hits*, lancée en 1992). Sinon, on est tous les trois sur scène et on fait la musique qu'on aime.»

Les gars de ZZ Top ont l'air de petits rigolos, c'est vrai, mais la musique, le blues en particulier, leur importe réellement. Depuis quelques années, ils tentent de ramasser des fonds pour permettre la construction d'un immeuble pour le Delta Blues Museum, à Clarksdale (Mississipi), à la mémoire de Muddy Waters. Lors d'une cérémonie spéciale en 1988, le groupe a même présenté officiellement la Muddywood, une guitare faite à partir d'un morceau de bois de la cabane qu'habitait le grand Muddy quand il était enfant.

La Presse: Je ne sais si c'est la même chose aux États-Unis, Frank, mais le blues semble attirer un public plus jeune ici, depuis une couple d'années.

Frank Beard: C'est une de nos farces favorites, tu sais: depuis qu'il existe, le blues est découvert tous les dix ans (rires de part et d'autre de l'Amérique du Nord). Je pense qu'on ne peut ignorer le pouvoir d'émotion du blues. À un moment ou un autre, tu découvres toujours un nouveau «vieux» disque de blues. C'est la même chose pour nous. Le jeu des musiciens n'est peut-être pas génial, mais le blues n'a rien à voir avec la virtuosité.

— C'est l'âme d'abord et avant tout?

— Exactement. Et c'est parce que nous jouons toujours cette musique que nous aimons que nous sommes encore ensemble, 25 ans après notre formation (en 1968). Bien sûr, Bill Ham (leur gérant et réalisateur depuis toujours ou presque) est sans doute la principale raison pour laquelle nous sommes encore un groupe: il nous pousse dans le c... régulièrement. Mais tant que Dusty ne décide pas de devenir King Dust The Rapper ou quelque chose du genre, nous resterons ensemble (rires éraillés à l'autre bout du fil.

— Mais est-ce que vous vous aimez encore, après toutes ces années?

— Oh oui, ma belle. Nous avons beaucoup de choses à nous raconter: nous en avons tellement et de toutes les couleurs pendant ces années (re-rires éraillés). Et puis, quand nous sommes tous les trois tout seuls, nous en profitons et nous nous jouons, juste pour le plaisir, *Have You Ever Loved a Woman*, dans la version de Freddie King (une reprise en 1960 d'un slow blues de... B.B. King!). Ç'a toujours été un de nos blues préférés...»

ZZ TOP, en spectacle au Forum le 1er juin, avec le guitariste américain George Thorogood en première partie.

Mc Solaar/Le rapper black de Paris

ALAIN BRUNET



Mc Solaar, champion de la littérapture. PHOTO ROBERT MAILLOUX, *La Presse*

■ On le questionne sur ses sources, et MC Solaar se plaît à invoquer... Georges Perec, Raymond Queneau et autres bonzes de la littérature française. Comment le plus célèbre rapper black sur Paris en arrive-t-il à cette évocation?

Voyons voir.

Garçon cool, d'une indolence contagieuse, l'Afro-Parisien s'avère donc lettré. Et d'autant plus futé. Le calme et la souplesse de ses gestes, la précision de sa rhétorique, le charme de ses atermoiementsannoncent un contemplatif brillant... qui rêve éveillé. Et qui nous propose un deuxième album au moins aussi puissant que le premier: *Prose combat*.

As de l'allitération, naturel de la poésie consonnante, le paisible rapper allume le récepteur via ses flashs, les lui sert en rafale. Comme si l'homme sprintait en toute quiétude! Sur disque, sur écran comme en interview, Solaar émet cette énergie d'un suave paradoxe.

Colonisé par la Gaule, MC Solaar? Détrompez-vous. Le champion de la littérapture française fera pâlir d'envie les promoteurs de la souche, voire ceux qui ne peuvent blairer les étrangers ayant transcendé leur propre langue.

Voilà une autre imposture pour ces pénibles enracinés. Épine dans le pied de la souche, devrait-on renchérir. Pour les autres, plus réceptifs, plus tolérants, majoritaires en fait, parlons d'une heureuse illumination pour cause d'éclipse... Solaar!

Claude M'Barali, MC Solaar de surcroît, n'est pas un colonisé. L'hybride tchadien du quartier nord connaît certes ses sources afro-occidentales, ayant macéré dans une potion aux arômes de Dutronc, Police, Peter Tosh ou Gainsbourg. L'oeuvre de ce dernier est d'ailleurs soulignée dans *Nouveau Western*, dont le superbe clip est vigoureusement diffusé à Musique Plus par les temps qui courent.

Parfois la vie ressemble à une balle perdue, note d'ailleurs Solaar dans son allégorie cowboy.

Claude M'Barali a grandi à Villeneuve-Saint-Georges, mairie traditionnellement communiste et nécessairement ouverte sur le multiculturalisme — banlieue nord oblige. Nocturne depuis la puberté, Claude MC a vécu dans une famille libérale. Divorcée depuis des lustres, la mère (Tchadienne, d'ethnie Tuburi) n'avait qu'une exigence: que ses enfants rentrent tard, OK, mais qu'ils réussissent absolument à l'école. Et les kids M'Barali ont tous réussi, n'en déplaise au partisans de l'éducation empesée.

Diplômé en langues étrangères, Claude MC a parcouru plusieurs dictionnaires, en a tiré de fortes doses afin d'étoffer son baratin rythmique. Et quel palimpseste, mes amis!

C'est que Claude MC fait sonner les mots, les saute dans la poêle du beat. Il se plaît d'ailleurs à faire le rapprochement entre le *spellbound*, un style rap qui consiste à ne composer des phrases qu'avec des lettres de l'alphabet, et les exercices de style de Queneau, écrits il y a un demi-siècle! Ainsi procède l'heureuse africanisation de notre langue.

Claude MC s'est tôt pris pour un rapper. Pré-pubère lorsque Grand Master Flash faisait des siennes dans la Sugar Hill Gang, il a mué dans le hip hop. Fort en mimétisme au moment où le velours pubère émaillait son facies d'ébène, l'Afro-Parisien a certes connu sa phase mégalo, comme c'est le cas chez tant de rappers amerloques. Il a d'abord copié, s'est rebaptisé Claude Tchernobyl, s'est pris pour Perrette et le pot au lait (*Bien plus cher qu'une oeuvre d'art/Trois rimes ça fait cent dollars/T'en achètes un autocar... Car Solaar est un guépard*), pour ensuite réfléchir à ce que pourrait être un rap noir, francophone et moulé sur la réalité parisienne.

«J'ai écouté tous les rap, à l'époque. J'ai vite conclu qu'on y exploitait tous les mêmes sujets, calqués sur ceux des blacks américains. C'est pourquoi j'ai fait le contraire. Dans *Bouge de là*, par exemple, je suis toujours l'anti-champion», explique le rapper.

Et Claude MC fera les choses autrement. Et Claude MC esquissera un rap nettement au-dessus de la moyenne parisienne — entendre Suprême NTM et autres sous produits colonisés du gangsta'rap amerloque, genre Niggers With Attitude.

Après avoir rencontré un noyau de créateurs hip hop, notamment le disc-jockey Jimmy Jay, Solaar avait trouvé l'emballage sonore idéal pour ses rimes. Une maquette juste pour rire, un rap intitulé *Bouge de là*, un autre écrit en deux temps trois mouvements, *Caroline*, encore un autre. On largue la maquette chez les étiquettes de disques, un responsable de l'une d'entre elles craque illico, et voilà MC Solaar propulsé vers le haut.

Consacré as de la littérapture, as de l'instant, Solaar avait tout de même plus de pression sur les épaules au deuxième chapitre. *Qui sème le vent récolte le tempo*... Avant de s'acheminer vers le studio, il a griffonné moult rimes pour ensuite les jeter au panier...

«Au moment d'endisquer, nous avions à peine cinq chansons d'écrites! se rappelle-t-il. Mais je préfère ne pas anticiper lorsque je pense au prochain album.» Le stress réussit donc à Claude MC. Partisan de la rime express, notre homme. «La seule façon pour moi de ne pas écrire de bêtises», renchérit-il.

Direction acid-jazz, MC Solaar?

«Si, répond le seul rapper français invité par les black de New-York. On se rappellera que le fameux Guru (Gangstarr) avait dépisté Solaar lors d'un MIDEM — foire annuelle de l'industrie du disque en France. Un an plus tard, le même Guru rappliquait à Paris, enregistrait finalement les rimes de Solaar. Et ce dernier se voyait accéder au plus prestigieux circuit black de l'Amérique, croisant avec les artistes les plus hip (notamment avec le mythique trompettiste Donald Byrd), traînant ses godasses dans les studios du Bib Apple et de Los Angeles.

Ainsi donc, Solaar participait à la compilation *Jazzmatazz*, avant que des producteurs américains ne remettent ça en jumelant le Parisien au contrebassiste... Ron Carter! Intitulé *Red, Hot and Cool*, l'enregistrement-compilation, dont les profits sont distibués aux victimes du sida, sera lancé très bientôt sur le marché.

Et voilà le deuxième album de Solaar, teinté d'acid jazz, emballé par Jimmy Jay, Pigale Boom Bass, renforcé par les Sages poètes de la rue et le rapper Ménélik. «Tout le matériel de *Prose combat* peut être joué sur scène par de vrais instrumentistes. Nous comptons d'ailleurs intégrer des musiciens lors de notre prochaine tournée, qui démarre en septembre», indique l'interviewé.

Et le message de Solaar? Rien de maladroit, rien de prescriptif. Ce discours, en fait, ne repose pas sur l'équation rap + black = banlieue. «J'ai écrit plus lourd, moins ironique, mais il n'y a toujours pas d'ordre à donner, pas de jugements définitifs à porter», soutient-il, préférant l'impressionnisme critique au poing levé.

Les flics français ont beau le contrôler régulièrement malgré son statut (encore davantage depuis l'arrivée de la droite au pouvoir), Solaar demeure apte à faire la part des choses. L'artiste n'est certes pas un militant afro-centriste, réprouve le discours d'un Louis Farrakhan (leader noir et islamique, très influent aux USA) sur la soi-disant race supérieure issue de l'Afrique, discours qu'il associe à celui de l'extrême-droite blanche.

Pour l'aphabétisation des néo-fachos, à froid ou à chaud/avant le Bachot, ils souhaitent le Cachot, va revoir Dachau/Tel est le béabade l'ABC du jeune facho/C'est la horde aux ordres d'un nouvel ordre/Un peu partout dans les villes du globe, les crétins tissent leurs cordes...

Optimiste inquiet, MC Solaar? N'a-t-il pas déjà déclaré: «Si la vie est une chaîne de montagnes, les utopies en sont les pics. Aujourd'hui, il faut en réinventer d'autres»?

UNE SOIRÉE AVEC

ANNE MURRAY



LUNDI 20 JUIN - 20H00

SALLE WILFRID PELLETIER - PLACE DES ARTS

EN VENTE AUX GUICHETS DE LA P.D.A. À TOUS LES COMPTOIRS ADMISSION OU AU 790-1245

cartes Téléphoner au service Avant-Première de American Express pour réserver une place de choix en spécifiant "Avant-Première". Admissible à Points-Privilèges de American Express. Composez le 1 800 668-2639. DKD

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

Réservations téléphoniques: 514 842 2112. Frais de service. Redevance de 1.25$ (+taxes) sur tout billet de plus de 10$

ELVIS COSTELLO AND THE ATTRACTIONS



INVITÉ: CRASH TEST DUMMIES

LUNDI 6 JUIN - 19H30

BILLETS EN VENTE AU FORUM, ADMISSION OU AU 790-1245

UNE QUANTITÉE DE BILLETS V.I.P. ÉGALEMENT DISPONIBLE

cartes DKD

Théâtre du FORUM

Téléphoner au service Avant-Première de American Express pour réserver une place de choix en spécifiant Avant-Première. Admissible à Points-Privilèges de American Express. Composez le 1 800 668-2639

LA MÉTROPOLE TREMBLERA...



75 DINOSAURES GRANDEUR NATURE

SPORTSPLEX LAVAL
2890, BOUL. DAGENAIS, LAVAL
sortie 14, Autoroute 15

AUSSI SUR PLACE, COLLECTION DE CRÂNES DE DINOSAURES

DU MERCREDI AU DIMANCHE

Admission: 6 $ enfant, 9 $ adulte (taxes incluses)

Programme souvenir de 20 pages gratuit à l'entrée

Informations au **628-2006**

Hotel Travelodge

JOE

UNE ŒUVRE CHORÉGRAPHIQUE DE JEAN-PIERRE PERREAULT

TOURNÉE CANADIENNE 1994
TORONTO · WINNIPEG · QUÉBEC · MONTRÉAL · OTTAWA



9, 10, 11 juin 1994-20h

Billets à partir de 15$ taxes et redevance incluses

«JOE a tout d'une œuvre-culte. Comme un film de Jarmush ou de Wenders, comme un disque des Beatles, un livre de Kundera, une sérigraphie d'Andy Warhol.» *Voir*, Montréal, 1989

Théâtre Maisonneuve
Place des Arts

Billets en vente à la PdA / 514 842 2112
et Réseau Admission / 514 790 1245
ou 1 800 361 4595. Frais de service.

Ontario Québec · MusiquePlus · CBC Montreal · The Canada Council Touring Office / Conseil des Arts du Canada Office des tournées

IMAGES DU FUTUR 94

JAPON



*"Homage to Fred Astaire" from the book Dancing Alphabet. By Toshitumi Kawahara. ©1991 A Polygon Pictures production.

Découvrez le JAPON contemporain à travers ses artistes futuristes.

Vingt-cinq artistes, virtuoses de la lumière, expriment le Japon d'aujourd'hui. Voyez, touchez, participez.

DE PLUS
Visitez la maison "intelligente"

2e EXPOSITION : 5,5 milliards d'hommes et de femmes, TOUS PARENTS, TOUS DIFFÉRENTS.

Saviez-vous qu'il y a plus de différences entre une femme blanche et un homme blanc, qu'entre un homme noir et un homme blanc?

Expositions interactives pour toute la famille.
Cinéma par ordinateur.

Deux expositions pour le prix d'une.

Tous les jours, de 10 h à 23 h (21 h les dim.)
Entrée au bas de la rue St-Laurent Tél : 849-1612

13 MAI - 18 SEPTEMBRE
VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

TOSHIBA · Québec

ORGANISÉ PAR LA CITÉ DES ARTS ET DES NOUVELLES TECHNOLOGIES DE MONTRÉAL

Gagnants de 4 FÉLIX

les Colocs au Club Soda



LES COLOCS CASSENT LA BARAQUE! ... ILS ME RAPPELAIENT LE BRUCE SPRINGSTEEN DES BEAUX JOURS... *Sylvain Cormier - Le Devoir*

LES COLOCS! QUEL SPECTACLE! À COUPER LE SOUFFLE! ...1994 SERA L'ANNÉE DU SPECTACLE DES COLOCS. *Marie-Christine Blais - La Presse*

ON CONTINUE! Les Colocs

SEULEMENT 18 $

2-0-COMPLET & COMPLET 3-4 JUIN 20H

18-19-COMPLET MAI 20H00

MUSIQUEPLUS · CKOI 96,9 FM

BILLETS 18.00 $ TAXES INCLUSES AU CLUB SODA (270-7848) & ADMISSION RÉS.: 790-1245

POUR L'AVENIR DES ENFANTS

unicef
Fonds des Nations Unies pour l'enfance

BILLETTERIE

Commandez dès maintenant au **790-1245**

Billets en vente au Spectrum, à la Place des Arts et aux comptoirs Admission.

INFO-FRANCO (514) 876-8989

UNE OFFRE FRANCOFOLLE!
Pour chaque billet de 20$ ou plus acheté aux guichets du Spectrum, obtenez un **BILLET GRATUIT** pour le SPECTACLE DÉCOUVERTE de votre choix.

SPECTACLES HORS-SÉRIE ADDITIONNELS

air transat présente
LAURENT VOULZY (FRANCE) ET **JOHANNE BLOUIN**
MARDI 9 AOÛT 20H30



SPECTRUM — 318, STE-CATHERINE O. Pl. des Arts (Inf: 861-5851) Billets au Spectrum, chez Admission au 790-1245 (+frais)

LES COLOCS
JEUDI 11 ET VENDREDI 12 AOÛT 20H00



CLUB SODA — 5240 ave du Parc Inf: 270-7848 Billets au Club Soda et chez Admission au 790-1245 (+frais)

Hydro-Québec présente

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

en collaboration avec Labatt Bleue



Des FrancoFolies sur le site du Festival de Jazz
DU 5 AU 13 AOÛT

VENDREDI 5 AOÛT	SAMEDI 6 AOÛT	DIMANCHE 7 AOÛT	LUNDI 8 AOÛT	MERCREDI 10 AOÛT	JEUDI 11 AOÛT	VENDREDI 12 AOÛT	SAMEDI 13 AOÛT
19h00 CHANSONS — BANQUE NATIONALE — SPECTRUM — CKAC 730 — CITE							
GÉRARD LENORMAN (France)	LAURENCE JALBERT — Accompagnée d'une section de cuivres	COMPLET — ALAIN SOUCHON (France)	SUPPLÉMENTAIRE — ALAIN SOUCHON (France) — La Fête à...	PIERRE BACHELET (France)	NILDA FERNANDE	DIANE DUFRESNE — AU SPECTRUM	GILDOR ROY et ses amis — 10e anniversaire Disques Audiogram — SALLE WILFRID-PELLETIER
20h00 Les événements Hydro-Québec — PLACE DES ARTS — Théâtre Maisonneuve — La Presse · CKAC 730 · CITE	CBF 690 présente le spectacle d'ouverture — SALUT FÉLIX — PAUL PICHÉ, LAURENCE JALBERT, DAN BIGRAS, JOHANNE BLOUIN, CLARA, JEAN LELOUP, MARIE-CLAIRE SÉGUIN, SOL, LA BANDE MAGNÉTIK, HART ROUGE, JEAN-GUY MOREAU, ZACHARY RICHARD	Une soirée avec... JANE BIRKIN	La folie en 5 — DANIEL BÉLANGER — EN PRIMEUR À MONTRÉAL — 5 MUSICIENS SUR SCÈNE	CLAUDE LÉVEILLÉE — 40 ANS DE CARRIÈRE — ROBERT CHARLEBOIS, YVON DESCHAMPS, ANDRÉ GAGNON, DANIEL LAVOIE, ANDRÉE LACHAPELLE, MACHA GRENON ET CIE	Salut à... L'ACADIE avec: LA BOTTINE SOURIANTE, SUROIT, MICHANTS MAQUEREAUX — Invités spéciaux : LOUIS-JOSEPH DUPLAIN, ZACHARY RICHARD — Étape officielle du Congrès mondial acadien	La Fête AFRICAINE — Soirée RFI — avec MORY KANTÉ (Guinée), OUMOU SANGARÉ (Mali), LOKUA KANZA (Zaïre)	Carte blanche à... JIM CORCORAN — Daniel Seff (France), Maurane (Belgique), Sarclo (Québec), Marie Philippe (Québec), Bob Cohen, Eric Longsworth — Enregistré pour la Communauté des Radios publiques de langue française	LA SYMPHONIE DU QUÉBEC — «Dix ans de Chansons» — Daniel Bélanger, Laurence Jalbert, Paul Piché, Michel Rivard et Richard Séguin — Invités: J. Corcoran, J. Leloup, P. Flynn, L. Forestier, Léandre, M. Pagliaro, G. Paris, Vilain Pingouin, RBO, S. Tremblay, Zébulon — ORCHESTRE SYMPHONIQUE sous la direction de GILLES OUELLET
22h00 RYTHMES air transat — SPECTRUM — CKOI 96,9 FM	FRANCINE RAYMOND	LUC DE LAROCHELLIÈRE — Le show de l'ange	ZACHARY RICHARD (Louisiane)	ZOUK MACHINE (Antilles)	ALANA FILIPPI (France)	FRANCE D'AMOUR — SON PREMIER SPECTACLE COMPLET À MONTRÉAL	DIANE DUFRESNE — AU SPECTRUM — INDOCHINE (France)
21h00 À L'AFFICHE — PLACE DES ARTS — Cinquième Salle — CIBL	les 4, 5 et 6 août — MANO SOLO — Révélation de l'année à Paris	LE SYMBOLE ★ SIGNIFIE SPECTACLES À PRIX DÉCOUVERTE À 9.50$ OU BILLET GRATUIT À CHAQUE ACHAT D'UN BILLET DE 20$ OU PLUS DES FRANCOFOLIES AU GUICHET DU SPECTRUM!		les 8 et 10 août — SYLVIE TREMBLAY — et tu chanteras...		du 11 au 13 août — PLUME LATRAVERSE — Chansons nouvelles et autres	

BANQUE NATIONALE — Notre banque nationale · LE LAIT · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · TVA · Bureau fédéral de développement régional (Québec) / Federal Office of Regional Development (Québec) · Le MÉRIDIEN MONTRÉAL · PREMIER TRANSPORTEUR VERS LA FRANCE air transat · SPECTRA

Bonjour! Québec Canada · Ville de Montréal · MUSICACTION · adami · Place des Arts · SRC CBF 690 Montréal · Office franco-québécois pour la jeunesse · ACCT · CGRI · A-A-A · SOCAN · Fonds de soutien chanson variété jazz · sacem · MAE Communication · Complexe Desjardins · RFI · Culture Francophonie

Exposition

Musée des beaux-arts

La rétrospective Lichtenstein : WOW ! C'est GIGA !



JOCELYNE LEPAGE

■ Il y a une petite différence entre la gigantesque rétrospective Lichtenstein organisée par le Musée Guggenheim et celle que ce musée de New York prête au Musée des beaux-arts de Montréal jusqu'au 4 septembre. Une toute petite différence qui s'appelle *Tintin*, c'est-à-dire un tableau de plus que les 120 promis, montrant Tintin assis dans son fauteuil lisant un journal, Milou couché à ses pieds. Une sorte de cadeau aux Montréalais que les Américains n'auraient jamais pensé réclamer pour eux.

Si Tintin ne fait pas partie de l'univers des Américains, il est étroitement associé au MBA de Montréal. C'est grâce au *Musée imaginaire de Tintin*, exposition présentée en 1980, que bien des Montréalais francophones ont découvert le chemin menant au musée de la rue Sherbrooke, dans l'ouest. La preuve, peut-être, que l'art dit populaire peut mener à l'autre dit élitiste, ou vice-versa, comme dans les tableaux de Roy Lichtenstein qui jouent à confondre les deux.

Dans *Tintin Reading*, qui a servi d'illustration à la couverture du roman d'un de ses amis (Frederic Tuten, *Tintin in the New World*), Lichtenstein « traduit » en langage « comic » américain une image d'Hergé, lui-même inventeur d'une bonne partie du code de la bande dessinée européenne.

On retrouve dans ce *Tintin en train de lire* les mêmes éléments inspirés des procédés d'impression commerciale que dans l'ensemble des oeuvres de Lichtenstein : petits points plus ou moins concentrés selon la couleur à obtenir, hachures et rayures, gros contours noirs autour des formes, aplats, et couleurs primaires. Et tant qu'à y être, le peintre a placé un tableau *(La danse)* de Matisse — peintre français chéri des Américains — dans le salon de Tintin. Il s'agit d'un Matisse que Lichtenstein avait d'ailleurs déjà repris dans son style « comic » quelques années auparavant. C'est ce qu'on appelle une autocitation, et il y en a beaucoup dans les tableaux de l'artiste pop.

L'anecdote Tintin est encore plus intéressante quand on sait que Georges Rémi (Hergé), qui était un collectionneur d'art, aimait le Pop Art, et possédait des Lichtensteins. Si Hergé n'était pas mort avant de terminer *L'Alph-Art* (publié par Casterman dans sa forme inachevée en 1986), peut-être y aurions-nous trouvé un tableau de Lichtenstein traduit dans le code de la B.D. européenne. Il y a, dans l'ébauche de *Tintin et L'Alph-Art*, des tableaux qui représentent les lettres de l'alphabet, style commercial 3-D, lettres qui ressemblent à celles du tableau *ART* de Lichtenstein.

Dommage que cet album d'Hergé soit inachevé, on trouve là des réflexions sur l'art qui passent par la bouche du Capitaine Haddock et qui n'auraient pas déplu à Lichtenstein. « À quoi ça sert ce H ? », demandent aussi bien Tintin que les Dupond et Dupont en voyant l'objet que le Capitaine a acheté dans une galerie d'art. « Ça sert à rien ! », répond le Capitaine, excédé, comme si cela était évident pour tout le monde et que tel était, bien sûr, le sens de l'art.

Traitement de faveur

Mais trêve de considérations locales, disons tout de suite que la rétrospective consacrée à Roy Lichtenstein a eu droit au traitement de faveur au Musée des beaux-arts de Montréal qui lui a réservé toutes les salles temporaires du 3e étage du Pavillon Jean-Noël Desmarais (nouvelle aile), de même que les salles d'art contemporain, au deuxième sous-sol de l'établissement.

Le parcours proposé par le Musée des beaux-arts de Montréal est chronologique, commençant avec *Look Mickey* (1961), premier tableau empruntant au cartoon et dans lequel Lichtenstein utilise la trame de points d'impression industrielle (Ben-Day). Il finit par la série des *Interiors* des années quatre-vingt-dix, série dans laquelle on retrouve Tintin. Entre les deux, on traverse les salles qui correspondent aux différents thèmes développés par Lichtenstein au cours de sa carrière qui s'étend sur plus de 30 ans. Et on a droit à quelques sculptures très amusantes le long du chemin, des sculptures qui reproduisent des motifs de ses peintures, en 3-D.

Aimer ou ne pas aimer Lichtenstein

On aime ou on n'aime pas Roy Lichtenstein, et ça n'a rien à voir avec la bande dessinée, européenne ou américaine, enfin, pas directement. Ça a à voir essentiellement avec la peinture et avec les idées sur l'art.

Une amie, qui n'aime pas les comics américains, me disait cette semaine que les tableaux de Lichtenstein ne la toucheraient probablement pas du tout, et qu'elle n'irait pas les voir. Mais qu'est-ce que c'est que cette idée de toujours vouloir être « touchés » dans ses tripes, émus jusqu'à la moelle, par la peinture ? Ne peut-on pas être conquis ou séduits par les idées qu'elle met en cause ou remet en question ? Et encore plus quand cela est fait avec ironie ?

Le Pop Art est né justement en réaction contre l'importance excessive accordée au « moi » dans la peinture expressionniste abstraite, courant dominant et exclusif des années cinquante et même soixante aux États-Unis et au Canada.



Grrrrrrrrrrr ! 1994 Roy Lichtenstein Vis*Art droit d'auteur inc.

Les artistes pop qui puisaient dans les images toutes faites pour éviter les épanchements de leurs prédécesseurs, tout en respectant certaines de leurs règles, se sont d'abord attiré le mépris des critiques et des musées qui ne savaient trop comment interpréter le recours fait aux images de masse. « Les artistes pop font-ils l'apologie de l'art commercial contre l'Art avec un grand A », se demandaient-ils ?

Aujourd'hui, 30 ans plus tard, on ne connaît toujours pas la réponse à la question, on sait seulement que ce n'était pas la bonne question à poser. Et pendant que Lichtenstein est honoré par à une rétrospective consistante qui circule dans les musées américains, puis ira en Europe et au Japon, Andy Warhol a droit, lui, à un musée qui lui est entièrement consacré, et qui vient d'ouvrir ses portes à Pittsburg, la ville natale du pape du Pop.

Des héros de B.D. aux grands de l'Art

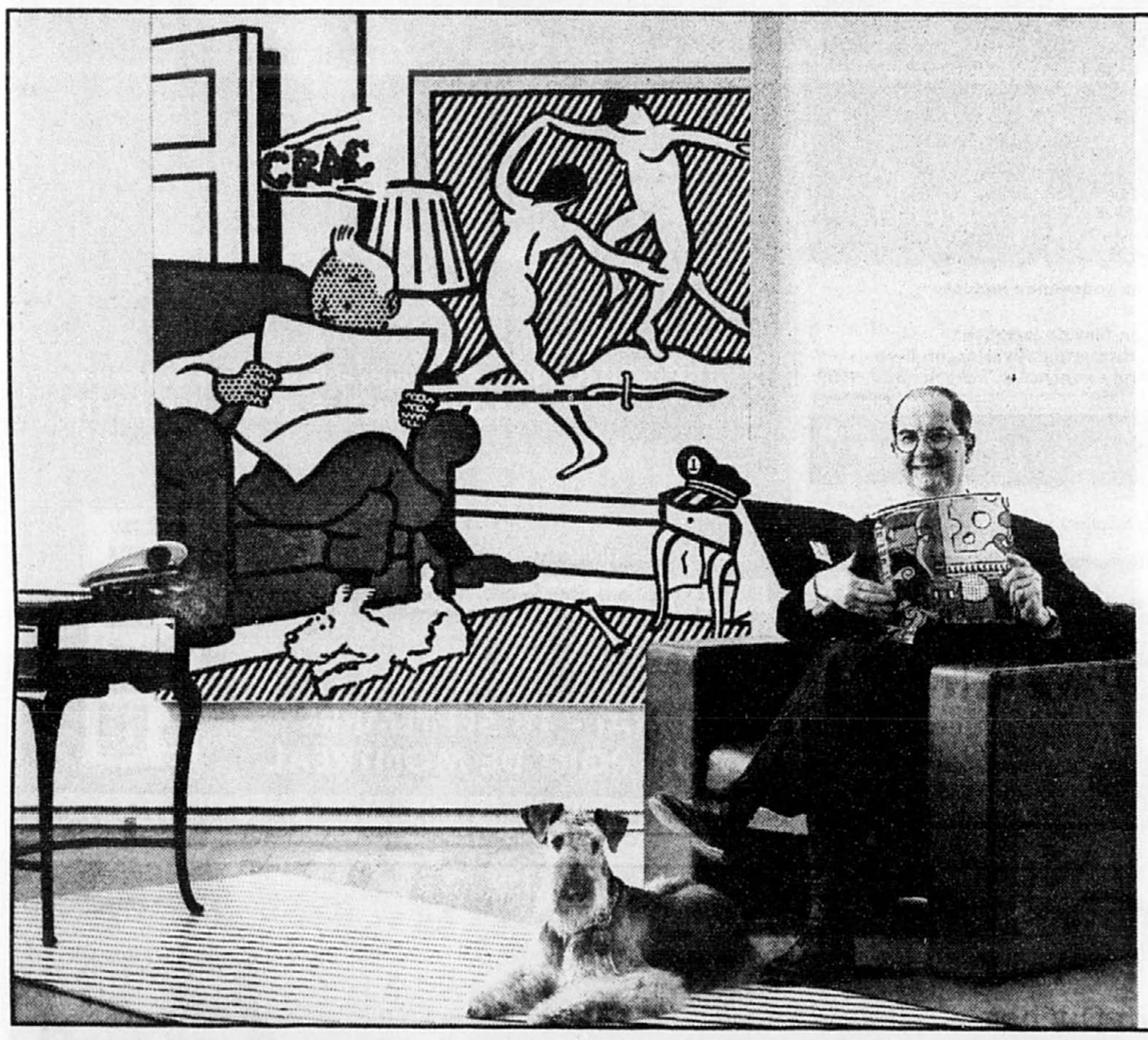
Il se pourrait que ceux qui aiment les « comics » américains aiment du même coup Lichtenstein, mais pour de mauvaises raisons. Ils s'en rendront compte en faisant le tour de l'exposition. Lichtenstein ne fait pas l'apologie des « comics ». Les images qu'il a empruntées telles quelles dans les bandes dessinées ne sont pas innocentes. Elles mettent en évidence les stéréotypes sexuels en vogue dans les années cinquante et soixante et peut-être pas complètement disparus. Si les « comics » de romance, destinés aux filles, n'existent plus, les histoires de guerre, pour les gars, sont toujours à la mode.

Parmi les thèmes exploités par Lichtenstein et toujours rendus dans le même style emprunté à la bande dessinée, il y a les *Brushstrokes*, une série particulièrement intéressante dans la mesure où le coup de pinceau était la marque de la spontanéité des expressionnistes abstraits. Lichtenstein reprend ces coups de pinceau, à la main lui aussi, mais en leur donnant l'allure très léchée de la reproduction commerciale. On retrouvera plus tard ces coups de pinceau, certains dans le style b.d., d'autres dans le style expressionniste, ensemble dans les mêmes tableaux, comme si Lichtenstein avait décidé d'en faire le répertoire.

Une bonne partie de l'oeuvre de l'artiste américain reprend les peintures célèbres de l'art moderne du début du siècle — clichés elles aussi dans la mesure où elles ont été souvent reproduites. Tous les courants ou les grands noms y passent : Picasso, le cubisme, Mondrian, Léger, Matisse, le futurisme, Dali, le surréalisme, etc...Mais aussi les genres : le genre paysages, le genre natures mortes. Dans sa prochaine série, Lichtenstein exploitera le nu.

Peut-on être encore Pop aujourd'hui, dans les années quatre-vingt-dix, avais-je demandé à Lichtenstein il y a quelques semaines, quand il avait reçu *La Presse* chez lui.

« On ne peut sûrement pas être artiste pop aujourd'hui comme on l'était au début des années soixante, a-t-il répondu. Pas plus que l'on pourrait être cubiste. »



Milou et Bobinette

■ Ce n'est un secret pour personne, Pierre Théberge, le directeur du Musée des beaux-arts de Montréal, est un grand amateur de Tintin. C'est lui qui avait fait venir *Le Musée imaginaire de Tintin* au MBA en 1980, exposition qui a fait connaître l'institution au grand public montréalais, en même temps que M. Théberge lui-même.

Ce n'est pas sans raison, non plus, si Bobinette, la chienne qui passe ses journées dans les bureaux du directeur du Musée, ressemble à Milou.

Toutes ces coïncidences ont fait que Roy Lichtenstein a accepté d'ajouter ce tableau consacré à Tintin (*Tintin Reading*) — un tableau qu'il avait fait pour un ami — dans la liste des 120 oeuvres présentées à Montréal. Intéressant de voir traduit ainsi en code « comic » américain celui pour qui Hergé avait inventé, quasiment à lui tout seul, le code de la bande dessinée européenne.

du Maurier Ltée présente le

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

en collaboration avec Labatt Bleue

BILLETTERIE
Commandez vos billets dès maintenant au 790-1245 ou 1-800-361-4595

Les billets sont en vente dès maintenant au Spectrum de Montréal, à la Place des Arts, au Club Soda, au Gesù et aux comptoirs Admission (+ frais de service). Pour information, la ligne Info-Jazz Cantel (514) 871-1881. Frais d'appel acceptés par le Festival.

Procurez-vous le GUIDE OFFICIEL gratuit des spectacles en salle au Spectrum, à la Place des Arts, au Club Soda, au Gesù et aux Comptoirs Admission.

Une réalisation de SPECTRA — en collaboration avec La Presse — INFO•JAZZ CANTEL (514) 871-1881

TOUS LES SPECTACLES EN SALLE

	JEUDI 30 JUIN 30	VENDREDI 1er JUILLET 1	SAMEDI 2 JUILLET 2	DIMANCHE 3 JUILLET 3	LUNDI 4 JUILLET 4	MERCREDI 6 JUILLET 6	JEUDI 7 JUILLET 7	VENDREDI 8 JUILLET 8	SAMEDI 9 JUILLET 9
17 h 00	LES LAURÉATS DU CONCOURS DE JAZZ en collaboration avec CIBL 101,5 FM *Salle du Gesù*	FRANÇOIS BOURASSA TRIO Lauréat 1985	MICHEL DONATO TRIO Premier lauréat 1982	JAMES GELFAND QUINTET Lauréat 1992	LORRAINE DESMARAIS et ses invités Lauréate 1984	Relâche			
18 h 00	LES GRANDS CONCERTS en collaboration avec CITÉ 107,3 FM et MIX 96 *Théâtre Maisonneuve*	CONCERT DOUBLE ARTURO SANDOVAL 89 • 1ère partie classique avec 17 musiciens • 2e partie jazz avec son groupe latin	PREMIÈRE MONDIALE CHARLIE HADEN 88 et HANK JONES « Hymns, Spirituals and Anthems »	L'alto de FRANK MORGAN 88 et le trio du guitariste KENNY BURRELL Invité spécial ONAJE ALLAN GUMBS	La chanteuse de l'année CASSANDRA WILSON 90 dans son concert *Blue Light 'Til Dawn* En première partie VINX				
18 h 00	CBC Stereo présente JAZZ DIET PEPSI *Spectrum de Montréal*	La nouvelle star du sax ténor JOSHUA REDMAN et ses musiciens	Pour la première fois JOE LOVANO QUINTET	Le guitariste-chanteur JOHN PIZZARELLI 92 en TRIO	La trompette éclatante de ROY HARGROVE 91 et son QUINTET	L'héritier désigné par Miles Davis WALLACE RONEY et son QUARTET avec GIL GOLDSTEIN aux claviers			
20 h 00	CBF-FM 100,7 présente LE PIANO EN TRIO *Salle du Gesù*	Au piano... et à l'orgue AMINA CLAUDINE MYERS TRIO	La découverte du piano-jazz JACKY TERRASSON TRIO	Le protégé d'Oscar Peterson BENNY GREEN TRIO	Un pianiste époustouflant CYRUS CHESTNUT TRIO	L'art du trio de GEOFF KEEZER TRIO			
20 h 30	LES ÉVÉNEMENTS du Maurier Ltée en collaboration avec CKAC 730, CITÉ 107,3 FM et LA PRESSE *Salle Wilfrid-Pelletier*	SPECTACLE D'OUVERTURE SRC et CBC présentent Une soirée avec le HOLLY COLE TRIO 87 et ses invités spéciaux	Le retour du saxo alto DAVID SANBORN En première partie RONNY JORDAN et son groupe	Un concert de WYNTON MARSALIS 82 avec son SEPTET	Une soirée avec GEORGE BENSON le célèbre guitariste-chanteur	Le meilleur groupe vocal américain MANHATTAN TRANSFER avec leurs musiciens			
20 h 30	LE CABARET DU FESTIVAL *Club Soda, 5240, av. du Parc*	A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens			
21 h 00	LES RYTHMES JETTA en collaboration avec CKOI-FM et MIX 96 *Spectrum de Montréal*	BOOKER T. AND THE M.G.'S avec STEVE CROPPER et DONALD « DUCK » DUNN	BRIAN SETZER ORCHESTRA 17 musiciens sur scène En reprise le samedi 2 juillet	Concert du Maurier Ltée 15e anniversaire JOHN McLAUGHLIN « Prix Miles Davis 1994 » et FREE SPIRITS PACO DE LUCIA SEPTET MILTON NASCIMENTO et ses musiciens 88 19 h 30, Théâtre du Forum	Du Nigéria KING SUNNY ADÉ et le NEW AFRICAN BEATS 18 personnes sur scène	D'Ouganda GEOFFREY ORYEMA et son groupe			
21 h 00	JAZZ CONTEMPORAIN AU MUSÉE une coproduction avec le Musée en collaboration avec CIBL 101,5 FM *Salle multimédia du Musée d'art contemporain*	Concert spécial La musique de Frank Zappa THE DANGEROUS KITCHEN	Concert spécial La musique de Frank Zappa THE DANGEROUS KITCHEN En reprise le samedi 2 juillet		Concert spécial La musique de Frank Zappa THE DANGEROUS KITCHEN	Relâche			
22 h 30	CBF-FM 100,7 et CBC Stereo présentent JAZZ DANS LA NUIT *Salle du Gesù*	Une première à Montréal CHARLES LLOYD Concert solo	BILL FRISELL QUINTET Invité spécial DON BYRON	Un des plus grands saxophonistes contemporains DAVID MURRAY 92 et son QUARTET	Une présence rare à Montréal PHAROAH SANDERS QUARTET	RON CARTER Concert solo			

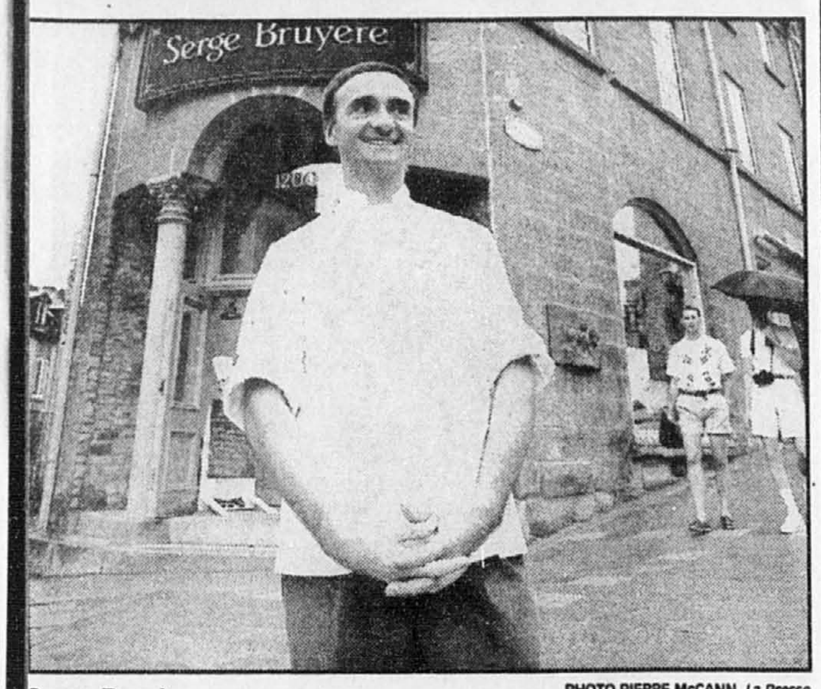
Journée hommage à BILLIE HOLIDAY

CHELSEA BRIDGE Prix de jazz du Maurier Ltée 1993	JON BALLANTYNE TRIO Lauréat 1986	STEVE AMIRAULT TRIO Lauréat 1991	HUGH FRASER Lauréat 1987		
La chanteuse jazz n° 1 en Europe DEE DEE BRIDGEWATER 93 avec un hommage à Horace Silver et autres surprises...	En duo, les guitaristes ANDY SUMMERS ex-Police et JOHN ETHERIDGE ex-Soft Machine suivi du groupe SPECIAL EFX	La grande voix d'Afrique YOUSSOU N'DOUR en concert	De retour dans sa ville natale, le pianiste PAUL BLEY 84 dans un grand concert solo		
Le *Billie Holiday Songbook* avec TERENCE BLANCHARD et son invitée, la chanteuse JEANIE BRYSON	La voix légendaire de ERNESTINE ANDERSON avec ses musiciens	Plus de 50 ans de trombone jazz J.J. JOHNSON et son QUINTET avec RENEE ROSNES, RALPH MOORE et BILLY DRUMMOND	Concert double spécial Le saxophoniste ART PORTER et son QUINTET La chanteuse RACHELLE FERRELL		
L'ex-pianiste de Billie Holiday MAL WALDRON TRIO	Après 10 ans d'absence STEVE KUHN TRIO	La passion du jazz TOSHIKO AKIYOSHI TRIO	Une première au Festival MICHELE ROSEWOMAN TRIO		
Une soirée inoubliable avec ETTA JAMES incluant un hommage à Billie Holiday et son invité spécial le pianiste CEDAR WALTON	Concert réunion McCOY TYNER SEXTET ELVIN JONES JAZZ MACHINE	*Another Night in New Orleans* DR. JOHN avec JOHN MOONEY & BLUESIANA et RODDIE ROMERO and the ROCKIN' CAJUNS	SPECTACLE DE CLÔTURE Une soirée unique avec OLIVER JONES 87 Du solo au trio Première partie : Le lauréat du Prix de Jazz du Maurier Ltée 1994		
A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens	A.J. CROCE et ses musiciens		
Du Cap-Vert, le retour de la diva aux pieds nus CESARIA EVORA	D'Afrique du Sud avec les chants et les danses de MAHLATHINI and THE MAHOTELLA QUEENS	CONCERT SPÉCIAL BLUES COLIN JAMES LITTLE BIG BAND et ROOMFULL OF BLUES Invité spécial BEN HARPER En reprise à minuit	DANIEL LAVOIE et ses invités jazz M. A. AL-KHABYYR "SLIM" WILLIAMS et J. HUGHES LEGEND		
Poésie, chant et musique Ensemble de PIERRE CARTIER présente *Chansons de Douve*	Humour et jazz avant-garde JUSTINE	La rencontre de la musique et de la danse avec TWIST ART dans *Soleil Secret*	Improvisation intime avec ROBERT M. LEPAGE et MICHEL DONATO		
RON CARTER et son saxophoniste préféré HOUSTON PERSON	RON CARTER et CEDAR WALTON au piano	RON CARTER avec KENNY BARRON et HERB ELLIS	RON CARTER NONET incluant 4 violoncelles		

L'odyssée musicale du grand bassiste RON CARTER

DIET PEPSI — AIR CANADA — CBC SRC — Le Méridien Montréal — LA NOUVELLE JETTA — Patrimoine canadien Canadian Heritage — Bonjour! Québec Canada — Ville de Montréal

Gastronotes



Serge Bruyère PHOTO PIERRE McCANN, *La Presse*

Bon courage!

FRANÇOISE KAYLER

■ Demain, il aurait eu 43 ans. Aujourd'hui, ses amis se recueillent. Le monde de la cuisine est en deuil. Le Québec a perdu l'un de ses ambassadeurs. Serge Bruyère, cuisinier-restaurateur, avait donné ses lettres de noblesse à ce métier qui n'est pas reconnu. «C'était un notable de la ville», dit Jacques Robert. «De l'étranger, on venait à Québec pour manger chez lui», reconnaît Daniel Vézina.

Le premier des deux est un collègue de la première heure, de ce temps mémorable où la nouvelle cuisine faisait des conquêtes chez nous. Jacques Robert s'installait au Tournant de la Rivière, et Serge Bruyère osait ne servir que du poisson frais, au Marie Clarisse, avant d'ouvrir, en 1980, le désormais célèbre À la Table de Serge Bruyère. Le deuxième est l'un de ces jeunes chefs, formés par Serge Bruyère, et propriétaires, maintenant, de leurs établissements. L'un et l'autre diront, à peu près dans les mêmes termes, que Serge Bruyère a été le Bocuse du Québec.

Parce qu'il avait le souci de faire reconnaître ce métier. Parce qu'il avait «le sens du public». C'était un chef qui avait une présence. Et une prestance. Un chef de file, à la personnalité très douce, qui a donné confiance à de nombreux jeunes talents.

À Québec, il a été le précurseur. Celui qui a allumé l'étincelle et fait basculer la restauration, en faisant découvrir la vraie nature de l'art de la table. À Québec et au Québec, ajoutera Francine Roy, cuisinière-propriétaire de La Camarine. «Il a été la référence des années 80. C'est à partir de ce moment là que l'on a parlé d'esthétisme, de créativité, de raffinement et de rigueur. Il avait un idéal de perfection». Chacun reconnaîtra que Serge Bruyère était un bourreau de travail, qu'il avait un sens rigoureux de la discipline, le respect du produit, le sens de la continuité, de la régularité (qu'il tenait peut-être de ses origines lyonnaises). Daniel Vézina, qui a travaillé avec lui de 1989 à 1991, reconnaîtra que sa plus belle qualité c'était «sa bonne humeur, son optimisme, sa gaité, des qualités qui font que la vie de tous les jours est moins lourde».

Il y a un an, il avait vendu ce restaurant, qu'il avait fini par intégrer dans cet immeuble rénové du Livernois, doublement patrimoine culturel de Québec. Il avait alors réservé un espace, dans une page du journal *Le Soleil*, pour tenir sa clientèle au courant de sa décision. Et il avait cité Lecomte du Nouy, en tirant cette phrase de *L'Homme et sa destinée*: «Il n'existe pas d'autre voie vers la solidarité humaine que la recherche et le respect de la dignitié individuelle».

Le souvenir du professionnel restera. Et, pour ceux qui ont eu le privilège de le rencontrer, celui de l'homme toujours attentif, d'une gentillesse tranquille. Un homme qui avait l'air heureux, même aux heures difficiles, et que le courage n'a pas abandonné, lui qui, sans se rendre compte du sens que prendrait cette expression, disait fréquemment: Bon courage!

NANETTE WORKMAN



PHOTO : JEAN-FRANÇOIS BÉRUBÉ

À LA DEMANDE GÉNÉRALE
EN SUPPLÉMENTAIRE

LA CRITIQUE EST UNANIME

"Le plus beau show depuis Gerry Boulet."
Daniel Rioux, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

"Nanette, radieuse et déterminée, a chanté comme elle seule le peut. C'était bel et bien le show formidable et galvanisant que j'attendais."
Sylvain Cormier, LE DEVOIR

"Le résultat sur disque était réjouissant. Le résultat sur scène est renversant."
Marie-Christine Blais, LA PRESSE

SAMEDI
11 JUIN
20h30
au
SPECTRUM
318, STE-CATHERINE O. @Pl.des Arts
(inf. 861-5851 billets au Spectrum chez Admission et au 790-1245 + frais)

DISQUES DOUBLE CKOI 96,9 FM

GURDJIEFF
DÉMONSTRATION DES DANCES SACRÉES
AU COMMENSAL, 2115, RUE ST-DENIS
MARDI 31 MAI, 19 H 30 / ENTRÉE LIBRE
CENTRE GURDJIEFF 369-1300
2101702-528

EN L'HONNEUR DE L'EXPOSITION ESTIVALE
ROY LICHTENSTEIN

LES JEUNES ASSOCIÉS
DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
ONT LE PLAISIR DE VOUS INVITER À LEUR BAL ANNUEL

LE GRAND BAL
Pour la première fois dans le Pavillon Benaiah Gibb
1379, rue Sherbrooke Ouest
le samedi 4 juin, 1994
18 h 30 cocktail, 20 h dîner

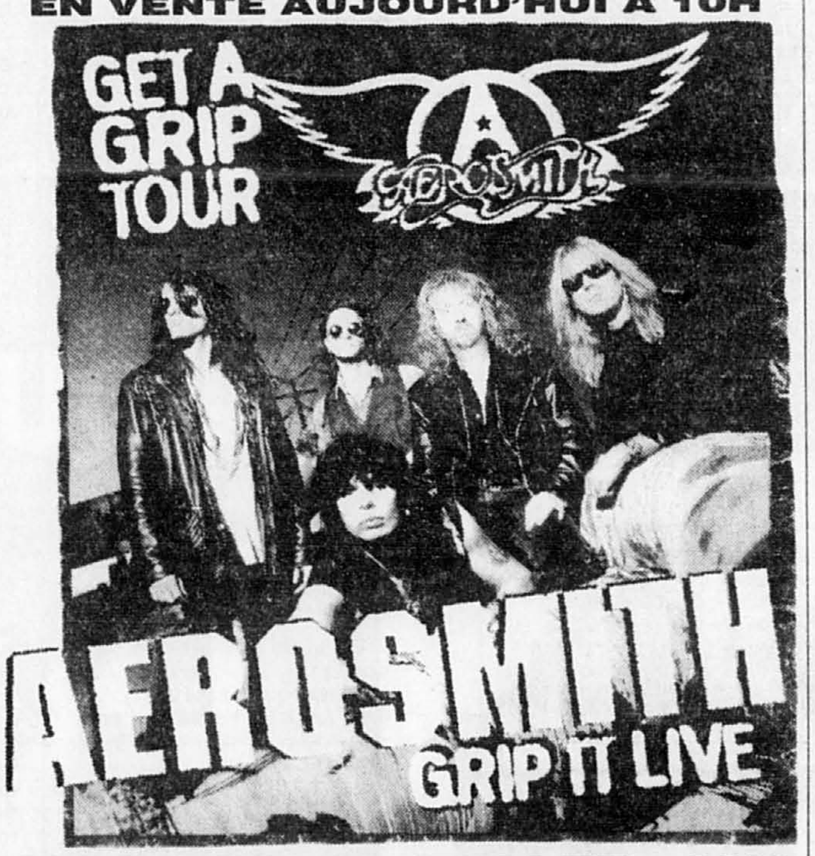
CRAVATE NOIRE AVEC UNE TOUCHE DE LICHTENSTEIN
DÉFILÉ DE MODE • INSPIRATION LICHTENSTEIN
TRAITEUR • ROGER COLAS



BILLETS
RÉSERVATIONS • J.A.M.M.
(514) 286-7184

M
MUSÉE DES BEAUX-ARTS
DE MONTRÉAL

EN VENTE AUJOURD'HUI À 10H



VENDREDI 29 JUILLET - 20H
FORUM DE MONTRÉAL
BILLETS EN VENTE AU FORUM, À TOUS LES COMPTOIRS ADMISSION OU AU 790-1245
UNE QUANTITÉ LIMITÉE DE BILLETS V.I.P. ÉGALEMENT DISPONIBLE
Pour réserver des billets par l'entremise du service Avant-Première, les titulaires de American Express doivent composer le 790-1245 ou 1 800 361-4595. Admissibles à Points-privilèges, composer le 1 800 668-2639
DKD Cartes



LA FAMILLE VUE PAR LES ENFANTS...

Dans le cadre de l'année internationale de la famille, jusqu'au 4 juin, des milliers d'élèves d'écoles de la CÉCM expriment leurs vues sur la famille, par l'entremise des arts plastiques.

C'est un rendez-vous pour admirer une explosion de couleurs, de formes et de textures.

C'est gratuit!
Bienvenue à tous
RENSEIGNEMENTS
845-INFO
COMPLEXE DESJARDINS
Ça vous change du simple magasinage.

ARCHAMBAULT
MUSIQUE
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE AU QUEBEC

Maintenant ouvert le mercredi soir, et le dimanche (12h à 17h)

Déjà de grands succès ...



JIM CORCORAN
Zola à vélo
14,99 8,99



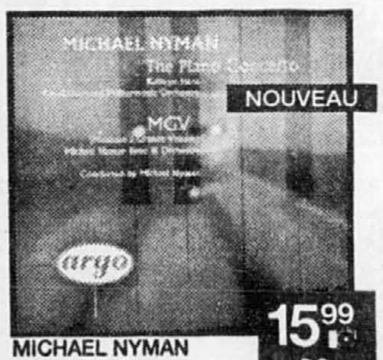
LINDA LEMAY
Y
14,99 8,99



CLAUDE LÉVEILLÉE
Mes années 60
14,99 8,99



JANE ROBERTS
Secrets
14,99 8,99



MICHAEL NYMAN
The piano concerto
15,99 D.C. SEULEMENT



PATRICIA KAAS
Je te dis vous
14,99 8,99



SYLVAIN COSSETTE
Comme l'océan
14,99 8,99



CHARLÉLIE COUTURE
Les naïves
14,99 8,99



HOLE
Live through this
14,99 8,99



WILD STRAWBERRIES
Bet you think I'm lonely
14,99 8,99

Promotion en vigueur jusqu'au 1er juin

CHICOUTIMI • QUÉBEC (Musique d'Auteuil) • SHERBROOKE • TROIS-RIVIÈRES • 500, RUE STE-CATHERINE EST BERRI UQAM COMPTOIR ADMISSION • COMPLEXE DESJARDINS PLACE DES ARTS

STARMANIA
L'OPÉRA ROCK DE MICHEL BERGER ET LUC PLAMONDON
MISE EN SCÈNE DE LEWIS FUREY • 15 PERSONNES SUR SCÈNE

PLUS QUE QUELQUES JOURS À MONTRÉAL
À L'AFFICHE
JUSQU'AU 5 JUIN SEULEMENT
RÉSERVEZ VITE VOS PLACES: 790-1111

THÉÂTRE ST-DENIS 1
JUSQU'AU 5 JUIN
1594, RUE ST-DENIS
BILLETS EN VENTE AU THÉÂTRE (INFO.: 849-4211) ET TICKETMASTER, ACHAT PAR TÉLÉPHONE: 790-1111
GROUPES (10 PERS. ET PLUS) 527-3644
CKMF 94,5 RADIO
AIR CANADA
MUSIQUEPLUS
UNE PRODUCTION GILBERT COULLIER ORGANISATION EN COLLABORATION AVEC AVANT! PLUS

Cassonnade à l'Olympia de Paris!

DANIEL LEMAY
PARIS

■ Steve Faulkner aux Jeux de la Francophonie... Sprinter? lanceur de javelot, Cassonnade?

Non, toujours chanteur. Steve Faulkner fait partie de la délégation de 28 artistes québécois qui participeront à un des sept concours culturels des deuxièmes Jeux de la Francophonie, du 5 au 13 juillet à Paris où on attend plus de 3000 athlètes et artistes venant de 46 pays et régions «ayant le français en partage».

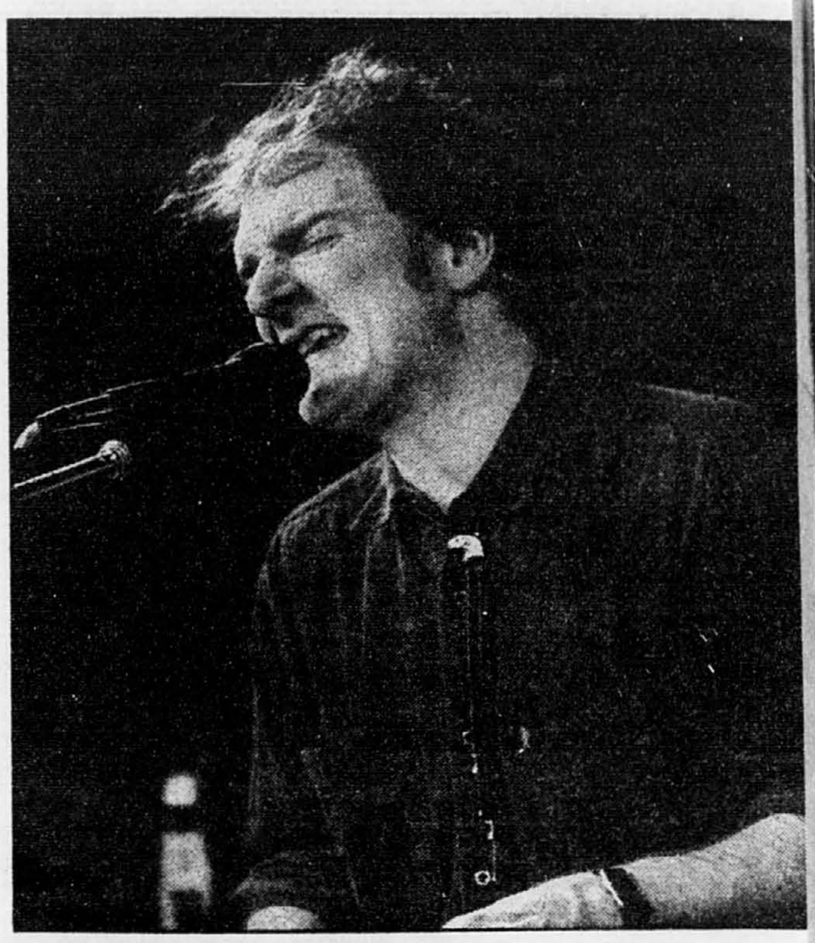
Ainsi, notre «Cass» national chantera à l'Olympia, où se déroulera le concours de chanson réunissant 13 participants, dont le groupe Brasse Camarade pour le Canada et Janine Boudreau pour le Nouveau-Brunswick. Selon les termes du protocole signé en 1989 avant les premiers Jeux de la Francophonie, au Maroc, le Canada envoie une délégation «unique», formée de trois «composantes» — canadienne, québécoise et néo-brunswickoise — dont les représentants participent aux compétitions sportives et aux concours artistiques de façon indépendante.

Voici les noms des autres artistes québécois qui représenteront le Québec à Paris en juillet et dont la liste sera confirmée cette semaine par la ministre de la Culture et des Communications, Liza Frulla: Jocelyn Bérubé dans la catégorie Contes et conteurs; les Créations Ruade de la chorégraphe Shantal Nicole en danse contemporaine; la Compagnie de danse Migration en danse traditionnelle; Marcel Barbeau en peinture; André Fournelle en sculpture; Suzanne Guy et Diane Garneau en production audiovisuelle.

Par ailleurs, le podorythmiste — anciennement «tapeux de pied» — Alain Lamontagne présidera le jury de la catégorie Contes et conteurs tandis que le Camerounais Manu Dibango présidera celui de la chanson où siègera aussi Ray Lema, deux noms connus dans les cercles *world beat* montréalais. Si les compétitions sportives ont lieu à Paris et en Essonne (sud-est de la capitale), tous les concours artistiques des deuxièmes Jeux de la Francophonie se tiennent dans des lieux «prestigieux» de Paris: à l'Olympia, au Centre Pompidou, à l'Hôtel de la Monnaie et au Théâtre du Rond Point.

Par ailleurs, la cérémonie d'ouverture des Jeux, sous la direction du scénographe grec Yannis Kokkos, aura lieu dans la Cour carrée du Grand Louvre. Et, insiste-t-on, en présence du président de la République, qui y recevra le salut de la Garde républicaine. On conviendra d'emblée avec les organisateurs que «ce n'est pas là une mince affaire»... Le Comité national des Jeux de la Francophonie n'aura pas trop des 40 jours qui restent pour régler les «détails» protocolaires de la cérémonie où doivent «jouer les pierres, les lumières et le verbe».

Au plus-que-parfait, c'est sûr...



Steve Faulkner fait partie de la délégation de 28 artistes québécois qui participeront à un des sept concours culturels des Jeux de la Francophonie.

LES ARTS VISUELS GALERIES MUSÉES

Henry W. JONES
GALERIE michel-ange
430, rue Bonsecours, Vieux-Montréal 875-8281
Du mardi au dimanche 11 h à 17 h
ACHAT • ÉVALUATION • LOCATION
S2100781

EXPOSITION
LAURENT BONET, PEINTRE
et
HUGUETTE BOUCHARD-BONET
SCULPTEUR
Le samedi 28 mai
10 h à 17 h
La France Antique
1350, avenue Greene, Westmount
935-7054
S2100024

EXPOSITION
DU 3 AU 12 JUIN
TOUS LES JOURS
DE 10 h à 16 h
Rétrospective des oeuvres de l'artiste peintre
ANDRÉE S. DE GROOT
Consulat Général de Pologne
1500, av. des Pins Ouest, Montréal
INF.: (514) 398-6978
S210191

Le CERCLE des ARTISTES PEINTRES et SCULPTEURS du QUÉBEC
Invite tous les artistes de toutes tendances à s'inscrire gratuitement au SALON du PRINTEMPS, 10e édition et à un CONCOURS
La population est invitée le 12 juin à 14 h à assister à la remise des prix au Centre culturel Brancusi 8060, Christophe-Colomb, sous la présidence d'honneur du Dr Serge Montplaisir, dir. de la Faculté de médecine de l'U. de Montréal.
Un pourcentage de 20% sera retenu sur la vente des oeuvres pour le laboratoire SIDA de l'Hôtel-Dieu de Montréal. Pour l'Amour de la Vie et l'Amour de l'Art soyez présents.
INSCRIPTION dès maintenant (514) 688-8015
S2100318

Jan Johnson
Gravures anciennes et modernes
du 2 au 23 juin
GEORGE CAMPBELL TINNING, A.R.C.
Oeuvres choisies: 1938-1994
3-23 juin 1994
GALERIE DOMINION
1438, rue Sherbroke 845-7833 / 845-7471
Mar. ven.: 10 h à 17 h 30 sam.: 10 h à 17 h
T210267



EXPOSITION
Gilles Bédard I.A.F.
Jocelyne Lapointe
VERNISSAGE DIMANCHE
29 MAI 1994
de 13 h à 18 h
JUSQU'AU 5 JUIN 1994
ATELIER RAPHAËL
205 St-Paul Ouest
Vieux-Montréal, Qc H2Y 2A1
514 845-3376
S2100874

P.V. BEAULIEU R.C.A.
BRUNO BOBAK R.C.A.
PAULINE BRESSAN
S. COSGROVE R.C.A.
TOM FORRESTALL R.C.A
F. IACURTO R.C.A.
JOHN LITTLE R.C.A.
HENRI MASSON R.C.A.
RENÉ RICHARD R.C.A.
ALBERT ROUSSEAU
ROBERT SAVIGNAC
M.A. SUZOR CÔTÉ R.C.A.
GALERIE ART ET CULTURE
227, RUE ST-PAUL OUEST
VIEUX MONTRÉAL H2Y 2A2
TÉL.: (514) 843-5980
S2096585

henry
SAXE
ŒUVRES DE 1960 À 1993
DU 20 MAI
AU 25 SEPTEMBRE
DROITS D'ENTRÉE : 5$
MARDI AU DIMANCHE : 11H A 18H
LES MERCREDIS SOIRS DU MAURIER : GRATUIT 18H A 21H
MÉTRO PLACE-DES-ARTS
COIN SAINTE-CATHERINE / JEANNE-MANCE
PROGRAMMATION : (514) 847-6212
MUSEE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL



L art ça se lit...
ça se voit...

UNIQUE AU MONDE!
LA SUÈDE!
CE SAMEDI 28 MAI
Une première pour la Suède à L'International Benson & Hedges Inc.. Découvrez «Les quatre saisons de la Suède» au son d'une musique spécialement écrite pour la compétition. De la haute voltige... par Fyrverkeri Expert.
10 ANS
L'INTERNATIONAL
BENSON & HEDGES INC.
Seulement 21 15$*
Billet de siege reserve

DU 28 MAI AU 31 JUILLET 1994			
SAMEDI	PAYS	DIMANCHE	PAYS
8 mai	Suède	3 juillet	Corée du Sud
4 juin	Canada	10 juillet	Australie
11 juin	Japon	17 juillet	États-Unis
18 juin	Italie	24 juillet	France
25 juin	Espagne	31 juillet (Spectacle de clôture)	La Ronde

* Prix incluant un siège réservé pour un feu d'artifice et l'accès à tous les manèges et spectacles. Taxes et frais de service en sus. Tous les tarifs sont sujets à changement sans préavis.
Billet d'admission sur le site à partir de 9,70 $** en vente à la billetterie de La Ronde.
** Prix pour un feu d'artifice, sans siège réservé. Taxes en sus. Accès à la Grande Roue, à la Spirale, au Téléphérique, au Minirail et aux spectacles à entrée libre seulement.
Renseignements généraux pour les feux et La Ronde : (514) 872-6222. Extérieur de Montréal (sans frais) : 1 800 361-7178.
La Ronde
INFO-GROUPE FORFAITS d'entreprises/groupes : (514) 935-5161 1 800 361-8020
Parc des Îles de Montréal
EN VENTE CHEZ ADMISSION (514) 790-1245 1-800-361-4595
CBC CKAC 730 La Presse TVA CITE 107,3 FM ROCK • DÉTENTE
POUR ALLER À LA RONDE, PRENDRE LE MÉTRO ET L'AUTOBUS, C'EST INTELLIGENT.
ÎLE SAINTE-HÉLÈNE OU 169 - LA RONDE (MÉTRO PAPINEAU)

CHANSONS

Pierre Lalonde

C'est le temps des vacances et des souvenirs

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

■ Si vous avez assisté au spectacle de Daniel Bélanger, vous n'avez certainement pas oublié ce moment fort du show: je parle bien sûr de sa version à la fois drôle et affectueuse de *Donne-moi ta bouche* — avec les musiciens et le «roadie» dans le rôle des pulpeuses choristes —, *Donne-moi ta bouche*, ce grand succès populaire en 1967 de... Pierre Lalonde, voyons donc.

Je vous le jure, la salle devient folle de joie à l'idée de pouvoir enfin chanter à pleine voix cette chanson qui a fait nos délices quand nous étions petits et que Pierre Lalonde n'était alors pas considéré «kétaine», mais bien l'idole des jeunes, le nec plus ultra des branchés!

Si les dieux le permettent, nous pourrons assister à un grand moment de la télévision le 6 juin prochain, quand Pierre Lalonde et Daniel Bélanger chanteront *Donne-moi ta bouche* en duo, dans le cadre de la première de l'émission *Beau et chaud*. Car Pierre Lalonde — oui, oui, Pierre «Stroordinaire» Lalonde — est de retour, du moins sur album, avec la sortie de son tout premier disque compact en plus de 30 ans de carrière. Le chanteur devenu depuis 1992 homme d'affaires en Floride — il y exporte des émissions québécoises — a décidé de revenir à la chanson, près de dix ans après la sortie de son 26 ou 27e album, en 1985.

Intitulé *La voix d'une génération*, le tout dernier album de Pierre Lalonde reprend une dizaine de ses «hits» entre 1962 et 1971, comme *Caroline* (1969), *Une poupée* (1968) ou *Gina* (1963) ainsi qu'un «medley» de huit minutes qui mêle notamment *Le temps des vacances*, *C'est toujours comme ça la première fois*, *Petit Gonzalez*, son premier succès *Chip Chip* ainsi que *Louise* (qui fut également numéro 1 en... Malaisie — «J'ai déjà reçu un chèque de 69 cents de la Malaisie à titre de droits d'auteur, oui, madame!»). Et aussi *Bonjour comment ça va*, chanson-thème de l'émission-culte de 1962 à 1965, *Jeunesse d'aujourd'hui* et version française d'une chanson des frères George et Ira Gershwin, ceux-là mêmes qui ont écrit de nombreuses comédies musicales à succès pour Fred Astaire et cie. C'était le temps des versions françaises de succès anglophones produites en une seule journée, le temps où la jeunesse était reine, le temps où Michèle Richard avait les cheveux noirs...

«Tu sais que la première fois que Robert Charlebois a passé à la télévision, c'était à *Jeunesse d'aujourd'hui*, m'apprend un Pierre Lalonde toujours aussi bel homme à 53 ans. Je m'en rappelle, il était dans son coin, tout gêné, tranquille, avec les cheveux courts. C'est bien pour dire, hein?, comme on change.»

Autant vous en avertir tout de suite, *Sleepy Joe* et *Winnipeg* (les nuits y sont longues, paraît-il) ne figurent pas, hélas, sur *La voix d'une génération*: «Je sais que ça va te paraître incroyable, m'explique Pierre Lalonde, mais on les a tout simplement oubliées! C'est bête, hein, mais il y avait tant de hits parmi lesquels choisir que certains nous ont échappé. C'est comme rien, il va falloir faire un volume 2...»

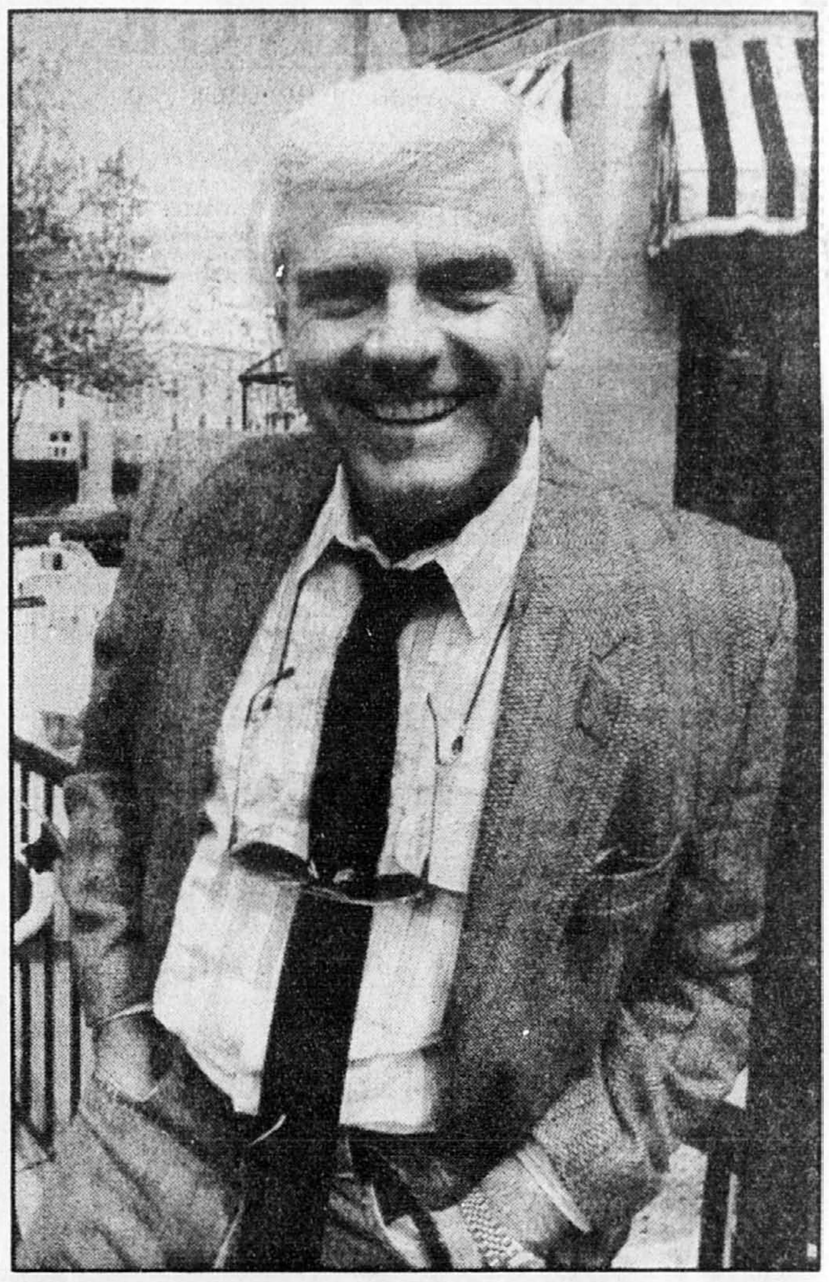
Plus fort, toujours plus fort, l'album a été enregistré au studio Victor (où son père, le chanteur-animateur Jean Lalonde a également enregistré) et réalisé par nulle autre que... Hélène Dalair, la directrice musicale de l'émission *Benezra*. En effet, les arrangements de toutes les chansons ont été refaits, tout en restant fidèles à l'esprit de l'époque, notamment en ce qui a trait aux choeurs et au rythme: «Ce qu'on voulait, expose Pierre Lalonde, c'est rappeler des souvenirs aux gens, mais qu'ils les entendent parfaitement, pas avec un son de «canisse» comme c'était le cas dans les années 60. Franchement, j'aurais été trop gêné de ressortir les versions originales. C'est pas écoutable!»

Et pourquoi faire appel à Hélène Dalair? «Je trouvais assez spécial que la réalisatrice de Richard Séguin et de Marie-Denise Pelletier travaille avec Pierre Lalonde», m'explique à son tour et avec un grand sourire Yves Tremblay, producteur de l'album.

Il en résulte un disque léger et souriant — et la voix de Pierre Lalonde n'a pas changé d'un iota, ce qui est loin d'être désagréable, je vous prie de le croire: «Moi, quand je chante, je ne suis pas un professeur, je ne suis pas un politicien, je ne suis pas un médecin, affirme vigoureusement Pierre Lalonde. Je ne chanterai pas le sida, la politique ou l'économie. Moi, je veux que les gens sourient en écoutant mon disque, qu'ils aient du fun. Quand on écoutait le mixage de notre «medley» en studio avec Hélène, on se voyait tous dans un cabriolet, au soleil, sur la route des vacances. Eh bien, c'est ça, ma job. Je suis un amuseur public. J'ai des convictions et, si tu veux, je vais t'en parler. Mais pas les chanter. Quand je chante, c'est pour que le monde se sente en vacances!»

«Moi, quand je chante, je ne suis pas un professeur, je ne suis pas un politicien, je ne suis pas un médecin, affirme Pierre Lalonde. Je ne chanterai pas le sida, la politique ou l'économie. Moi, je veux que les gens sourient en écoutant mon disque.»

PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, *La Presse*



LA BANQUE DE MONTRÉAL PRÉSENTE

le 9e marchethon pour la jeunesse

EPOC

5 km



le dimanche 29 mai 1994

Présidente d'honneur : Danielle Godin
Comédienne dans la série Scoop

À l'Île Sainte-Hélène
(Plaine des jeux)

Beau temps, mauvais temps
inscription : 12h30 à 13h15

Départ : 13h30

Animation, musique et prix de participation.

Joute de Volleyball opposant des artistes de séries télévisées.

EPOC Montréal est un centre de formation pour jeunes décrocheurs.

Banque de Montréal

POUR FAIRE CONNAISSANCE... TOUT SIMPLEMENT

Trait d'union

ANNONCE GRATUITE
TOUS LES JEUDIS DANS LE CAHIER SORTIR

La Presse



SIMPLE ET GRATUIT!

Composez le ***285-7111*** pour placer votre annonce gratuitement sous la rubrique de votre choix:
- femme cherche homme
- homme cherche femme
- femme cherche femme
- homme cherche homme
- divertissements, voyages...

L'heure de tombée pour les annonces paraissant dans "Trait d'Union" est le mardi précédent à 17 h.

Nous vous donnerons un numéro de boîte vocale et un code d'accès confidentiel.
Pour enregistrer votre annonce vocale ***gratuitement*** vous n'aurez qu'à composer le ***985-5555***. Votre code d'accès et votre boîte vocale sont nécessaires pour enregistrer votre annonce.

Pour écouter vos messages dans votre boîte vocale*
vous n'aurez qu'à composer le ***1-976-7111*** sur un téléphone à clavier, 24 heures sur 24, et suivre les indications données. Votre code d'accès et numéro de boîte vocale sont nécessaires pour écouter vos messages.
*Des frais de 1,49 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Pour laisser un message dans une autre boîte vocale*
vous n'aurez qu'à composer le ***1-976-7111*** sur un téléphone à clavier et à suivre les indications données.
*Des frais de 1,49 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Ce service est offert 24 heures sur 24 dans les régions dont l'indicatif est le 514.

Vous devez être âgé(e) de 18 ans et plus.

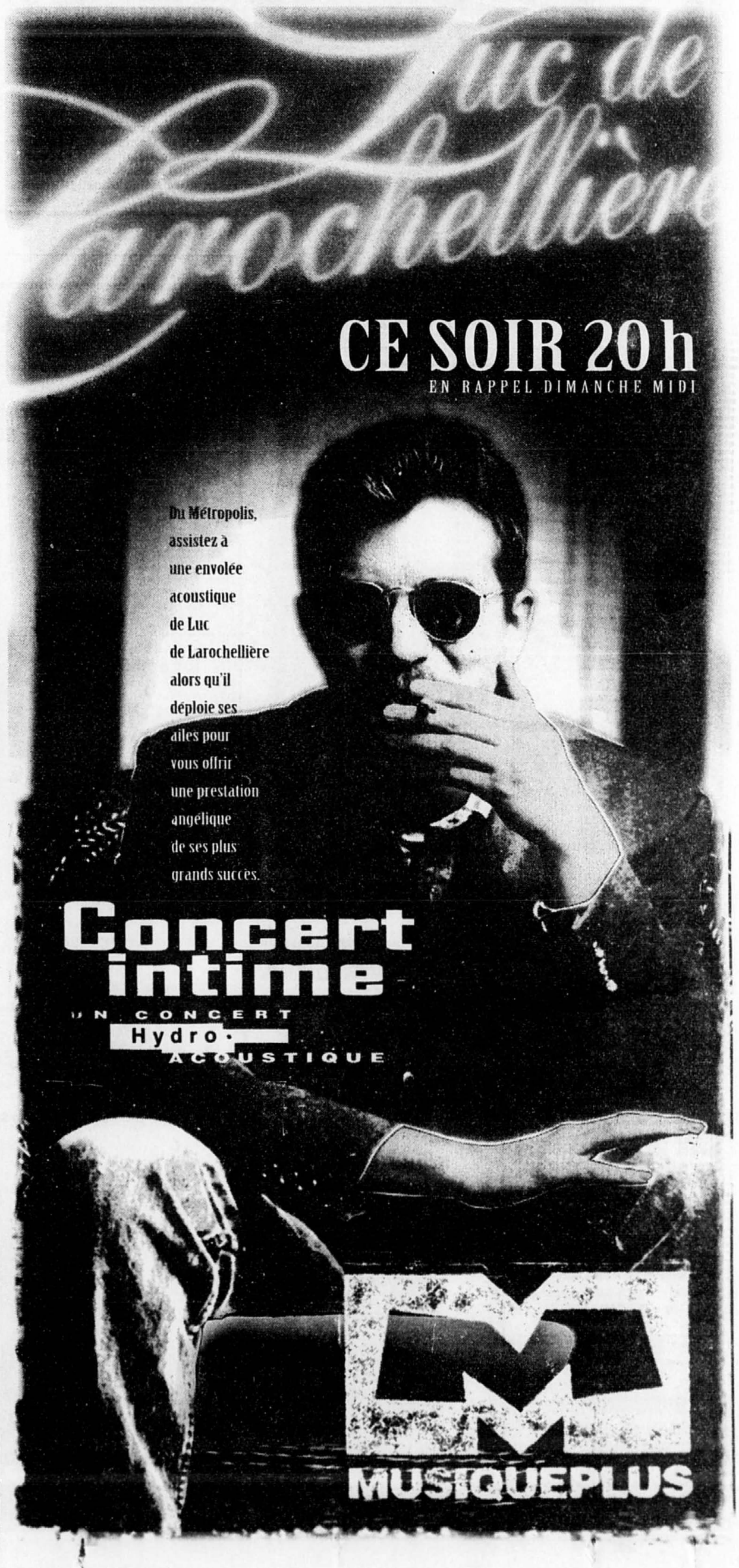
La Presse se réserve le droit de refuser toute annonce non conforme aux normes qu'elle applique quant au contenu des annonces publiées dans cette section.

"Trait d'union" s'adresse seulement aux particuliers. Les commerces, services et clubs de rencontres ne sont pas acceptés dans cette section.

Pour plus de renseignements sur l'utilisation de la messagerie vocale VOX-TEL, utilisez gratuitement la ligne interactive en composant le

(514) 985-0000

421-6



L'ÉCHANGE
ACHÈTE ET VEND AU MEILLEUR PRIX
DISQUES, LIVRES, CASSETTES ET DISQUES COMPACTS NEUFS ET USAGÉS
CHOIX ET QUALITÉ
3694 ST-DENIS MTL MÉTRO SHERBROOKE 849-1913
713 MONT-ROYAL EST MTL MÉTRO MONT-ROYAL 523-6389
S2039460

DÉCOMPTE DIMANCHE 9 à 13h
La Presse
CKOI 96,9 FM

TOP 10 FRANÇAIS

SD	CS		
2	1	OUBLIER	KATHLEEN
3	2	LA RÈGLE DU JEU	JOANE LABELLE
4	3	L'ÂME NUE	BREEN LEBOEUF
1	4	ENSORCELÉE	DANIEL BÉLANGER
10	5	JE T'AIMAIS, JE T'AIME, JE T'AIMERA.	FRANCIS CABREL
6	6	UNE AUTRE CHAMBRE D'HÔTEL	GILDOR ROY
8	7	IL MANQUE UNE PARTIE DE MOI	FRANCIS MARTIN
7	8	PARLEZ-MOI D'AMOUR	RUDE LUCK
9	9	IL SUFFIT D'UN ÉCLAIR	LARA FABIAN
11	10	RIVIÈRE	STEPHAN EICHER

TOP 30 ANGLAIS

SD	CS		
2	1	WITHOUT YOU	MARIAH CAREY
4	2	BABY I LOVE YOUR WAY	BIG MOUNTAIN
1	3	MISLED	CÉLINE DION
5	4	LEAVING LAS VEGAS	SHERYL CROW
6	5	SLEEPING IN MY CAR	ROXETTE
8	6	KEEP TALKING	PINK FLOYD
9	7	MOVING ON UP	M PEOPLE
3	8	TWIST & SHOUT	CHAKA DEMUS & PLIERS
12	9	I'LL REMEMBER	MADONNA
13	10	ROCKS	PRIMAL SCREAM
7	11	STREETS OF PHILADELPHIA	BRUCE SPRINGSTEEN
14	12	I'LL TAKE YOU THERE	GENERAL PUBLIC
15	13	ANOTHER NIGHT	M.C. SAR
17	14	THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE WORLD	PRINCE
20	15	DON'T TURN AROUND	ACE OF BASE
19	16	BROWN EYED GIRL	FREDDY CURCI
18	17	LOVING ME IS NOT A SIN	MITSOU
10	18	STAY	ETERNAL
11	19	WHATTA MAN	SALT-N-PEPA
22	20	DREAM ON DREAMER	BRAND NEW HEAVIES
23	21	WE WAIT AND WE WONDER	PHIL COLLINS
24	22	ALL AMERICAN GIRL	MELISSA ETHERIDGE
26	23	IF YOU GO	JON SECADA
29	24	(MEET)THE FLINSTONES	B-52'S
27	25	WHISPERING YOUR NAME	ALISON MOYET
28	26	NEON MOONLIGHT	ROSCO MARTINEZ
30	27	NIGHT IN MY VEINS	PRETENDERS
--	28	WILD NIGHT	JOHN MELLENCAMP
--	29	SUMMER SUMMER	LOFT
--	30	LABOUR OF LOVE	FRENTE!

ÉRIC ARSON ET PAUL SARRASIN
S2096039

GALERIES D'ART

De quoi ravir les amateurs d'art : une centaine d'oeuvres créées de 1950 à 1970 au Québec



RAYMOND BERNATCHEZ

■ L'abstraction à Montréal de 1950 à 1970, voilà le thème abordé à la Galerie Simon Blais jusqu'au 4 juin.

Or ce thème recoupe d'une certaine manière celui proposé par le Musée d'art contemporain de Montréal qui expose actuellement plus d'une centaine d'oeuvres modernes et contemporaines de la Collection Lavalin.

Le propos du MAC n'est pas exclusivement montréalais et n'est pas circonscrit à la seule quête de la représentation abstraite, mais il n'en demeure pas moins que cette exposition nous permet de comprendre notre récent cheminement culturel en art visuel à travers la démarche de nos principaux artistes modernes et contemporains.

Beaucoup plus modestement bien sûr, avec des moyens plus limités il va de soi, la Galerie Simon Blais est néanmoins parvenue à regrouper et à présenter aux amateurs d'art et aux collectionneurs plus d'une centaine d'oeuvres (peintures, dessins et estampes) traduisant la formidable éclosion des arts visuels au Québec de 1950 à 1970, dans la foulée du Refus Global de Borduas. En quelques années, des courants contraires ont littéralement fait chavirer notre conception de l'art : les automatistes ont surgi et permis à nos artistes de s'exprimer hors du cadre étroit de la figuration et de l'académisme. Et suivant de peu et de près, les plasticiens n'ont pas tardé à remettre en cause les critères énoncés par les automatistes. Il a résulté de tout cela un formidable brassage d'idées, une dynamique ayant donné lieu dans les années qui suivirent à une formidable liberté d'expression, à une infinie diversité des modes de représentation formelle.



Encre sans titre de Jean Goguen, 73,5 X 58,5 cm, créée en 1952.

La Collection Lavalin étant devenue ce qu'elle est (la propriété à part entière du Musée d'art contemporain de Montréal), les amateurs d'art n'ont pas la possibilité de faire l'acquisition des oeuvres exposées. Moins didactique, l'expo de la Galerie Simon Blais présente toutefois un autre intérêt pour les collectionneurs : sauf un Brandtner, toutes les oeuvres sont en vente.

Les amateurs d'art ont donc la possibilité de retrouver dans un même lieu des oeuvres d'Alleyn, Barbeau, Beaulieu, Bellefleur, Brandtner, Daudelin, Dumouchel, Ferron, Gaucher, Gauvreau, Gervais, Giguère, Goguen, Juneau, Leduc, Letendre, McEwen, Molinari, Mousseau, Toupin, Tousignant etc..., de les admirer bien sûr, de les découvrir dans certains cas, et de les acquérir pour compléter leur propre collection personnelle.

Parmi les «trouvailles» une litho de Bellefleur intitulée *Neuf de coupe* datée de 1959 ; deux superbes abstraction de Charles Daudelin, huiles sur carton datées toutes deux de 1964 ; une huile sur toile marouflée sur papier de Marcelle Ferron, sans titre, datée de 1950 ; une encre sur papier de Goguen, une huile sur toile de Denys Matte ; une aquatinte sur cuivre martelé de Gaucher et du même artiste, *Pli selon pli*, 1964, impression en relief sur papier laminé ; une cible collage de Tousignant, et un bon vieux Toupin des années 1960, une huile sur toile sans ensablement.

«La plupart d'entre eux sont vivants et exposent encore aujourd'hui, peut-on lire dans le carton d'invitation de la galerie.» Nous pourrions ajouter que la plupart d'entre eux n'exposent pas très souvent au Musée des Beaux-Arts de Montréal plutôt avare de grandes rétrospectives de nos artistes modernes. «Les oeuvres qu'on nous a laissées, poursuit-on, font dorénavant partie de notre héritage.» Aucun doute et nous pourrions ajouter encore : quel bel héritage à laisser à nos enfants et petits-enfants...

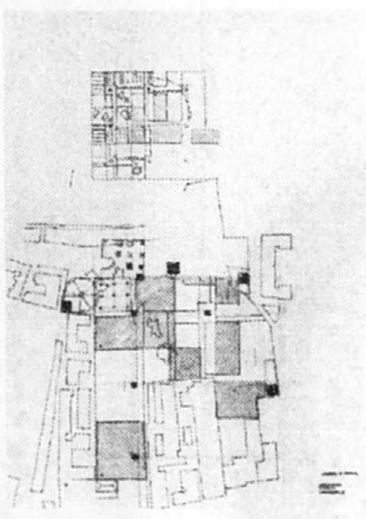
Précisons que la Galerie Simon Blais est située au 4521 rue Clark, qu'elle est gratuitement accessible au public au mardi au samedi de 9 h 30 à 17 h 30. Rappelons enfin que l'exposition se termine le 4 juin.

MUSÉE

CCA
Centre Canadien d'Architecture/Canadian Centre for Architecture

Cités de l'archéologie fictive : Œuvres de Peter Eisenman, 1978–1988

Du 2 mars au 19 juin 1994



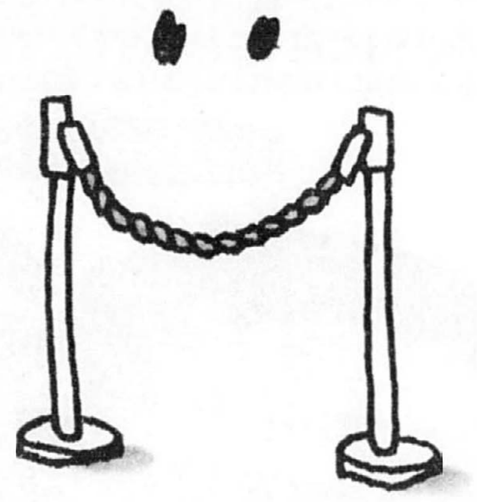
Peter Eisenman, *Projet de Cannaregio, à Venise : plan schématique du site intégrant des éléments de l'hôpital de Le Corbusier et San Simeone Piccolo à deux échelles différentes*, 1978. Plume et encre avec crayon sur vélin épais, 41,8 x 29,7 cm. © Eisenman Architects 1994

L'exposition retrace l'histoire d'une idée et montre la puissance du dessin pour générer la forme. L'installation créée par l'architecte incarne ces concepts et constitue elle-même une réalisation architecturale d'envergure. L'exposition est présentée grâce à la participation de P & R Desjardins Construction inc.

Jusqu'au 11 septembre
Le rôle des maquettes dans l'architecture religieuse du XIXe siècle au Québec

1920, rue Baile, Montréal, Québec, Canada H3H 2S6 (514) 939-7026
S2102124

LA JOURNÉE DES MUSÉES MONTRÉALAIS



Dimanche 29 MAI 1994
circuits d'autobus gratuits
vers la plupart des musées participants

La *Journée des musées montréalais* est un événement annuel organisé par la Société des directeurs des musées montréalais. Le dimanche 29 mai de 10 h à 17 h, quatre circuits d'autobus gratuits permettent aux visiteurs de découvrir les musées de leur choix. Les départs et les correspondances se font au Centre Infotouriste situé en face du Carré Dorchester.

STCUM

CIRCUIT N° 1
Musée McCord d'histoire canadienne
Musée d'art contemporain de Montréal
Musée des arts décoratifs de Montréal
Musée David M. Stewart, Musée des découvertes

CIRCUIT N° 2
Musée des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal
Musée Redpath
Musée des beaux-arts de Montréal
Musée d'art de Saint-Laurent
Centre Commémoratif de l'Holocauste à Montréal

CIRCUIT N° 3
Galerie d'art Leonard & Bina Ellen
Centre Canadien d'Architecture
Galerie d'art Stewart Hall
Lieu historique national du Commerce-de-la-fourrure-à-Lachine

CIRCUIT N° 4
Maison Saint-Gabriel
Centre d'histoire de Montréal
Musée du Château Ramezay
Parc historique national - La maison Sir-George-Étienne-Cartier
Pointe-à-Callière, Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal
Musée Marc-Aurèle Fortin

Le Musée ferroviaire canadien de Delson/Saint-Constant et le Musée Marsil de Saint-Lambert, non desservis par ces circuits, ouvrent également leurs portes gratuitement.

Ville de Montréal
CONSEIL DES ARTS
INFOTOURISTE

ÉCOLES

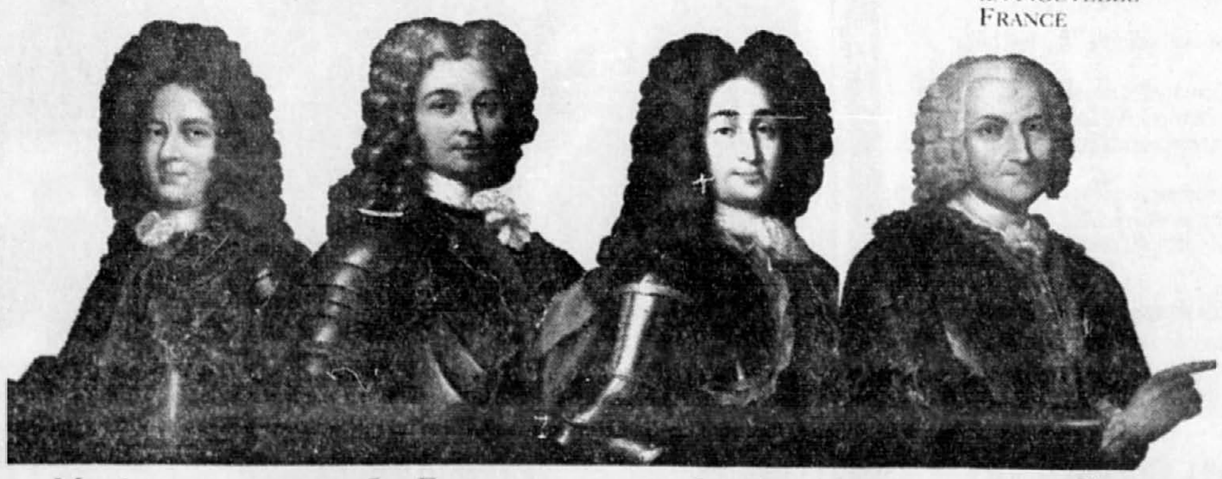
Mission: Renaissance
CLASSES DE DESSIN ET DE PEINTURE
(début - intermédiaire - avancé)
(huile - aquarelle - pastel)
- Méthode unique et structurée
- Bases complètes, par étapes
- Enseignement individuel
- Aucune exigence préalable
- Inscription en tout temps
- Jour ou soir

11 ANS D'EXPÉRIENCE

SPÉCIAL D'INSCRIPTION
5 leçons pour le prix de 4

ESSAI GRATUIT
3623, rue St-Denis, Mtl
843-6830
S2099191

TELS PÈRES, TELS FILS
Aventures et Fortunes
LA SAGA DE LA FAMILLE LE MOYNE EN NOUVELLE-FRANCE



MUSÉE DAVID M. STEWART
Renseignements: 861-6701
Le Fort
Île Ste-Hélène
Stationnement gratuit
10 minutes du centre-ville
Du 19 mai au 10 octobre 1994
Tous les jours sauf le mardi
Pour toute la famille
la famille

Retour de Beau Dommage, 20 ans après leur premier album

MARTIN PELCHAT

■ Les six ont finalement pris leur décision mercredi, et le projet qu'ils nourrissaient depuis quelques mois est maintenant sur ses rails; dix-sept ans après *Passagers*, le dernier album de matériel neuf, Beau Dommage mettra sur le marché à l'automne un disque fait exclusivement de chansons inédites.

Pour ceux que les chiffres fascinent, sachez que le prochain Beau Dommage paraîtra 20 ans après le lancement du premier album, qui avait consacré les désormais célèbres titres que sont *Tous les palmiers* ou *La complainte du phoque en Alaska*. C'était à l'époque où la bande fignolait ses chansons au 7760, rue Saint-Vallier, Montréal. Le groupe s'est séparé en 1978.

«On est un peu nerveux; je ne sais pas pourquoi...», disait hier Michel Rivard.

«Je sais que nous avions juré à plusieurs reprises que ce groupe n'existait plus...» Mais... «tous les soirs, au Chez nous des artistes, devant notre carte de bingo, nous nous ennuyions un peu.»

Plus sérieux (à peine), Pierre Bertrand a raconté que le projet avait germé dans une loge du Forum, en octobre 1992, à l'occasion des secondes retrouvailles de Beau Dommage — les premières avaient eu lieu en 1984 —, à la clôture des fêtes du 350e anniversaire de Montréal.

Au lieu de faire leur petit tour de piste et de s'en aller chacun de leur côté, les six étaient restés, «collés ensemble», de rappeler Bertrand. «Les guitares sont sorties.»

Puis l'idée de retravailler en groupe, mais sur de nouvelles chansons, a fait son chemin. «On a réappris à travailler ensemble. C'était pas évident», disait la «fille de la gang», Marie-Michèle Desrosiers.

«Nous sommes allés en studio et nous avons eu beaucoup de plaisir à faire quatre ou cinq chansons», a ajouté Réal Desrosiers, batteur de son état.

Après avoir réécouté le matériel, ils ont décidé d'aller plus loin. Le projet avait d'ailleurs été dévoilé par *La Presse* en septembre dernier. Mais Michel Rivard l'avait décrit à l'époque comme un «embryon de travail». Ce n'est que mercredi dernier que tous ont finalement résolu de le mener à terme.

Compère de longue date de plusieurs membres du groupe, Rick Haworth assurera la réalisation du disque, de concert avec Michel Bélanger. Beau Dommage sera donc en studio cet été, pour graver «10, 12, 14, 18 chansons qu'on jugera les meilleures parmi toutes celles qu'on travaille en ce moment», dit Michel Hinton.

À quoi s'attendre? «Cette nouvelle concoction comprendra tout de même quelques clins d'oeil au Beau Dommage de jadis et sera imprégnée de la magie des harmonies vocales qui ont caractérisé le groupe», dit laconiquement le communiqué du producteur Spectra.

Mais là-dessus, les six demeurent plutôt vagues. «C'est jamais une bonne idée d'expliquer des chansons d'avance», lance Robert Léger. Chose certaine, il ne s'agira pas de «restants de nos albums respectifs» assure de son côté Michel Rivard.

«Le public est toujours prêt à entendre des choses écrites simplement, qui racontent des histoires, où l'accent est mis sur la mélodie, l'harmonie», laisse tomber Pierre Bertrand. «Vous allez vous apercevoir qu'il y a une signature Beau Dommage, mais différents styles...»

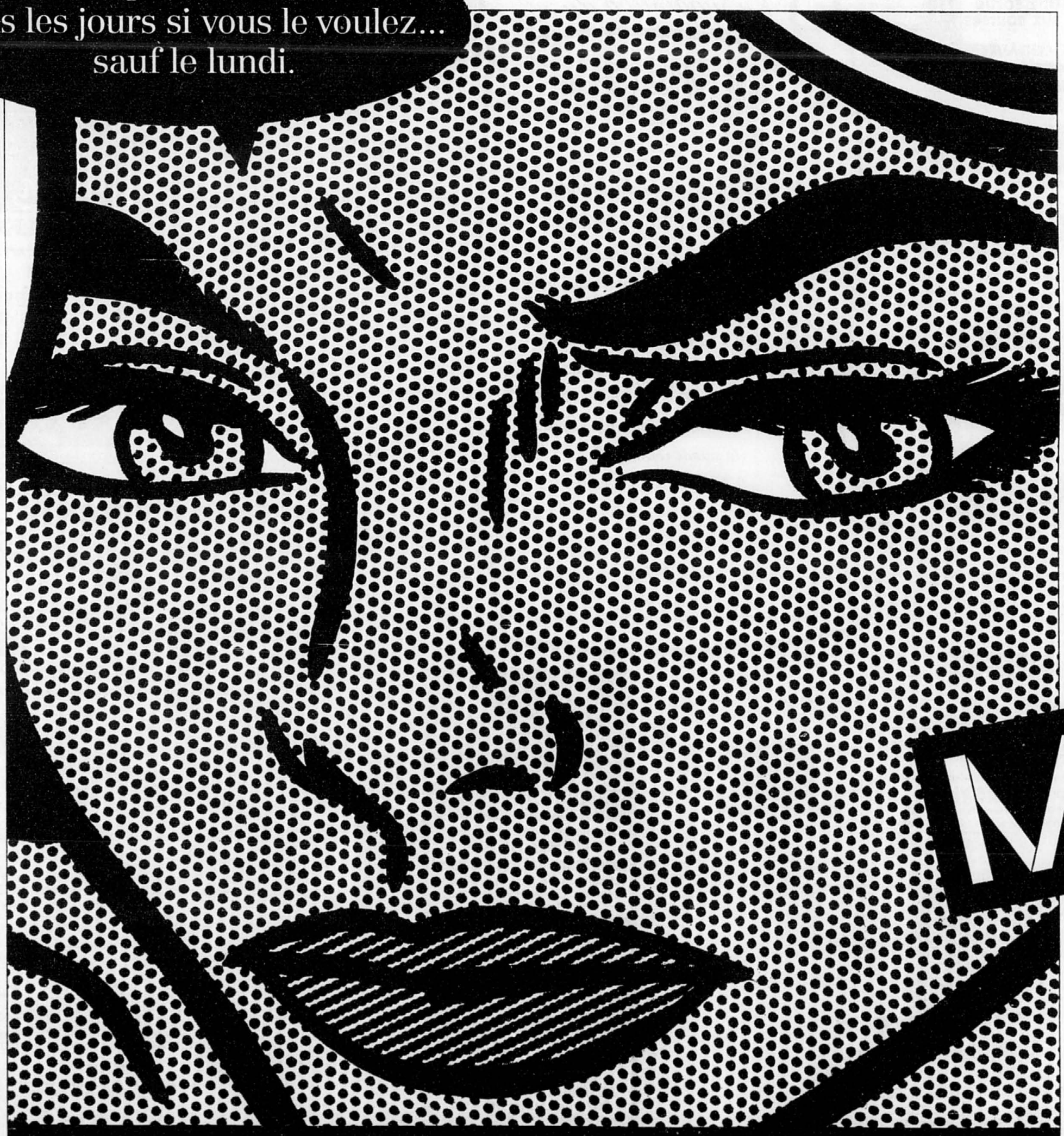


Les membres du groupe Beau Dommage sont de nouveau réunis. PHOTO CP

Et après? «Rien n'est décidé», disent-ils. «On ne reprend pas une carrière sous le nom Beau Dommage», précise Michel Rivard. Mais l'idée d'un spectacle n'est pas écartée, ajoute-t-il.

«On a pris une option sur un des deux gros cochons gonflables de Pink Floyd.»

On peut se voir
tous les jours si vous le voulez...
sauf le lundi.



Roy Lichtenstein, *Blonde Waiting* (détail), 1964. Collection Larry Gagosian, New York. ©1994 Lichtenstein/Vis-Art Droits d'auteur inc. Cette exposition est organisée par le Musée Solomon R. Guggenheim de New York.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

LA GRANDE RÉTROSPECTIVE
ROY LICHTENSTEIN
DU 26 MAI AU 4 SEPTEMBRE 1994

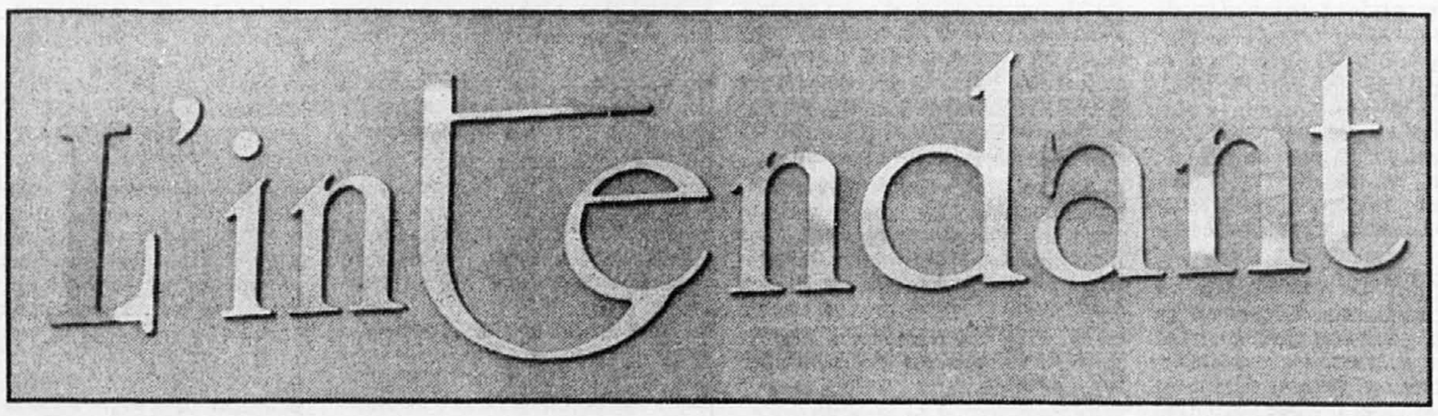
Le Musée est ouvert du mardi au dimanche de 11 h à 18 h (jusqu'à 21 h le mercredi).
1380, rue Sherbrooke Ouest (autobus 24 ou station de métro Guy-Concordia). Info: 285-1600

DELTA AIR LINES — La Presse — MURAD — Bonjour! Tourisme Québec

Restaurants

Une politique des vins à imiter

FRANÇOISE KAYLER



La salle à manger de cet hôtel des Gouverneurs a opté pour une politique des vins que peu de restaurateurs adoptent. Au prix coûtant, de la SAQ, L'Intendant ajoute une marge calculée, 7 $ par bouteille et 4,50 $ par demi-bouteille... ce qui rend le champagne abordable!

Le menu de cette salle à manger salue le passage des saisons quand elles apportent des produits que l'on aime au Québec. Ce soir-là, le homard des Îles-de-la-Madeleine venait d'entrer et la table d'hôte était doublée d'une table du homard.

Le cristal de homard aux parfums asiatiques faisait partie de cette petite carte. Servi dans une belle assiette creuse, émaillé de lamelles de chair du crustacé et très largement garni de ciboule hachée, le consommé était clair et chatoyant. Malheureusement, le taux de sel était si élevé que la brûlure effaçait toute trace des parfums asiatiques annoncés.

À la table d'hôte, le potage des Gouverneurs, présenté dans un petit bol, s'appuyait sur un fond de tomate cuit à l'excès; la garniture empruntait quelques éléments à la minestrone, mais l'ensemble n'avait pas d'intérêt.

L Asie revenait, ce soir-là, dans le traitement du plat de volaille. Soya et sésame le signaient, plus au niveau des ingrédients qu'à celui d'un éventuel salut à la cuisine orientale. La volaille était tendre, la chair imprégnée du goût que donne la sauce soya, le pourtour marqué de graines de sésame. C'est un plat qui laisse perplexe, n'appartenant ni à une cuisine, ni à une autre. La garniture de légumes saluait le printemps avec des têtes de violons, mais ne quittait pas l'hiver avec une présentation de grosses carottes qui ne trompaient pas, même coupées en lamelles.

Dans le méli-mélo de homard et crustacés, ce sont des crevettes qui donnent la réplique au cardinal des mers. La présentation était faite en assiette creuse, dans une sauce nappante. La bête est décortiquée et c'est le seul avantage. Le coup d'oeil n'est pas flatteur et les goûts se mêlent et se noient.

Au dessert «table d'hôte», la mousse était belle, moulée sur un fond de crème anglaise. Au dessert «carte», la glace à la rhubarbe est frite, une technique qui étonne mais qui permet de gainer, étrangement, en laissant un arrière goût de friture dans la bouche.

La table d'hôte prévoit un granité avant le plat principal. Le besoin de faire ce genre de trou normand ne se justifie pas après un potage. Mais quand le granité séduit, on cède à la tentation. Celui-là, pompeusement baptisé «au champagne», n'était pas un granité, mais une boule de glace.

L'Intendant, la salle à manger de l'hôtel des Gouverneurs de Laval, est une belle grande salle. L'entrée est située au début du hall de l'hôtel, ce qui permet un accès rapide qui peut faire oublier que l'on entre dans un hôtel. Elle se déroule en bordure, bénéficiant des grandes fenêtres et l'on oublie que le point de vue est surtout routier. Elle s'enfonce en découpant des espaces isolés dans une atmosphère feutrée. Le décor est sobre, sans être froid, sans aucune autre prétention que celle de créer une ambiance agréable.

L'INTENDANT
HOTEL DES GOUVERNEURS LAVAL
1225, autoroute des Laurentides
682-2225
Potage des Gouverneurs
Cristal de homard aux parfums asiatiques
Méli-mélo de homard et crustacés
Suprême de poulet soya-sésame
Glace à la rhubarbe
Mousse au café
Tisanes
Menu pour deux, avant vin, taxes et service: 43,95 $

LE GUIDE DES RESTAURANTS

Une sortie aux courses
au restaurant LE CENTAURE de l'Hippodrome Blue Bonnets!
Buffet du samedi soir (18h00): 21,95 $*
Brunch du dimanche (11h30): 12,50 $*
Réservez au (514) 739-2741
Forfaits groupes disponibles
*Taxes et service en sus.
L'Hippodrome Blue Bonnets
Métro NAMUR Décarie et Jean-Talon
Vaste stationnement GRATUIT

La suggestion du chef
Chez Pierre
RESTAURANT-BAR FRANÇAIS
Les spécialités du monde
la Loire - l'Île de France
la soupe aux pois cassés
la petite marmite d'escargots aux orties
ou
le grillon de chÈvre chaud
le pot au feu du braconnier
ou
le filet de sandre au beurre blanc
ou
le beuchelle de ris et rognons de veau
ou
la rose de saumon au champagne
la salade tourangelle
ou
le fromage de la région
la tarte tatin
café - thé
24,80 $
MAI 1994
Pour réservations, voir l'annonce sur cette page.

ADESSO
Fine Cuisine Italienne
Les midis d'Adesso à partir de 7,50$
En soirée table d'hôte à partir de 13,95$
1999, boul. Henri-Bourassa Est
Rés.: 383-4603 Fermé le lundi

Restaurant La Petite Venise
Gastronomie italienne
TABLE D'HÔTE DU SOIR 12,75 $
accordéoniste les samedis
5134, Henri-Bourassa Est Montréal-Nord
321-7307

La Goélette
8551, boul. Saint-Laurent
Tél.: 388-8393
Festival du homard
bouilli ou grillé
8,99$
Tous nos homards sont vivants
1 lb et +

Le Relais Terrapin
3 minutes à l'est du pont Jacques-Cartier
BRUNCH du dimanche
12,99 Enfants: - 50 %
MAGICIEN
Invitation Mai
Suprême poulet Andalouse
10,99
Inclus salade dessert, café
BUFFET
Vendredi, samedi & dimanche en soirée
CHANSONNIER
295, rue St-Charles O., Vieux Longueuil
677-6378
4 SALLES DE RÉCEPTION

Le 20e festival "Avril au Portugal" à Montréal au Solmar Cuisine portugaise
Dîner Lusofono de midi à 15 h
Souper de gala avec vin + tour de bateau / Fados et guitares/danse 364 soirs / Tirage de 2 voyages à Lisbonne par TAP Souvenirs offerts aux dames
111, rue St-Paul Est 861-4562
Parking Fax: 878-4764

L'Amalfitana
Cuisine typique italienne
Table d'hôte du soir
5 services à partir de 15,95$
Réservez 523-2483
Fermé le dimanche
1381, boul. René Lévesque E. Face à Radio-Canada
VALET GRATUIT

Les Mauvais Garçons
RESTAURANT
OUVERT LE DIMANCHE
Cuisine française et spécialité crevettes
MENU GASTRONOMIQUE
TABLE D'HÔTE
Musique d'ambiance "rétro" des années 1930 à 1950
4466, rue Marquette (angle av. du Mont Royal)
Tél.: 524-7989

SPÉCIAL À VOLONTÉ
HOMARDS FRAIS bouillis 29,50 $
AUX MOUETTES
1280, boul. Laurentien
St-Laurent, Rés.: 336-9233

Restaurant Mariza
Tous les samedis, souper dansant
Fine cuisine italienne, grillades et fruits de mer
Table d'hôte midi et soir
6150, boul. Henri-Bourassa Est
Montréal-Nord Rés.: 327-1468

Restaurant Malibu
RESTO - BAR - SPECTACLE (Fine cuisine)
VENEZ VIVRE UNE SOIRÉE INOUBLIABLE DANS UN DÉCOR UNIQUE...
Directement de Los Angeles, HERB REED (anciennement des Platters) et son groupe. Souper-spectacle intime. Limite de 250 billets.
12 et 13 juin
Claudine Mercier
Le 14 août
SPECTACLES DANSANTS
LES JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS
EN VEDETTE: LE DUO JADEZE
AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE
LE JEUDI SOIR, SOIRÉE DES DAMES À NOTRE BAR CONSOMMATIONS GRATUITES DE 21 H À 24 H
Salles de réception gratuites pour tous genres d'occasions: anniversaire, conférence, mariage, réception des fêtes, etc.
Stationnement gratuit
RÉSERVATIONS: 653-5604
267, rue Laurier (rte 116)
(à dix minutes du pont Jacques-Cartier)
Au pied du mont Saint-Bruno
(dans le centre Meubles Ultra)

Casa Galicia
Établi depuis 1977
RÉSERVATION: 843-6698
FINE CUISINE ESPAGNOLE
FESTIVAL DE LA PAELLA AVEC SAFRAN
11 CHOIX À PARTIR DE 16,95 $
ENTRÉE, DESSERT ET CAFÉ COMPRIS
2087, RUE SAINT-DENIS
SHERBROOKE
VENDREDI ET SAMEDI
SPECTACLE FLAMENCO

Chez Pierre
RESTAURANT-BAR FRANÇAIS
Le plus "ancien" restaurant français de Montréal, à la même adresse depuis 1932.
1263, rue Labelle
Rés.: 843-5227
Berri-UQAM

Restaurant aux chutes de Richelieu
Fine cuisine italienne et française
BRUNCH tous les dimanches
ADULTES 19,50 $
ENFANTS: 9,75 $
(12 ans et moins)
Table d'hôte du soir et menu gastronomique
486, 1re Rue, Richelieu Tél.: (514) 658-6689

Place TEVERE
RESTAURANTS
SUPER SPÉCIAL
Veau parmigiana, spaghetti, salade du Chef et pain à l'ail
9,95
Souper dansant du jeudi au samedi.
Ste-Geneviève : 15489, boul. Gouin Ouest 626-2973•75
Dorval : 285, avenue Dorval 631-5538•39
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Restaurant Îles de THAÏLANDE
Soirées des dames
les lundis, mardis et mercredis
moitié-prix
Nouveau restaurant thaï offrant un choix de plus de 50 plats à seulement 17,95 $, à volonté
250 places Ambiance thaï authentique Ouvert de 11 h 30 à 23 h
PLACE MONTRÉAL TRUST
1500, av. McGill College, 5e étage Rés.: 849-4265

LE MOULIN DEPUIS 1971
La grande dame de la rue Sherbrooke
FESTIVAL DU HOMARD
Homard vivant (1 lb et plus) bouilli ou grillé, servi avec salade à partir de 11,95 $
Façon Thermidor, Newburg, au pernod ou au whisky à partir de 14,95 $
SURF'N'TURF (du dimanche à vendredi) Prix cour.: 25,95 Prix réduit: 14,95 $
Langoustines islandaises grillées à la Provençale et filet mignon grillé recouvert de sauce au vin rouge et champignons. Servi avec salade.
Brunch tous les dimanches de 11h à 14h30
Incluant: rôti de boeuf, gigot d'agneau, cuisses de grenouille, moules, saumon froid frais de l'Atlantique et beaucoup plus ...
5780, rue Sherbrooke Est (coin boul. Lacordaire) Réservations: 254-2125

Vins

Lettre à un lecteur qui veut faire bâtir une cave



JACQUES BENOIT

Cher monsieur,

Vous vous apprêtez à faire construire votre maison, laquelle, m'écrivez-vous, comprendra une cave à vin. Vous me posez à ce propos nombre de questions. Comment l'orienter? Quels matériaux utiliser? Etc.

Voici donc mes réponses, et mes suggestions, qui sont également valables dans les cas où il s'agit d'aménager une cave à vin dans une maison existante.

● Où l'installer? Au sous-sol, bien sûr, et en vous arrangeant pour qu'au moins un de ses murs soit un mur extérieur. Idéalement, celui-ci sera orienté au nord. Ainsi, la cave gardera mieux sa fraîcheur. Mais un mur extérieur orienté dans une autre direction, et protégé du soleil (par un arbre, un autre bâtiment, etc.) peut aussi faire l'affaire. Si rien de cela n'est possible, au moins placez-la le plus loin possible de la fournaise.

Rien n'empêche de l'installer sous un escalier. (On recommande d'habitude d'éviter de tels endroits, à cause des vibrations qui seraient néfastes au vin. Or, montrent des expériences, il semble bien qu'elles n'affectent aucunement le vin.)

● De quelles dimensions doit-elle être? Question difficile s'il en est!... La règle à observer est qu'il vaut toujours mieux faire plus grand que plus petit, car, immanquablement, on finit avec les années par acheter beaucoup plus qu'on ne l'avait prévu au départ. Autrement dit, si vous pensez ne jamais dépasser 500 bouteilles, construisez une cave assez grande pour en stocker au moins le double, sinon le triple!

Calculez (mais ceci est très approximatif) qu'une cave d'environ deux mètres sur deux mètres, au plafond de hauteur normale, pourra renfermer dans les 650 bouteilles.

● Quels matériaux utiliser? Le béton, les planches de pin ou d'épinette, les plaques de plâtre (*gyproc*), la terre cuite, tout cela convient. Mais il faut éviter tous les matériaux qui, sous certaines conditions, peuvent travailler et se mettre à répandre des odeurs, tels que l'aggloméré, le goudron, etc.

● Faut-il isoler, ou pas? Le mieux, selon moi, est d'isoler, avec des isolants standards, tous les murs de la cave mitoyens avec d'autres pièces de la maison. Isoler aussi, si possible, le plafond. De la sorte, la cave est toujours plus fraîche qu'autrement, et moins sensible aux variations de température extérieure. Pour le mur extérieur — en béton, en pierres, etc.—, le laisser à nu permet d'obtenir une température plus froide l'hiver, avec l'inconvénient que c'est plus chaud l'été.

Si enfin on équipe la cave d'un système de réfrigération, il vaut mieux isoler également le mur extérieur.

● La porte doit être en bois massif. Et idéalement recouverte d'une feuille d'isolant rigide sur sa face interne, quoique cela ne soit pas absolument nécessaire.

Mettez une solide serrure (sait-on jamais?), et puis laissez un tout petit jour sous la porte, ce qui garantit contre les odeurs de renfermé et l'humidité excessive.

● Il existe de nombreux systèmes de rangement des bouteilles, dont des porte-bouteilles, assemblés ou en kit, vendus dans le commerce.

Deux systèmes me semblent particulièrement recommandables. D'abord, les grands casiers en bois (d'environ 35 centimètres de hauteur, sur à peu près 70 de large, et assez profonds pour une bouteille normale), fixés l'un par-dessus l'autre que vous fera tout bon menuisier. Puis les rayons, comme pour une bibliothèque, qu'on fabrique avec des planches d'au moins sept pouces et quart de largeur (on laisse alors un espace libre d'un peu plus de trois pouces entre la planche et le mur), en clouant ou collant à tous les deux pouces et trois-quarts une baguette, aussi longue que la planche est large, qui évitera à chaque bouteille de rouler contre sa voisine. Pour éviter les chutes de bouteilles, on construit les rayons de telle façon que l'avant soit légèrement plus élevé que l'arrière.

Empilés les uns sur les autres, des bouts de drain français en terre cuite peuvent aussi convenir, mais présentent l'inconvénient de prendre beaucoup d'espace.

● Vous évoquez la possibilité de faire servir votre chambre froide de cave à vin, autrement dit de stocker ensemble du vin et des aliments. C'est à éviter à tout prix, le vin étant très prompt à prendre les odeurs ambiantes, la cave à vin devant donc être libre de toute odeur, agréable ou désagréable.

● Ne pas oublier d'y faire installer une source lumineuse — une applique avec une ampoule de 60 watts conviendra très bien.

■ D'après mon expérience, le degré d'humidité ne fait jamais problème, compte tenu de la forte humidité de notre climat pendant l'été. En d'autres termes, rarement trouve-t-on au Québec des conditions excessives (air ambiant trop sec qui fera sécher les bouchons, humidité prononcée qui provoquera le décollement des étiquettes et la formation éventuelle de moisissures aux odeurs suspectes) risquant d'être nuisibles au vin.

● Quelle est la température idéale de conservation? La perfection: une température constante de 10 à 12 degrés Celsius, bien que, dans le Bordelais, on estime que le vin gagne à ce que la température de conservation soit plus élevée l'été.

Chose certaine, le vin est beaucoup plus solide qu'on ne le croit généralement, et s'accommode fort bien des écarts de température qu'on observe au Québec. Soit, si la cave est dépourvue de système de réfrigération, de températures comprises en automne et en hiver entre 10 et 17 degrés Celsius, et pouvant monter jusqu'à 26-27-28 degrés l'été. Mais règle générale ces pointes de chaleur ne durent pas plus de deux ou trois semaines, si bien que le vin le supporte.

● Est-il nécessaire d'équiper la cave d'un système de réfrigération? La sagesse, selon moi, consiste à attendre une année ou deux, en observant avec un thermomètre les variations de température dans la cave, car à certaines conditions (épaisseur et orientation du mur extérieur, profondeur à laquelle la cave est aménagée, etc.) il se peut qu'elle n'en ait pas besoin.

Veut-on l'équiper d'un tel système, au moins trois solutions s'offrent. La moins coûteuse: un simple climatiseur portatif, qu'on installe carrément dans le sous-sol dont il tire l'air qu'il refroidit pour le projetter ensuite dans la cave à vin. Mais cela risque d'être bruyant...

Ou encore un moteur, mais plus puissant, du même type que ceux des réfrigérateurs. Ou mieux encore, à mon avis, un moteur relié à une conduite d'eau froide, lequel fonctionne moins souvent que le moteur conventionnel. Dans les deux cas, la cave à vin est équipée d'un ventilateur servant à répartir l'air froid. Normalement, ce ventilateur tourne sans arrêt, ce qui peut être incommodant et entraîne une plus forte consommation d'électricité, mais on peut le faire régler de manière qu'il ne marche que lorsque tourne le moteur lui-même.

● Pour les adresses utiles, consulter la rubrique «Vin-Matériel d'entreposage», de l'annuaire commercial (Pages Jaunes), et pour les systèmes de réfrigération, les rubriques réfrigération, «entrepreneurs», «équipement commercial -vente et service». Pour ceux enfin qui veulent s'en remettre à une entreprise spécialisée, il existe depuis déjà nombre d'années une petite firme montréalaise (Serge Saint-Laurent Caves à vin) spécialisée, justement, dans la conception et la construction des caves à vin, au téléphone (514) 488-2811.

● Vous me demandez, enfin, quel serait «le coût approximatif de cet aménagement». Tout dépendra de ses dimensions, des matériaux utilisés, si vous faites une partie des travaux vous-même, si vous comptez y installer un système de réfrigération, etc.

En espérant que ces informations sauront vous être utiles, je vous souhaite, cher monsieur... le bonheur de la cave!

Domaine de l'Hortus 1991

Dense, ample, concentré et parfaitement harmonieux, ce qui est sans doute l'un des meilleurs vins du Languedoc, à savoir le ***Domaine de l'Hortus 91 Côteaux du Languedoc***, vient de revenir, à un prix très convenable (13,58 $, aux Maisons des vins). Meilleur que des Châteauneufs vendus deux fois plus cher, c'est un must! comme disent nos cousins.

Gastronotes

Paris et Lyon évaluent la qualité du «homard nouveau»

FRANÇOISE KAYLER

■ «Si nous réussissons avec le homard, rien ne nous empêchera de réussir avec tous les autres produits de la pêche». M. Bernard Thériault, ministre des Pêcheries du Nouveau-Brunswick, résumait dans cette phrase toute l'importance de l'opération de mise en marché du «Homard nouveau canadien». Il s'agit d'apposer un label de qualité sur le homard et de le faire respecter, pour assurer la réputation de ce produit à l'étranger. Ce sont les Français qui font le premier test. Et, effectivement, de la réussite dépendra l'avenir. Celui du homard et celui des autres produits de la pêche, comme le faisait remarquer le ministre lors du dîner donné à Moncton, à l'hôtel Beauséjour. Un repas au cours duquel les Acadiens ont rappelé que «homard bouilli: roi d'un jour, roi toujours». Ce qui rejoignait les propos de Paul Bocuse, pour qui il n'y a pas de secret: pour qu'un homard soit bon, il faut qu'il soit frais.

C'est justement sur la garantie de la fraîcheur du homard, à la livraison, que toute l'opération est menée. Paul Bocuse était à la tête d'une délégation de cuisiniers et de restaurateurs, venus prendre connaissance du produit sur les lieux de pêche, au Nouveau-Brunswick et qui, revenus à Paris et à Lyon, feront le test.

Gilles Ruel, Didier Luneau et Jacques Blanc, faisaient partie de cette délégation française. Ils représentent le marché des grandes brasseries parisiennes. Les deux premiers, associés au groupe Flo-tradition, servent le homard nouveau à la brasserie Flo, chez Julien, au Vaudeville, au Boeuf sur le toit, au Terminus Nord, à la Coupole. Le troisième, le sert au Pied de Cochon, au Grand Café (Capucines), à la Maison de l'Alsace, Chez Charlot (Roi des coquillages) et au Procope. Jacques Blanc proposera à ses clients un menu «tout homard» débutant par une mousse suivie d'une salade tiède, puis d'un homard rôti au sel de Guérande. Une campagne de publicité, dans les grands magazines appuient cette opération «homard nouveau canadien».



De son côté, Flo-tradition a mis trois recettes au menu, une salade tiède, un homard grillé, un homard poché servi avec un beurre au persil, qui seront servis tout au long de cette promotion qui a débuté le 19 mai et qui se terminera vers le 24 juin.

À Lyon ou, plutôt, à Collonges-au-Mont-d'Or, Paul Bocuse qui recevra les «Trois Etoiles Michelin» d'Europe et les «Meilleurs Ouvriers de France», en Juin, mettra le homard nouveau au menu... s'il a fait ses preuves.

Pour assurer la qualité de ces expéditions, le tonnage a été limité, le temps a été défini et les acheteurs ont été ciblés. Le contrôle de la qualité est assuré par les Aliments Médina. Au départ, comme à l'arrivée, chacune des expéditions est vérifiée. Les fournisseurs sont responsables, via CALPA, de l'application des spécifications de qualité données par les Aliments Médina.

Danielle Médina fera la tournée des établissements qui servent ce homard, autant pour s'assurer de la fraîcheur du produit que de la véracité de la présentation. Pour que l'on ne remplace pas, par exemple, le «homard nouveau» par un autre.

La réussite de cette première entreprise de certification de qualité d'un produit, devrait inciter d'autres intervenants à faire la même chose, pour la réputation de nos produits. Si les Japonais envoient des techniciens, en permanence, dans les usines de traitement du crabe des neiges que le Japon achète en totalité, pourquoi ne pourrions-nous assurer un contrôle de qualité aussi efficace?

Maison du Tourisme
(VIEUX MOULIN, 1857)
Terrasse au bord du fleuve et turbines
Fine cuisine: gibier, grillades, pâtes, fruits de mer et crêpes
Table d'hôte midi et soir
Soirée souper et pièce de théâtre
Salle de réception, noces et conférences.
308, chemin du Fleuve, Coteau-du-Lac
Autoroute 20 Ouest, sortie 17
Réservation: (514) 763-1840

Al Ritrovo
J'essayer c'est l'adopter
Fine cuisine italienne
Pâtes, veau et fruits de mer
FESTIVAL DU HOMARD
1 lb et +
servi avec linguine, salade césar, café ou thé 12,95 $
Tous nos vins au prix de la S.A.Q.
6588, boul. Monk - Tél.: 762-1414
2010836-A23

Les Recettes De Chine 味舍
Fine cuisine chinoise
GRANDE OUVERTURE
50 %
de rabais sur menu à la carte, le soir seulement.
Spécial de midi à partir de 5,95 $
c0203-608
2080, rue de la Montagne
Tél.: 849 8663

Le tour du Québec à la table des QUATRE FEUILLES
Buffet de 50 plats différents
Spécialités de toutes les régions
Homard, cipaille, canard, agneau, tourtière du lac, pintade, bouillabaisse, etc.
Tous les dimanches de 16 h à 20 h
360, rang de la Montagne, route 229
Rougemont-les-Pommes - 45 min de Mtl
Réservation et renseignements:
1 800 561-6880
2009548-521

GOLF
À LA CARTE

CLINIQUES DE GOLF
GRATUITES
Eh oui ! L'élite des pros de l'AGP vous initiera GRATUITEMENT au golf et améliorera votre technique dans la majorité des 37 restaurants La Cage aux Sports (APPELEZ POUR VÉRIFIER), les dimanches de 14 h à 17 h, du 8 mai au 19 juin 1994 (22 mai exclus). Gagnez des prix offerts par Misa et Spalding!
AGP QUÉBEC
TOP-FLITE Misa
LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

Nos 5 meilleurs
La Presse

L'équipe des porteurs de *La Presse*, c'est le lien direct avec nos abonnés. Nous tenons à rendre hommage à ces partenaires de premier ordre et à souligner leurs efforts constants pour bien servir nos abonnés.

Cette semaine encore, nous vous présentons cinq jeunes dont le travail remarquable mérite une mention particulière.

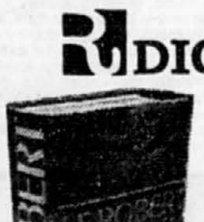

NICOLAS DESPRÉS LONGUEUIL
Secondaire Saint-Paul de Varennes


DANIEL CORSILLI AUTEUIL
École Horizon Jeunesse


RACHEL VALOIS REPENTIGNY
École Paul Arseneau


BENOIT CARDINAL BLAINVILLE
École La Renaissance

Les jeunes choisis comme porteurs d'élite de la semaine recevront un document souvenir de leur nomination, un dictionnaire **LE ROBERT D'AUJOURD'HUI,** *quatre invitations gratuites à visiter la* **TOUR OLYMPIQUE** *et un coton ouaté avec le dessin du Stade et de la Tour.*

DICOROBERT

PARC OLYMPIQUE


STÉPHANE BRETON SAINT-HYACINTHE
Secondaire Fadette

Joignez-vous à l'équipe des porteurs de *La Presse* au 285-6911

ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

ENCAN

ENCANTEURS UNIVERSELS UNIVERSAL AUCTIONEERS

ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

LES INDUSTRIES CHEMUR LTÉE

par ordre de : Pfeiffer Pfeiffer Inc., syndic

• PLUS DE 1,000 SECTIONS D'ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES "REDI-RACK" • MACHINERIE • ÉQUIPEMENT D'ENTREPÔT • • CHARIOTS ÉLÉVATEUR • CAMIONS TRACTEUR & REMORQUES • • MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU • ETC., ETC., •

SERONT VENDUS PAR

ENCAN PUBLIC

(en lots détaillés sur les lieux)

Au : 9585, Wanklyn, LaSalle, (Mtl) (Québec)
Mardi le 31 mai 1994
Débutant à 10h30 a.m.

ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES

• Plus de 1 000 sections d'étagères industrielles de type "Redi-Rack"
• Plus de 300 sections d'étagères en métal •

CHARIOTS ÉLÉVATEURS
- (4) Chariots élévateur élect. "Raymond" Deep Reach, cap. 3 000 lbs.
- (2) Chariots élévateur élect. "Raymond", cap. 3 000 lbs.
- (3) Chariots à pallette élect. "Raymond"
- (1) Chariot élévateur élect. "Toyota", propane
- (1) Chariot élévateur élect. "Raymond"
- (1) Chariot à pallette élect.
- (30) Trans pallet

CAMIONS TRACTEUR & REMORQUES
- (1) Camion tracteur Ford 1989, mod. : L9000, 10 roues
- (1) Camion tracteur Mack 1986, mod : Econodyne Diesel, 10 roues
- (2) remorques Fruehauf 45' boîte fermée
- (3) Remorques Can-Car 45' boîte fermée
- (3) Remorques 45' boîte fermée
- (2) Remorques Trailmobile (1) 40' boîte fermée et (1) 20' boîte fermée
- (3) Remorques ouvertes 45' (POP)
- (1) Contenant 40' boîte fermée

DÉPARTEMENT D'ASSEMBLAGE DE LAMPES • Machine d'emballage Multistretch "Orion" • Scie à ruban "Guinot" • Machine Visuel thermoforming • Convoyeur motorisé à courroie • "Binks" paint booth a/pistolet à peindre • Machine d'emballage "Weldotron" • (3) Perceuses à colonnes "Rockwell" • Lamp shade rolling et machines à coller • 50 pi. table d'assemblage pour lampes, incluant convoyeur motorisé a/syst. à air • Scie "Rockwell" • Meule double à finition • Machine à sangler automatique • Machine à sceller les boîtes • Polisseuse • Etc, etc....

ÉQUIPEMENT D'ENTREPÔT • Compacteur Laur Pac • Plus de 150 paniers sur roues • Chariots assortis • Plus de 50 lockers à vêtements en métal • Escabeaux sur roues • Balances • Extincteurs • Machines gun tape • Grande quantité de palettes • Diables • Horloge poinçon • Escabeaux • Souffleuse à neige • Ventilateur électrique • Tables de travail • Tondeuse • Etc., etc....

MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU • Bureau exécutif & en "L" • Fauteuil exécutif & chaise sténo • Cabinets à filières latérale & légale • Calculateurs • Dactylo • (2) photocopieurs "Minolta" • Photocopieur "Panasonic" • Photocopieur Rex-rotary • Télécopieur "Royal" • Table & chaise de conférence • Machine à facturer • Unité murale • Table à dessin a/tabouret • Table à dactylo & d'ordinateur • Microwave "Toshiba" • Portemanteaux • Système d'intercom • Stacking chairs • Protecteurs de plancher • Paymaster cheque writers • Cabinets à papeteries • Décolleur "Moore" • Frigidaire • Distributeur d'eau froide • Fournitures de bureau asst's • Etc., etc....

NEC SYSTÈME TÉLÉPHONE A/40 UNITÉS, CONSOLE & CONTRÔLE SYSTÈME

INSTALLATION COMPLÈTE POUR CHAMBRE D'EXPOSITION AVEC UNITÉS MURALE, ÉCLAIRAGE, VITRES, PODIUM, ETC....

INFORMATIQUES • (6) systèmes d'ordinateur TEC incluant moniteur & clavier • Système d'ordinateur TW avec moniteur à vision magique & clavier • (2) systèmes d'ordinateur avec moniteur & clavier • Imprimante laser "Okilaser" • Imprimantes laser "Hewlett Packard, Jet" • Imprimantes pour ordinateur "Panasonic, Epson, Raven, ICL, Microline, Fujitsu" • Etc, etc.

INSPECTION DES ACTIFS
• Lundi, le 30 mai1994, de 9 a.m. à 5 p.m.

L'encan sera exécuté selon les termes & conditions affichés sur les lieux de la vente. JOUR DE L'ENCAN, Un dépôt d'un minimum de 25% sera exigé, EN ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, OU TRAITE BANCAIRE. Tous les achats doivent être payés en entier EN ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, OU TRAITE BANCAIRE. Aucun équipement ne sera déménagé avant que le règlement complet de la facture soit effectué. Tous les chèques sont payables au nom de ENCANTEURS UNIVERSELS.

ENCANTEURS UNIVERSELS
ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
Téléphone : (514) 683-9930 – Télécopieur: (514) 683-3583

ENCAN PUBLIC

Selon le mandat d'une institution financière et d'autres:

ÉQUIPEMENT DE SUPERMARCHÉ • BOUCHERIE • PÂTISSERIE • FRUITS ET LÉGUMES • RESTAURANT
(Valeur approx. 100 000 $)
seront vendus item par item
Mercredi, le 1er juin 1994 à 10 h 30
au: 2380, montée Masson, Laval, Qc
(par le pont Pie-IX ou aut. 440 jusqu'à aut. 25 nord, sortie 16)

LISTE PARTIELLE

Supermarché, fruits et légumes: Congélateurs 2 et 5 p. • Réfrig. 1, 2 et 3 p. • 48' lin. comptoirs frt et lég. • Cong. 12' ouvert • Comptoirs tombeaux c/a comp. • Laitier 12' et 16' • 60' lin. étag. îlots • Convoyeur 22' motorisé et 80' rouleaux • Comptoirs-caisse **Weight** motorisé, ETC. **Boucherie:** Tranche-viande auto. **Rheinghaus** et **Omas** • Hachoirs à viande • Scies à viande • Scelleuse sous vide **Can-Vac** • Délicatiseurs • Piqueuses élect. et man. • Balances et caisses élect. • Tables a. inox. • Blocs de boucher, ETC. **Pâtisserie:** Four à pain **Doyon Jet Air** • Étuves • Fours à pizza • Cong. **Action Rapide** • Comptoirs pâtis. c/a comp. • Chariots à cabaret • Moules et plaques, ETC.
Restaurant: (3) chambres froides: 8'x8', 12'x7', 7'x10' • Lave-vaisselle **Hobart** et **Jackson** • Cuisinière élect. • BBQ **TG100** et **Old Hickory** • Tables chaudes et froides • Friteuses gaz et élect. • Steamer gaz et élect. • Kettle à vapeur • Mch. à glace • Mch. expresso **Simonelli** • Autoclave • Grille-pain 4 t., ETC.

INSPECTION: Mardi, le 31 mai 1994 de 9 h à 17 h.
CONDITIONS: 25% à l'adjudication, balance comptant ou chèque certifié, sujet aux conditions affichées.

S2101520

FOURNIER
666-1251
ENCANTEURS
2380 Mtée Masson, Laval, Qc H7E 4P2 • Fax: 666-0562

ENCAN PANTHER LTÉE

PRÉ AVIS

AUCTIONEERS
P.O. Box 837, 399, Bellerive, Hudson (Québec) J0P 1H0
Office: **(514) 984-0591** • Fax: **(514) 458-7376**

Kanda Equipement et Encanteur Ltée
8130, Pascal-Gagnon, Montréal (Québec) H1P 1Y4 • Tél.: (514) 326-6818

ENCAN SAMEDI 18 JUIN 1994
10H00 A.M. HEURE LOCALE

SURPLUS D'ÉQUIPEMENT PROVENANT DU RENOUVELLEMENT DE FLOTTE DE LITO EXCAVATION INC.

SITE: 8130, PASCAL-GAGNON, ST-LÉONARD (QUÉBEC) H1P 1Y4 • (514) 326-6818

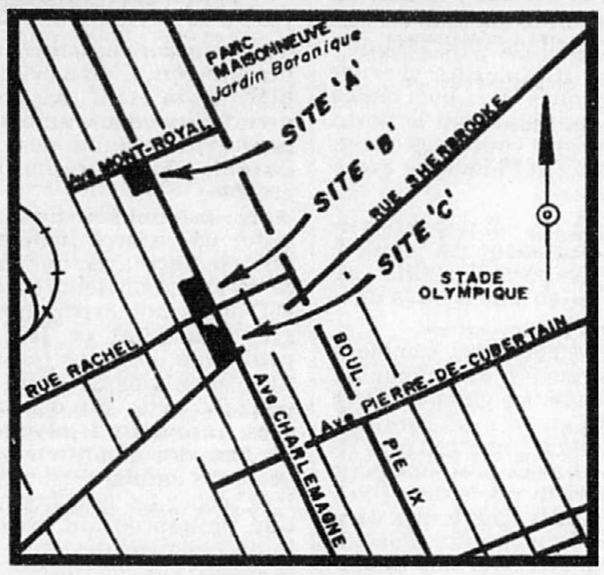
LES CONSIGNATIONS SERONT ACCEPTÉES JUSQU'AU 14 JUIN

LISTE PARTIELLE: EXCAVATRICES; BOUTEUR; CHARGEURS SUR ROUES; NIVELEUSES; MINI-EXCAVATRICE; SOUFFLEUSES; BOMBARDIERS; BALAI; CHARIOT ÉLÉVATEUR; CAMIONS; FARDIERS; CAMIONS DOMPEURS; REMORQUES DOMPEUSES; CAMION DE VIDANGES; ROULOTTES MOTORISÉES; CAMIONS FOURGONS; CAMIONNETTES; AUTOMOBILES; RADIOS; DIVERS.

Hydro-Québec

APPEL DE PROPOSITIONS

pour 14 h heure locale
le mardi 28 juin 1994



TERRAINS À VENDRE
dans la Ville de Montréal
(LPI 94-03)

Terrain (site "A") composé des lots 18-1192, 18-1193, 18-1194 et 18-1195 d'une superficie approximative de 652 mètres carrés.
MISE À PRIX : 160 000 $

Terrain (site "B") composé des lots 18-1151, 18-1152, 18-1153, 18-1154, 18-1155 et 18-1156 d'une superficie approximative de 1018 mètres carrés.
MISE À PRIX : 250 000 $

Terrain (site "C") composé des lots 18-1858, P.18-1859, P.18-978, P.18-979, P.18-980, P. 18-981, P.18-982, P.18-983, P.18-984, P.18-985, P.18-986 et P.18-987 d'une superficie approximative de 1483 mètres carrés.
MISE À PRIX : 400 000 $

Terrain du cadastre du Village de Hochelaga, circonscription foncière de Montréal.

Les intéressés peuvent soumissionner sur un, deux ou trois sites à la fois.

Un dépôt représentant 10 % du prix d'achat remboursable à certaines conditions, doit accompagner l'offre. Le règlement doit en être effectué par mandat ou par chèque visé tiré sur une banque à charte canadienne ou sur une caisse populaire, fait à l'ordre d'Hydro-Québec.

Le solde sera payable en un seul versement.

Les conditions du présent appel de propositions sont stipulées dans un document qui peut être obtenu moyennant le paiement d'une somme de 50,00 $ toutes taxes incluses, non remboursable et payable par mandat ou par chèque visé fait à l'ordre d'Hydro-Québec. Ces documents peuvent être consultés sur place du lundi au vendredi inclusivement de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, à l'endroit suivant :

HYDRO-QUÉBEC
Division Expertise Immobilière
Gestion, Achat, Vente et Location
500, Sherbrooke ouest, 7e étage, Montréal (Québec) H3A 3C6
Renseignements : 286-3399

Seules les personnes ayant obtenu le document d'appel de propositions directement d'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une ou l'ensemble des soumissions reçues.

ENCANS

ENCAN PUBLIC

Selon le mandat d'une institution financière :

ÉQUIPEMENT DE PÂTISSERIE : Valeur approx. 50 000 $
sera vendu item par item

Jeudi le, 2 juin 1994 à 13 h
au 955, rue Bernard Pilon, Beloeil, Qc

LISTE PARTIELLE

Chambre froide 5' x 6' • (2) Mélangeurs **Hobart** 60 et 30 ptes • (2) Fours à pâtisserie **Blodgett** • Réfrig. 2 p. vitrées et a. inox. • Tranche-viande **Hobart** • Balance électronique **Hobart** • Comptoirs réfrig. c/a comp. • Congélateurs • Caisse enrg., etc.
INSPECTION : Même jour à partir de 9 h 30.
CONDITIONS : 25 % à l'adjudication, solde comptant ou chèque certifié, sujet aux conditions affichées.

S2101521

FOURNIER
666-1251
ENCANTEURS
2380 Mtée Masson, Laval, Qc H7E 4P2 • Fax: 666-0562

Le Curateur public

Entrepôt
7250, boul. St-Laurent
Montréal, QC H2R 2X9

ENCAN

LE SAMEDI 4 JUIN 1994,
9 H DE L'AVANT-MIDI

seront vendus aux enchères publiques les effets ci-après mentionnés:

IMPORTANT LOT DE BICYCLETTES — FORD RANGER 1987 — SUBARU GL 1984 — DODGE ARIES K LE 1986 — PLYMOUTH DUSTER 1986 — FORD MUSTANG 1986 — AUTRES VÉHICULES DE PROMENADE — MOTOS — MOTEUR DE BATEAU MARINER 990 — 2 PNEUS MICHELIN 275/80 R 22.5 PILOT XZA1 — UNITÉ DE DISQUE DUR MODÈLE HP 7933 CAPACITÉ 404 MO — LOT DE CADRES ET PEINTURES — EXHIBITS REÇUS DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC — DIVERS BIENS SANS MAÎTRE — DIVERS BIJOUX — AMEUBLEMENT DE MAISON — APPAREILS MÉNAGERS — SYSTÈMES DE SON — TÉLÉVISIONS — VAISSELLE — VERRERIE — DIVERS USTENSILES DE CUISINE — OUTILS — AUTRES EFFETS NON ANNONCÉS.

Il est à noter que tous les effets seront vendus dans leur état actuel et tel que vu. L'acheteur achète lesdits biens à ses risques et périls. De plus, il est stipulé expressément que le Curateur public ne s'oblige à aucune garantie envers l'acheteur même pour les défauts cachés pouvant affecter les biens. Des frais d'encanteur de 11 % du montant de la vente sont payables par l'acheteur, au moment du règlement de ses achats. Un dépôt lors de l'adjudication pourra, à la discrétion de l'encanteur, être exigé de l'acheteur. Il est également à noter que tous les effets vendus sont assujettis aux taxes de vente provinciale et fédérale.

S2101915

Pour récupérer les achats:
Durant l'encan ou le lundi suivant de 9 h à 15 h.
Heures de visites: de 8 h à 9 h le jour de l'encan.
Modalité de paiement: argent comptant
Cartes de crédit acceptées: Visa et MasterCard

ENCAN PUBLIC

ENCAN PUBLIC • ENCAN PUBLIC • ENCAN PUBLIC • ENCAN PUBLIC

ENCAN PUBLIC

Principalement pour notre compte et/ou autres parties intéressées.

MERCREDI LE 1er JUIN
À 11 H précises
(inspection «même jour» de 9h à 11h)
au: 2111-A, boul. ST-RÉGIS
Dollard-des-Ormeaux
(Direction: Transcanadienne sortie Des Sources nord, droite Brunswick, droite Deacon, gauche St-Régis)

MOBILIER DE BUREAU EXÉC. NEUF • ORDINATEURS • PHOTOCOPIEURS, ETC.

MOBILIER DE BUREAU : Superbes tables exécutives de conférence en acajou de 8 et 10' • Suites exéc. (bureaux et crédences) en acajou, chêne et noyer • (1) Station de travail en «U» chêne noir • (25) Chaises exéc. en cuir noir, vert et bourgogne • Chaises pneumatiques et de bureau, tables de réunion • (30) Classeurs latéraux de 2 à 5 tiroirs • Plusieurs photocopieurs, • Syst. téléphonique MERIDIAN avec 2 tél. et écouteurs • Télécopieur NEC Fax • Tapis d'Orient, etc.
ORDINATEURS ET COMPOSANTES : Ordinateur SUN Sparcstation 1PC, 12 meg RAM, disque dur 900 meg. CD-ROM SUN, «tape back up» 150 meg, écran SONY 17" couleur, AUTOCAD 12, et autres 486, 386, 286, avec disques durs 80 à 700 meg. certains avec écran couleur, plus composantes diverses.

• **À ÊTRE VENDU ITEM PAR ITEM selon les conditions affichées.**
• **DÉPÔT 20% COMPTANT avec mise.**
• **SOLDE COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ.**

LES ENCANS BELEC AUCTIONS INC Tél.: 683-0661

S2102012

ENCAN PUBLIC • ENCAN PUBLIC • ENCAN PUBLIC • ENCAN PUBLIC

AVIS PUBLIC

LIQUIDATION DE FAILLITE D'ÉLECTRONIQUE
AU 303, NOTRE-DAME, REPENTIGNY

2 tv JVC de 27 po, 3 lots de bases de tv, caméra vidéo JVC, 6 Grm5, 3 Grm3, 2 Gra33, 1 Gra5, 2 Sharp VII30, 1 Hitachi Hi-8; lot d'accessoires de caméra, 3 vidéo JVC, 1 super VHS, 1 projecteur Sharp 150 po, XVH 30; lot de récepteurs Surround Sound Luxman, JVC, Teac, Yamaha; lot de haut-parleurs Camber, Advent, Clement, Energy, Tannoy, CD multi-plaque Kenwood, Luxman, JVC; lot de radios d'auto Kenwood, Sherwood, Clarion; haut-parleurs d'auto Orion, Kenwood, Sony, Clarion; lot de radio portatif, CD portatif; lot de cassettes Maxwell, téléphone AT&T, 2 mini-chaîne Kenwood, 1 JVC, et plusieurs autres lots.

S2102104

Dès samedi le 28 mai à 9 h.

MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears «Jours Primes» en vigueur du 26 mai au 8 juin 1994 et distribuée le 25 mai 1994, veuillez noter qu'à la **page 13** pour les coffres et armoires à outils l'illustration est inexacte.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

S2103065

ERRATUM

Nous regrettons de vous informer qu'une ommission a été faite dans notre publicité à la page 2 de la section voyages. Pour Orlando, une note aurait dû faire mention qu'un montant de 70 $ doit être ajouté aux tarifs vol seul, vol et voiture ainsi que les forfaits vol, hôtel et voiture en 1 et 2 semaines pour le départ du 18 juin.
Nous nous excusons de tout inconvénient que ces changements auraient pu vous causer.

S2102852

Vacances Air Canada

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

P00823

Recherche d'un mandataire
Vérification mécanique
Expertise technique

NATURE DE LA DEMANDE

La Société de l'assurance automobile du Québec requiert par le présent appel d'offres les services d'un mandataire dans le domaine de la vérification mécanique et de l'expertise technique pour le mandat suivant :

"Agir, pour le compte de la Société, en tant que mandataire en vérification mécanique des véhicules lourds, légers et modifiés et agir également en tant que mandataire en expertise technique, contre rémunération."

EXIGENCES DE BASE

Le lieu de vérification et de l'expertise technique devra être localisé à Mont-Laurier ou dans un périmètre de 5 à 10 kilomètres autour de la ville située dans la région des Laurentides.

Le mandataire doit avoir à son emploi au moins 3 mécaniciens admissibles et il doit posséder au moins 2 postes de travail et une unité mobile avec tous les équipements requis pour la vérification mécanique. De plus, il doit avoir à son emploi au moins 1 personne admissible pour l'expertise techique.

GARANTIE D'EXÉCUTION

Le mandataire choisi doit être en mesure de fournir une garantie d'exécution sous forme de cautionnement au montant de 100 000 $.

DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents de soumission sont disponibles dans les bureaux de la Société de l'assurance automobile du Québec, à compter de lundi, le 30 mai 1994 aux adresses suivantes :

DIRECTION RÉGIONALE	CENTRE DE SERVICE	SERVICE DU TRANSPORT ROUTIER
3195, boul. St-Martin	785, rue de la Madone	975, boul. St-Joseph
Laval (Québec)	Mont-Laurier (Québec)	Hull (Québec) J8Z 1W8
H7T 1A3	J9L 1T3	

Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30, à l'exception du Centre de service qui est ouvert le mercredi, de 10 h 00 à 16 h 30.

Le coût des documents est de 20 $ chacun payable par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec. Ce montant est non remboursable.

DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Les offres de service devront être transmises dûment remplies, le ou avant le 17 juin 1994, à 15 h, à l'adresse ci-dessous :

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
Accueil et renseignements
333, boulevard Jean-Lesage
Case postale 19600
Québec (Québec) G1K 8J6

Les fournisseurs, ayant présenté une offre, pourront assister à l'ouverture des offres de service qui se tiendra immédiatement après l'heure de clôture.

Seules les offres des fournisseurs qui mènent activement au Québec des activités commerciales dans le domaine de la réparation mécanique, de l'entretien ou de la vérification de véhicules routiers lourds, légers et modifiés depuis au moins un (1) an et ayant de l'expertise technique en véhicules renconstruits ou démontrant leur capacité à l'obtenir, seront considérées aux fins d'octroi du contrat.

Toute question relative à certains détails de l'appel d'offres doit être acheminée directement et uniquement à :

LUCIEN LORD
Téléphone : (418) 528-3581 Télécopieur : (418) 646-9704

LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC NE S'ENGAGE À ACCEPTER AUCUNE DES OFFRES REÇUES.

Le directeur des Ressources matérielles et immobilières
Yves Traversy

SHDM

SOCIÉTÉ D'HABITATION ET DE DÉVELOPPEMENT DE MONTRÉAL

Appel de candidatures
Concours de mobilier urbain
Projet Faubourg Québec

Description

La SHDM, en collaboration avec la Ville de Montréal, lance un concours de design pour la conception et la fabrication de certains éléments de mobilier urbain du Faubourg Québec. Le concours s'adresse à toute entreprise manufacturière du Québec qui devra travailler en collaboration avec un designer industriel qualifié. Les entreprises manufacturières peuvent soumettre leur candidature individuellement ou en groupe. À la suite de l'appel public, quatre (4) candidats seront retenus. Les candidats finalistes recevront une somme forfaitaire de 6 000 $ pour préparer et soumettre un avant-projet de design concernant quatre éléments de mobilier urbain: le banc, la corbeille, la grille et le corset d'arbres. Si le jury identifie un avant-projet lauréat, l'entreprise se verra accorder une première commande de mobilier urbain pour l'aménagement des espaces publics du Faubourg Québec selon les budgets prévus.

Document d'appel de candidatures

Toutes les conditions de cet appel de candidatures sont contenues dans les documents qui seront disponibles pour examen et qui pourront être obtenus **à compter du 1er juin 1994**, contre un paiement de 40 $ non remboursable, en s'adressant du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30 au Bureau de Projet Faubourg Québec de la SHDM, à l'adresse ci-dessous mentionnée. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la SHDM. Une séance d'information aura lieu le **14 juin à 14h** à la SHDM au Bureau de projet Faubourg Québec.

Les dossiers de candidatures seront reçus **avant 16 heures, le jeudi 23 juin 1994,** à la Société d'habitation et de développement de Montréal, Bureau de Projet Faubourg Québec, 1055, René-Lévesque Est, 13e étage, Montréal (Québec) H2L 4S5.

Date d'ouverture : 23 juin 1994, 16h30.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, à la SHDM au Bureau de Projet Faubourg Québec, à l'expiration du délai.

Information: (514) 872-6891

Pierre-Luc Dumas
Directeur-adjoint Projet Faubourg Québec

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS SYNDICS INC.

Jean Fortin & Associés Inc.

Syndic de faillite - Agent gestionnaire

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire des faillites de :

LES CONSTRUCTIONS CONNOLLY & TWIZELL INC., société légalement constituée ayant son siège social et sa place d'affaires au 2655, chemin Bates à Montréal, Québec (H3S 1B3).

AVIS est donné que LES CONSTRUCTIONS CONNOLY & TWIZELL INC. a fait cession de ses biens le 26 mai 1994 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 15 juin 1994, 9:30 heures au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 8e étage, pièce 800 à Montréal.

PIERRE FORTIN, LL.B., Syndic

2947 0986 QUÉBEC INC., société légalement constituée ayant son siège social et sa place d'affaires au 5573, avenue Verdun à Verdun, Québec (H4H 1L2).

AVIS est donné que 2947 0986 QUÉBEC INC. a fait cession de ses biens le 19 mai 1994 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 8 juin 1994, 14:00 heures au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 8e étage, pièce 800 à Montréal.

Montréal, ce 26 mai 1994.

Jean Fortin & Associés Inc.

50, Place Crémazie ouest, suite 1105
Montréal (Québec) H2P 2W9 - Tél. : (514) 382-3260

Montréal • Drummondville • Longueuil
Laval • Saint-Hyacinthe • Saint-Jean • Sorel

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS SYNDICS INC.

Jean Fortin & Associés Inc.

Syndic de faillite - Agent gestionnaire

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Des soumissions sont demandées pour la vente des biens suivants en bloc ou en lots séparés.

Dans l'affaire de la faillite de: **TECHNO-LAB OPTIMUM INC.**

Lot #1	**Équipements d'optique**	Valeur estimative : **87 325 $**
Lot #2	**Équipements de bureau et d'atelier**	Valeur estimative : **7 530 $**
Lot #3	**Mobilier de bureau**	Valeur estimative : **3 630 $**
Lot #4	**Lentilles assorties**	**5 000 $**
Lot #5	**Photocopieur Xerox avec cabinet**	**2 000 $**

Note : Toute offre doit attribuer une valeur distincte pour le lot #5.

INSPECTION

L'inspection des actifs aura lieu **mardi le 31 mai 1994 entre 10 h et 16 h** au 8607, boul. St-Laurent, à Montréal.

AVIS

Les soumissions seront reçues au bureau du syndic soussigné jusqu'au **2 juin 1994 à 15h30.** Les soumissions seront ouvertes en présence des soumissionnaires.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit **SOUMISSION - (TECHNO-LAB OPTIMUM INC.).**

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic et dont le montant représente au moins 15% du montant de la soumission.

TOUTE INDICATION FOURNIE PAR LE SYNDIC N'ENGAGE AUCUNEMENT SA RESPONSABILITÉ.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.

Ces conditions et celles rendues disponibles par le syndic lors de l'inspection, font partie intégrante de la demande de soumissions. On doit en obtenir copie au bureau du soussigné ou au moment de l'inspection.

Jean Fortin & Associés Inc.

50, Place Crémazie ouest, suite 1105
Montréal (Québec) H2P 2W9 - Tél. : (514) 382-3260

Montréal • Drummondville • Longueuil
Laval • Saint-Hyacinthe • Saint-Jean • Sorel

BALDWIN CARTIER

APPEL D'OFFRES

PROJET NO : 94-80.2 :
Fenestration — École St. Thomas H.S.
120, Ambassador, Pointe-Claire

PROPRIÉTAIRE :
Commission scolaire Baldwin-Cartier
13700, boul. Pierrefonds
Pierrefonds, QC
H9A 1A7
Téléphone : 620-6324
Télécopieur : 696-6364

ARCHITECTES :
Bianchi et Voisard architectes
4398, boul. St-Laurent, suite 202
Montréal, QC
H2W 1Z5
Téléphone : 845-2278
Télécopieur : 845-9829

OBTENTION DES DOCUMENTS :
Au bureau du propriétaire à compter de 9 h le lundi 30 mai 1994.

DÉPÔT :
Les plans et devis seront obtenus contre un dépôt de cinquante dollars (50 $) non remboursable.

CAUTIONNEMENT :
Chèque visé ou cautionnement de soumission au montant de 10 % de la soumission à l'ordre du propriétaire, valide pour une période de soixante (60) jours.

VISITE DES LIEUX :
Le lundi 6 juin 1994 à 9 h à l'école St. Thomas H.S.

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS :
À la Commission scolaire Baldwin-Cartier, 13700, boul. Pierrefonds, Pierrefonds, 15 h, le mardi 14 juin 1994.

ÉLIGIBILITÉ DES SOUMISSIONNAIRES :
Seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues. Cet appel d'offres représente un abrégé des textes d'appel d'offres officiels inclus aux documents remis aux soumissionnaires.

Bernard Bélanger, *ing.*
Directeur des Services des ressources matérielles

S2101634

AMARC
ASSOCIATION MONTRÉALAISE D'ACTION RÉCRÉATIVE ET CULTURELLE (1983)

Appel d'offres : MOB-03

CONSTRUCTION D'UN GLOBE TERRESTRE (15 pieds de diamètre) ANIMÉ DE FIBRES OPTIQUES – SALLE DÉCOUVERTES PROJET BIOSPHÈRE

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, **à partir du mardi 31 mai 1994**, en s'adressant à l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle (AMARC), pavillon de l'Administration, entrée principale, Île Notre-Dame, Montréal (du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures) moyennant un montant **non remboursable de 25 $** en argent comptant ou sous forme de chèque visé à l'ordre de l'AMARC.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée suivant la forme décrite aux documents d'appel d'offres. Un chèque visé ou cautionnement de **20 000 $** est requis.

Pour information : **(514) 872-9000.**

Les soumissions seront reçues avant **14 heures, le jeudi 16 juin 1994,** aux bureaux de l'AMARC, pavillon de l'Administration, entrée principale, Île Notre-Dame, Montréal (du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures).

Les enveloppes seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'AMARC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Le chef de la direction,
Jean Émond

Cégep de Saint-Laurent

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Réaménagement de classes, de laboratoires d'informatique et d'un laboratoire de photographie

Cégep de Saint-Laurent

Propriétaire:
Cégep de Saint-Laurent
625, boul. Sainte-Croix
Saint-Laurent (Québec)
H4L 3X7
Tél.: 747-6521

Architectes:
Birtz, Bastien Inc.
7448, rue St-Denis
Montréal (Québec)
H2R 2E4
Tél.: 273-4373

Ingénieurs en mécanique-électricité:
Soprin Experts-conseils
375, boul. Roland-Therrien
bureau 400
Longueuil (Québec)
J4H 4A6
Tél.: 442-9991

Le Cégep de Saint-Laurent, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de réaménagement de classes, de laboratoires d'informatique et d'un laboratoire de photographie au cégep de Saint-Laurent.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1) ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire à compter du 31 mai 1994, entre 7 h 30 et 15 h, au local B-21A, contre un dépôt, non remboursable, de cent (100 $) dollars en argent comptant ou en chèque visé.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10 % du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, cégep de Saint-Laurent, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50 % du prix du contrat.

Une visite des lieux est prévue pour le 7 juin 1994 à 9 h au local A-26.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues à la salle B21-i au cégep de Saint-Laurent jusqu'à 10 h, heure en vigueur localement, le 16 juin 1994, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Claude Boily
Directeur général

S2101636

Signer sa carte de don d'organe

c'est pour la vie.

LA FONDATION DIANE HÉBERT
(514) 965.0333

PARC OLYMPIQUE MONTRÉAL

APPEL D'OFFRES NO 22192-83-159

LA RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES SOLLICITE DES OFFRES POUR:

TRAVAUX RELATIFS À L'APPLICATION D'UN TRAITEMENT INSONORISANT DES SORTIES D'AIR DU NIVEAU 400 (200A) DU STADE, AU PARC OLYMPIQUE

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou en Ontario, qui détiennent la licence requise en vertu de la Loi sur le Bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1) et qui auront réquisitionné les documents de soumission à leur nom.

Un paiement non remboursable de 40 $ (toutes taxes incluses) sous forme de **chèque visé** ou de **mandat** payable à la Régie des Installations olympiques, est requis pour l'obtention des documents.

Garantie de soumission:

— 10% du montant de la soumission si la garantie est fournie sous forme de cautionnement, ou

— 5% du montant de la soumission si la garantie est fournie sous forme de chèque visé, mandat, traite, lettre de garantie irrévocable, obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

Les documents seront disponibles à compter de lundi 30 mai 1994 à l'adresse suivante:

Régie des installations olympiques
Service des achats
4141, av. Pierre-de-Coubertin
(coin rue de LaSalle)
Montréal (Québec)
H1V 3N7
Téléphone: (514) 252-4675
(Lundi au vendredi 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h)

La RÉCEPTION des soumissions se fera à la même adresse et les enveloppes dûment scellées seront déposées aux soins du secrétaire.

Une visite générale des lieux est prévue pour le mercredi 1er juin 1994 à 10 h. Le point de rencontre est situé à l'entrée des bureaux administratifs de la Régie, soit au 4141, avenue Pierre- de-Coubertin. Pour de plus amples **informations techniques et/ou rendez-vous,** veuillez communiquer avec monsieur Sylvain Daniel au numéro (514) 252-4141 poste 5296.

La CLÔTURE de la réception des soumissions est fixée au vendredi 10 juin 1994 à 14 h. L'ouverture des soumissions se tiendra immédiatement après l'heure de clôture.

La Régie des installations olympiques ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le Secrétaire
Me André Lafrenière

VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION:
CONSTRUCTION
GARDERIE L'ARC-EN-JEUX

Le greffier de la ville de Mont-Saint-Hilaire (ou son représentant) recevra d'ici le 14 juin 1994, avant 15 h (heure indiquée à l'horodateur au Service du greffe), des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante:

«SOUMISSION:
CONSTRUCTION
GARDERIE L'ARC-EN-JEUX»

Les soumissions seront ouvertes à 15 h, le 14 juin 1994, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville au 100, rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la ville de Mont-Saint-Hilaire.

On peut obtenir lesdits formulaires de soumission moyennant un dépôt de 100 $ en argent ou par chèque visé non remboursable, de même que les devis et les renseignements nécessaires, en s'adressant à Madame Lucille Lebeau au Service du Greffe, au 100, rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire (467-2854).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Ville de Mont-Saint-Hilaire, d'un montant équivalent à 10% de la soumission ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, et d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance à l'effet de fournir un cautionnement d'exécution égal à 100% du montant de la soumission pour l'exécution des travaux et un cautionnement d'exécution égal à 100% du montant de la soumission pour la fourniture des matériaux, de la machinerie et de la main-d'oeuvre.

Le Conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Elle se réserve également le droit d'accorder le contrat en totalité ou en partie, si elle le juge à propos.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE,
ce 27e jour de mai 1994.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
greffier

S2102423

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

LE GROUPE Boudreau Richard INC.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: AMUSEMENTS N.D.L. LTÉE,

dûment incorporée selon la Loi, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 2550, chemin du Lac, dans la ville et le district de Longueuil, province de Québec, J4J 1A7.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice précitée a déposé une cession le 10e jour de mai 1994, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de juin 1994, à 10 heures, au bureau du Séquestre officiel, 5, Place Ville Marie, 8e étage, pièce 800, Montréal (Québec).

RENSEIGNEMENTS

Les personnes désirant des renseignements additionnels, sont priées de communiquer avec **France Pigeon, c.g.a., syndic.**

S2100681

355, Des Recollets, Montréal (Québec) H2Y 1V9
Tél.: 849-2100 • Teléc.: 849-9292

DOMTAR

DOMTAR INC.
DIVISION DES PAPIERS DE COMMUNICATION

envisage la possibilité de se départir d'une propriété non essentielle à l'approvisionnement de son usine à Windsor. Cette propriété d'environ 10 000 acres est située dans la région des monts Sutton en Estrie.

Si vous désirez plus de détails à ce sujet, vous devez obligatoirement faire une demande par la poste AVANT LE 15 JUIN 1994, en indiquant vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Nous communiquerons par la suite avec ceux qui auront fait une demande formelle d'information afin de leur fournir les renseignements pertinents et discuter davantage de leur intérêt dans cette propriété.

Des frais, **non remboursables,** de 25 $ par demande d'information sont exigés. Faites votre chèque à l'ordre de DOMTAR INC.

Aucune information ne sera transmise par téléphone.

Adressez votre demande à:

Papiers de communication Domtar
Approvisionnements en fibres
609, rang 12
C.P. 1010
Windsor (Québec)
J1S 2L9

S2098625

VENTE PAR SOUMISSION

HÔTEL DES MOULINS À TERREBONNE (QUÉBEC)

Caron Bélanger Ernst & Young Inc., en sa qualité de syndic, sollicite par les présentes des offres d'achat pour l'acquisition du commerce et des éléments d'actif de 2970-0937 Québec Inc., conduisant son exploitation sous le nom de « Restaurant-Hôtel des Moulins », situé au 1425, chemin Gascon à Terrebonne, Québec (à 15 minutes de Montréal).

Consruit en 1988, cet hôtel de 64 chambres représente une bonne occasion pour tout investisseur ou exploitant intéressé à faire l'acquisition d'un établissement en bon état offrant une gamme complète de services, incluant des installations pour les réunions, les congrès et les banquets, d'une capacité totale d'environ 700 personnes. De plus, l'hôtel dispose d'un restaurant « Le Lanza Carelli », offrant de la cuisine italienne, incluant la pizza au four à bois, d'une capacité de 235 personnes. L'hôtel est actuellement en exploitation sous l'administration du syndic et est mis en vente comme tel.

Évaluation municipale de la bâtisse et du terrain 4 585 300 $

Les offres devront parvenir au bureau du syndic au plus tard jeudi le 16 juin 1994 à 12 h 00 (heure avancée de l'est) et y seront ouvertes en privé, en présence d'un représentant du surintendant des faillites.

Une description plus détaillée de l'hôtel et de son contenu, des conditions de vente ainsi que tout autre renseignement ou rendez-vous pour inspection peuvent être obtenus en s'adressant à Monsieur Mario Denis, C.A., au (514) 935-5101 (télécopieur (514) 935-5522).

Les conditions de vente forment une partie intégrante du présent appel d'offres et de chaque soumission, et il incombe à chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie. Les conditions de vente telles qu'elles sont énoncées au paragraphe 8 de l'article 114 des Règles sur la faillite et l'insolvabilité s'appliquent au présent appel d'offres, sous réserve des additions, modifications ou omissions apportées par le syndic.

Caron Bélanger Ernst & Young Inc., syndic
Claude Gilbert, CA, CIP, administrateur

CARON BÉLANGER ERNST & YOUNG

1, Place Alexis-Nihon, 16e étage
3400, boul. de Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) H3Z 3E8
Tél. : (514) 935-5101
Téléc. : (514) 935-5522

LA COMMISSION SCOLAIRE CHOMEDEY DE LAVAL

APPEL D'OFFRES PUBLIC

PROJET: Réfection d'une échelle aérienne pour les besoins d'enseignement de l'Institut de protection contre les incendies du Québec (IPIQ), 3670, boul. Lévesque, Laval (Québec) H7V 1E8

PROPRIÉTAIRE: La Commission scolaire Chomedey de Laval, 125, boul. des Prairies, Laval (Québec) H7N 2T6

OBTENTION DES DOCUMENTS: Au bureau du directeur du Service des ressources matérielles de la Commission scolaire Chomedey de Laval, Monsieur René Marquis, 125, boul. des Prairies, local 211, Laval, à partir de 9 h, le lundi 30 mai 1994.

DÉPÔT POUR L'OBTENTION DES DOCUMENTS: Un chèque visé ou en argent, au montant de cinquante dollars (50 $) NON REMBOURSABLE

GARANTIE DE SOUMISSION: Chèque visé ou cautionnement au montant équivalant à dix pour cent (10%) du montant de la soumission, établie à l'ordre de la Commission scolaire Chomedey de Laval, valide pour quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Le vendredi 10 juin 1994 à 10 h, heure locale, à la salle 139 du Centre administratif de la Commission scolaire Chomedey de Laval, 125, boul. des Prairies, Laval (Québec).

SOUMISSIONNAIRE: Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des manufacturiers reconnus par le ministère des Transport du gouvernement fédéral. Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Le Secrétaire général,
M. Bertrand Dudemaine

S2101637

Chambre des notaires du Québec

AVIS DE RADIATION

Prenez avis que **YVES DUGAS,** a été radié de **façon temporaire** du Tableau de la Chambre des notaires du Québec, pour une période d'un (1) mois, aux termes d'une décision rendue par le Comité de discipline, le 22 avril 1994, et devenue exécutoire le 25 mai 1994.

Dans un premier chef, la plainte alléguait que l'intimé n'avait pas fait preuve d'une disponibilité et d'une diligence raisonnables lors du règlement d'une succession, contrevenant ainsi à l'article 3.03.01 du règlement concernant le Code de déontologie des notaires.

Dans un deuxième chef, la plainte alléguait que l'intimé avait fait défaut de répondre dans un délai raisonnable aux demandes qui lui avaient été adressées par le syndic, contrevenant ainsi à l'article 15c) de la Loi sur le notariat et à l'article 4.03.02 du règlement concernant le Code de déontologie des notaires.

L'intimé a plaidé coupable aux infractions alléguées à la plainte et, après audition des parties, le Comité de discipline a imposé à l'intimé, une radiation temporaire d'un (1) mois sur chacun des deux chefs, ces sanctions devant être purgées concurrement ainsi qu'une amende de 2 000 $ sur chacun des deux chefs.

L'intimé a également été condamné aux frais.

Montréal, le 25 mai 1994

Nathalie Provost, notaire
secrétaire adjoint du Comité de discipline

Transports Canada Aviation/Garde côtière — Transport Canada Aviation/Coast Guard

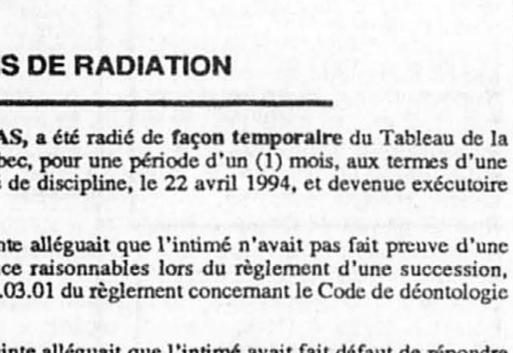
APPEL D'OFFRES

LES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ correspondant au projet dont la liste figure ci-dessous, adressées au directeur, Services des marchés, Transports Canada, 3e étage, Édifice Canada, 344, rue Slater, Place Minto, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0N5 avec la mention du nom et du numéro du projet, seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale d'Ottawa, le mercredi 6 juillet 1994.

VENTE

PROJET : **AFME2322-4-0143/T8493-4-0001**
VENTE D'HÉLICOPTÈRES BELL 206B JET RANGER II

Enregistrement	Numéro de série	T.S.N.	Date de fabrication
C-GCHB	1226	8322.0	01/24/74
C-GCHE	1249	8715.0	01/24/74
C-GCHH	1655	8359.0	04/17/75
C-GCHJ	1884	8330.0	02/03/76
C-GCHL	2082	7140.0	02/02/77



VISITE SUR LES LIEUX

Les soumissionnaires intéressés pourront voir les cinq hélicoptères et(ou) obtenir plus d'information sur ces appareils en prenant un rendez-vous avec F. Levasseur, directeur, au 1-613-998-3403 ou G. Toupin, gestionnaire, au 1-613-998-3293, télécopieur 1-613-991-0365. Les hélicoptères seront stationnés à Transports Canada, Services des aéronefs, Aéroport international Macdonald-Cartier, 58, rue de service, Gloucester (Ontario), Canada K1V 9B2.

INSTRUCTIONS

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au bureau du directeur, Services des marchés, à l'adresse précitée et à l'attention de la Gestion des biens (AFMEJ). Pour de plus amples renseignements concernant cet appel d'offres, veuillez communiquer avec le bureau de la Gestion des biens au 1-613-993-5058 ou le 1-613-990-4821, télécopieur 1-613-990-5849.

Transports Canada n'est pas tenu d'accepter la plus haute ni aucune autre des soumissions.

Canada

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

AVIS AUX CRÉANCIERS

AVIS est par la présente donné que **ENTREPÔT PICHÉ LIMITÉE** un corps politique dûment incorporé selon la loi, ayant son siège social et principale place d'affaires au 8511, Grenache, Anjou, Qc, a fait cession de ses biens le 17e jour de mai 1994 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2 juin 1994 à 11h00, au bureau du Séquestre Officiel, 5, Place Ville-Marie, 8e étage, Montréal, Québec.

Daté à Montréal, ce 28e jour de mai 1994.

solange tremblay
& associés inc.
syndics & gestionnaires

1, Place Ville-Marie, bureau 3825, Montréal (Québec) H3M 4M6
Tél. : (514) 395-0570 Télec. : (514) 395-0571

AFFILIÉ À MARTN & ASSOCIÉS

APPEL D'OFFRES

VENTE DE TERRAINS
Domaine Pontbriand à Rawdon

Le Curateur public est une personne nommée par le Gouvernement du Quebec en vertu de la Loi sur le curateur public et sa mission consiste à protéger les droits et les biens des personnes inaptes ainsi que les biens délaissés.

En sa qualité d'administrateur provisoire des biens de la succession de feue Pauline Rolland, il a présentement en vente plus de **33 terrains du domaine Pontbriand à Rawdon et Entrelac.** Ces terrains sont situés près de lacs.

La valeur municipale de ces terrains est de plus de **325 000 $.**

Ces terrains seront vendus en bloc le **10 juin 1994** pour un montant minimum de **70 000 $ ou toute meilleure offre.**

Les formulaires de soumission, plans techniques et informations sont disponibles chez **Qualux Inc. au soin de monsieur Michel Lambert, 3235, 2e Avenue, Rawdon (Québec) J0K 1S0 (514) 834-4366.**

Numéros de matricule des lots à vendre

8700-15-4059	8701-10-3870	8500-68-1295
8500-68-3663	8500-69-1551	8500-31-4946
8500-31-8309	8500-40-4191	8500-56-5834
8500-31-0791	8601-87-8515	8501-97-3110
8601-53-1477	8700-08-5392	8701-00-3669
8701-23-6646	8500-55-5398	8601-07-6681
8501-30-2430	8501-97-9987	8500-51-2703
8601-81-2828	8601-81-9498	8408-21-9764
8601-91-6050	8601-92-8809	8601-96-5992
8701-02-4070	8701-03-8009	8500-43-1465
8500-43-3686	8500-45-9675	8500-46-9770

L'ouverture publique des soumissions aura lieu le 10 juin 1994 à compter de 15 h au bureau du Curateur public du Québec situé au 600, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) H3B 4W9.

Le Curateur public du Québec

François St-Cyr,
Directeur des biens délaissés

S2101993

VILLE DE GREENFIELD PARK

TRAVAUX D'ÉGOUTS ET D'AQUEDUC
TRAVAUX PRÉLIMINAIRES DE RUES, DE PAVAGE, DE TROTTOIRS ET DE BORDURES

CONTRAT #ST-94-05. 2V1

APPEL D'OFFRES

Des soumissions scellées dans une enveloppe portant le numéro du projet mentionné ci-dessus et adressée au Greffier de la *Ville de Greenfield Park*, Madame Carole Leroux, Hôtel de *Ville de Greenfield Park*, 156, boul. Churchill, Greenfield Park, J4V 2M3, seront reçues jusqu'à 11 h, le vendredi 10 juin 1994 pour un projet de réfection des services municipaux dans la *Ville de Greenfield Park*. Les soumissions scellées seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure à l'Hôtel de Ville de Greenfield Park.

TRAVAUX D'ÉGOUTS, AQUEDUC, FONDATIONS GRANULAIRES, PAVAGE, TROTTOIRS ET BORDURES, RUES REGENT, BURTON, NEWBURY ET BOULEVARD TASCHEREAU

Les travaux comprennent sommairement, la construction des égouts sanitaires de 300 mm @ 1050 mm de diamètre pour une longueur totale approximative de 1 438 mètres linéaires, la construction des égouts pluviaux de 375 mm @ 1050 mm de diamètre pour une longueur totale approximative de 1 425 mètres linéaires, la construction de conduites d'aqueduc de 150 mm @ 250 mm de diamètre pour une longueur totale approximative de 1860 mètres linéaires ainsi que la réfection des fondations, pavage, trottoirs et bordures pour une longueur totale approximative de 1 775 mètres linéaires.

Pour ce contrat, les plans, devis et cahiers des charges nécessaires à la préparation des soumissions seront disponibles dès le 30 mai 1994, à 9 h, aux Services du greffe de l'Hôtel de Ville, moyennant la somme non remboursable de 100 $, toutes taxes incluses, payée comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la *Ville de Greenfield Park*.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié tiré sur une banque à charte du Canada, payable à la *Ville de Greenfield Park*, d'une somme d'au moins dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, ou d'un cautionnement de garantie égal au même montant et valide pour une durée de quatre-vingt-dix (90) jours de calendrier à partir de la date d'entrée des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance certifiant que les cautionnements requis seront accordés au soumissionnaire advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux.

La *Ville de Greenfield Park* ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation et aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donne à Greenfield Park, ce 28 mai 1994.
Le Greffier de la Ville,
Madame Carole Leroux

S2102830

LE COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE TROIS-RIVIÈRES

APPEL D'OFFRES

Projet:
Agrandissement pavillon de la Papeterie

Propriétaire:
Cégep de Trois-Rivières
3500, rue De Courval, C.P. 97
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5E6

Architectes:
Les Architectes Beauchamp et Labbé
60, des Casernes
Trois-Rivières (Québec)
G9A 1X2

Ingénieurs:
Consultants VFP inc.
1455, rue Champlain
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5X4

Le Cégep de Trois-Rivières, propriétaire, demande des soumissions pour la construction de l'agrandissement du Pavillon de la Papeterie au 2250, rue St-Olivier, Trois-Rivières (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q.,c. B-1,1).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, local SA1080, Pavillon des Sciences, 3500, rue De Courval, Trois-Rivières, à compter de 14 heures le mercredi 1er juin 1994 contre un dépôt de cent dollars (100 $) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, Cégep de Trois-Rivières, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garanntie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au local SA1080, Pavillon des Sciences, à Trois-Rivières, jusqu'à 11 heures, heure en vigueur localement, le 20 juin 1994 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Trois-Rivières, ce 28 mai 1994

Claude-B. Simard,
Directeur général

S2101113

Saint-Claude devra nettoyer son seul champ d'épuration

PC
SHERBROOKE

■ **Un agriculteur de Saint-Claude, près de Windsor, en Estrie, vient de créer un précédent au Québec en forçant cette municipalité à fermer son seul champ d'épuration ou à y apporter rapidement des améliorations.**

Un jugement de la Cour d'appel rendu hier donne gain de cause à M. Gaston Maurice contre la municipalité de Saint-Claude, la forçant par injonction à arrêter les opérations du champ d'épuration, situé près de sa ferme.

Le champ d'épuration, desservant une vingtaine de résidences, laissent échapper des eaux usées qui contaminent un ruisseau où s'abreuvaient ses bêtes, même si les installations étaient jugées conformes par des experts embauchés par le conseil municipal.

«C'est une première au Québec, a lancé l'avocat du plaignant, Me Ghislain Richer. C'est la première fois qu'un citoyen obtient de la Cour d'appel une injonction à l'encontre d'une municipalité pour forcer cette dernière à respecter la Loi sur la qualité de l'environnement. La décision fera jurisprudence dans le domaine.»

Me Richer et son client s'était adressé à la Cour d'appel à la suite du refus de la Cour supérieure d'émettre l'injonction l'an dernier.

La Cour d'appel a entendu la cause mercredi de cette semaine et rendu son verdict hier.

M. Maurice avait déjà obtenu un dédommagement de l'ordre de 100000 $ de la municipalité, en mars 1993, pour des troubles de santé occasionnés à son troupeau de vaches laitières.

L'injonction sera effective à partir de lundi, mais la municipalité a 45 jours pour se conformer, a indiqué Me Richer. Elle est d'une durée indéterminée, jusqu'à l'émission d'une injonction permanente.

Pas de preneur pour la loterie-vidéo

PC
QUÉBEC

■ **Devant le peu d'intérêt que suscite son réseau de loterie-vidéo, Loto-Québec réajuste le tir et tente de convaincre personnellement certains tenanciers de bars de prendre des appareils.**

C'est le cas, entre autres, de la Taverne Magnan, à Montréal, qui est aussi un des plus gros vendeurs de Mise-o-Jeu au Québec.

Bernard Magnan, le propriétaire, a reçu le visite de Daniel Lamoureux dernièrement.

«M. Lamoureux m'a expliqué comment les appareils fonctionnent et m'a demandé si j'étais intéressé à prendre des appareils au cours de l'été, a indiqué M. Magnan. Nous en sommes presque arrivé à une entente. C'est assez lucratif, mais je n'ai pas pris ma décision parce que je ne suis pas sûr que ce produit convienne à ma clientèle.»

Un porte-parole de Loto-Québec, Jean-Pierre Roy, a confirmé que des tenanciers et des hôteliers ont été approchés par des représentants de la Société des loteries vidéo du Québec (SLVQ) «parce qu'il y a actuellement beaucoup de confusion et qu'il faut leur expliquer comment ça marche».

«Les prototypes d'appareils seront prêts d'une semaine à l'autre, a expliqué M. Roy. On pense qu'il y aura un effet déclencheur quand les propriétaires de bars et les joueurs pourront voir les appareils.»

Selon Renaud Poulin, président de le Corporation des propriétaires de bars, de brasseries et de tavernes du Québec, la démarche de Loto-Québec provoque plutôt un effet de panique parmi les tenanciers.

La nouvelle des visites de la SLVQ s'est répandue comme une traînée de poudre dans le petit monde des bars, qui craignent que Loto-Québec n'entre en douce dans certains établissements qui n'ont pas d'appareils de loterie vidéo.

M. Poulin a déclaré que quelques jours après le passage de M. Lamoureux à la Taverne Magnan, les tenanciers voisins «très inquiets ont appelé à la Corporation.

«Ca ne devrait pas marcher comme ça, tout se fait en cachette, a soutenu M. Poulin. Loto-Québec veut nous faire peur et briser la solidarité des tenanciers qui refusent ses conditions en installant au plus vite des appareils là où il n'y en a pas.»

D'après Renaud Poulin, Loto-Québec cible les établissements qui n'offrent pas de loterie vidéo à leur clientèle parce que ceux-ci se laisseront plus facilement tenter par le 20 pour cent de retour offert par le gouvernement.

«C'est certain qu'un propriétaire qui se fait offrir jusqu'à 20000 $ de revenus supplémentaires par mois ne va pas refuser.»

Plus de deux mois après avoir envoyé les formulaires de demande de licence aux 9000 établissements détenteurs d'un permis d'alcool, la Régie des alcools, des courses et des jeux n'a reçu que 600 réponses. De plus, la présentation des nouveaux appareils et des conditions financières, il y a deux semaines à Québec, s'est soldée par le refus catégorique de la Corporation des propriétaires de bars, de brasseries et de tavernes.

Outremont

APPELS D'OFFRES:

TRAVAUX D'ASPHALTAGE (Fourniture de la main-d'oeuvre, des matériaux, de la machinerie, outillage et équipement incluant frais d'opérations pour la réparation et resurfaçage de coupes d'asphalte ou autres).

Des soumissions cachetées dans les enveloppes adressées et fournies à cette fin, portant la mention ci-haut seront reçues jusqu'à midi, le mercredi 15 juin 1994 au bureau du Directeur général, pour être ouvertes à 14 h à la Salle du Conseil, 530, avenue Davaar.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la ville d'Outremont. Les soumissionnaires pourront se procurer ces formulaires ainsi que les enveloppes de retour, au bureau du Directeur de l'approvisionnement, à l'hôtel de ville d'Outremont, 543, chemin de la Côte-Sainte-Catherine.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Mario Gerbeau, o.m.a.
Greffier de la ville
Le 28 mai 1994

S2101682

Commission scolaire Laurenval
Laurenval School Board

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que la Commission scolaire Laurenval est à la recherche de candidates et candidats pour le remplacement d'un commissaire dans la circonscription numéro 13 (St-Eustache - Deux Montagnes).

Les personnes intéressées devront présenter leur curriculum vitae et les motifs de leur intérêt pour ce poste, par écrit, à:

Monsieur Ronald Edwards, président
Commission scolaire Laurenval
1105, Victor-Morin
Ville de Laval, H7G 4B8

avant 11 h, le vendredi 3 juin 1994.

Pour être éligible au poste de commissaire d'école, une personne doit être majeure, de citoyenneté canadienne, domiciliée sur le territoire de la Commission scolaire Laurenval depuis au moins six mois et ne pas être en curatelle ni privée de ses droits électoraux.

Le Conseil des commissaires, réuni en comité plénier, recevra les candidates et candidats en entrevue le 8 juin 1994 et procédera, conformément à l'article 199 de la Loi sur les élections scolaires, à la nomination le 8 juin 1994.

DONNÉ À VILLE DE LAVAL,
le 26 MAI 1994.
Le directeur général
Scott Conrod

S2102557

Commission scolaire Laurenval
Laurenval School Board

APPEL D'OFFRES
#94-010-A
ENTRETIEN MÉNAGER
ÉCOLE PRIMAIRE MOUNTAINVIEW
#94-010-B
ENTRETIEN MÉNAGER
CENTRE ADMINISTRATIF

PROPRIÉTAIRE:
COMMISSION
SCOLAIRE LAURENVAL
1105, Victor-Morin
Duvernay, Laval, Qc H7G 4B8
Tél.: 668-4380

OBTENTION DES DOCUMENTS:
Plans et devis disponibles au Centre administratif de la Commission scolaire Laurenval à partir de 9 h 30, le lundi 30 mai 1994.

DÉPÔT:
Vingt-cinq dollars (25 $) non remboursables - par chèque visé ou mandat - sont exigés pour l'obtention de chacun des projets.

CAUTIONNEMENT:
Cautionnement de soumission établi à vingt pour cent (20%) du montant total de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire. Ce cautionnement devra être valide pour une période de quatre- vingt-dix (90) jours suivant la date d'ouverture des soumissions.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
Le 20 juin 1994, à 10 h précises au Centre administratif de la Commission scolaire Laurenval, 1105, Victor-Morin, Duvernay, Laval, Qc.

SCOTT CONROD
Directeur général

N.B.: Cet appel d'offres représente un abrégé des textes officiels inclus dans les documents.

S2102496

COMMISSION SCOLAIRE DES MILLE-ÎLES

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire des Mille-Îles demande des soumissions pour ses assurances de responsabilité et autres assurances dont les spécifications sont contenues dans un cahier des charges, disponible à partir du 26 mai 1994, au bureau du secrétaire général, monsieur Richard Leroux, situé au 2275, rue Honoré-Mercier à Sainte-Rose, Ville de Laval.

Tous les courtiers d'assurance, membres en règle de l'Association des courtiers d'assurance de la province de Québec, sont admis à soumissionner.

Les soumissions cachetées, adressées au directeur général de la Commission scolaire des Mille-Îles, portant la mention «SOUMISSION POUR LES ASSURANCES GÉNÉRALES» devront être déposées, au plus tard le 17 juin 1994 à 11 h, au bureau de monsieur Claude Potvin, directeur général, 2275, rue Honoré-Mercier, Sainte-Rose, Laval (Québec) H7L 2T1. Les soumissions seront ouvertes publiquement à la même date et même heure, en présence des soumissionnaires.

La Commission scolaire des Mille-Îles ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

DONNÉ À LAVAL, ce vingt-sixième jour du mois de mai de l'an mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Le secrétaire général,
Richard Leroux

S2102568

VILLE DE GREENFIELD PARK

TRAVAUX D'ÉGOUTS ET D'AQUEDUC
TRAVAUX PRÉLIMINAIRES DE RUES, DE PAVAGE, DE TROTTOIRS ET DE BORDURES

CONTRAT #ST-94-05. 2V2A

APPEL D'OFFRES

Des soumissions scellées dans une enveloppe portant le numéro du projet mentionné ci-dessus et adressée au Greffier de la *Ville de Greenfield Park*, Madame Carole Leroux, Hôtel de Ville de Greenfield Park, 156, boul. Churchill, Greenfield Park, J4V 2M3, seront reçues jusqu'à 11 h, le vendredi 10 juin 1994 pour un projet de réfection des services municipaux dans la *Ville de Greenfield Park*. Les soumissions scellées seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure à l'Hôtel de Ville de Greenfield Park.

TRAVAUX D'ÉGOUTS, AQUEDUC, FONDATIONS GRANULAIRES, PAVAGE, TROTTOIRS ET BORDURES RUES VICTORIA, LAWRENCE ET EMPIRE

Les travaux comprennent sommairement, la construction des égouts sanitaires de 250 mm @ 600 mm de diamètre pour une longueur totale approximative de 1 785 mètres linéaires, la construction des égouts pluviaux de 300 mm @ 600 mm de diamètre pour une longueur totale approximative de 1 655 mètres linéaires, la construction de conduites d'aqueduc de 150 mm @ 200 mm de diamètre pour une longueur totale approximative de 1 880 mètres linéaires ainsi que la réfection des fondations, pavage, trottoirs et bordures pour une longueur totale approximative de 1 875 mètres linéaires.

Pour ce contrat, les plans, devis et cahiers des charges nécessaires à la préparation des soumissions seront disponibles dès le 30 mai 1994, à 9 h, aux Services du greffe de l'Hôtel de Ville, moyennant la somme non remboursable de 100 $, toutes taxes incluses, payée comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la *Ville de Greenfield Park*.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié tiré sur une banque à charte du Canada, payable à la *Ville de Greenfield Park*, d'une somme d'au moins dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, ou d'un cautionnement de garantie égal au même montant et valide pour une durée de quatre-vingt-dix (90) jours de calendrier à partir de la date d'entrée des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance certifiant que les cautionnements requis seront accordés au soumissionnaire advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux.

La *Ville de Greenfield Park* ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation et aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Greenfield Park, ce 28 mai 1994.
Le Greffier de la Ville,
Madame Carole Leroux

S2102831

LE COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE TROIS-RIVIÈRES

APPEL D'OFFRES

PROJET:
PAVILLONS DES SCIENCES ET DES HUMANITÉS SURVEILLANCE ET CONTRÔLE DE PORTES

PROPRIÉTAIRE:
CÉGEP DE TROIS-RIVIÈRES
3500, rue De Courval, C.P. 97
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5E6

INGÉNIEURS:
PLURITEC LTÉE
225, rue Des Forges, bureau 201
Trois-Rivières (Québec)
G9A 2G7

Le Cégep de Trois-Rivières, propriétaire, demande des soumissions pour l'installation de dispositifs de surveillance et contrôle de portes aux Pavillons des Sciences et des Humanités.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q.,c. B-1,1).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, local SA1080, Pavillon des Sciences, 3500, rue De Courval, Trois-Rivières, à compter de 14 h le mercredi 1er juin 1994 contre un dépôt de cent dollars (100 $) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, Cégep de Trois-Rivières, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au local SA1080, Pavillon des Sciences, à Trois-Rivières, jusqu'à 14 h, heure en vigueur localement, le 20 juin 1994 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Trois-Rivières, ce 28 mai 1994

Claude B. Simard
Directeur général

S2101122

MOT MYSTÈRE

FRUITS — Un mot de 4 lettres

B A N A N E N E K A N I P E P
E L M E O C N E S I R E M V A
U E E B H O M A T U R I T E M
R P A A C C T E V U D S L F P
R I R B I G A R R E A U C L L
E N S B N E L N I V L I A H E
U O C I R A O O E K D N B A M
A T R O O U N C T R T U O G O
E E I A C P G E E U G A S E U
N P E U N O A N L R S P S P S
U L I R R G N E O R N I E A S
R U A P U F E L E N R E M T E
P P K E E L U L L E C A A E R
E D N A L G E E C O R M E U U
I R R U O P I P V E R T S X M

AKENE, AMER, API, ARILLE, BAIE, BANANE, BEURRE, BIGARREAU, BLE, BRUGNON, CABOSSE, CELLULE, CENELLE, CERISE, CERNEAU, CHARNU, CIDRE, COCO, CONE, CORME, CORNICHON, DUVET, EAU, EPI, FEVE, FRUIT, GLAND, GOUT, GRENACHE, KIRSCH, LONGANE, LOTUS, MARURITE, MERISE, MURE, NAVEL, ORANGE, PAMPLEMOUSSE, PATEUX, PEAU, PELER, PELURE, PEPIN, PINOT, PLANTULE, POIS, POURRI, PRUNEAU, PULPE, RAPE, SAMARE, SUR, VERT, VIN

Solution du dernier problème: PRÊCHER

POUR L'AVENIR DES ENFANTS
unicef
Fonds des Nations Unies pour l'enfance

DONNEZ-MOI DES AILES

Un enfant handicapé,
c'est un enfant comme les autres.
En lui ouvrant votre coeur,
vous lui donnerez des ailes.



Marc-André Coallier

SOCIÉTÉ POUR LES ENFANTS HANDICAPÉS DU QUÉBEC

2300 ouest, boulevard René-Lévesque, Montréal (Québec) H3H 2R5, Tél.: (514) 937-6171

POUR L'AVENIR DES ENFANTS
unicef
Fonds des Nations Unies pour l'enfance

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

INDEX DES DÉCÈS

-AMYOT-LAGANIERE (Fleurette) Montréal
-BERTRAND (Jacques) Montréal
-BINETTE (Juliette) Aylmer
-BLAIS (Fernand) Montréal
-BRASSARD (Sr Lucille) Outremont
-CHARBONNEAU (Lucien) Montréal
-CHARETTE (Arthur) P.A.T.
-CHARRON (Fleurette) Longueuil
-COURCHÊNES (Madeleine) Montréal
-COUSINEAU (Camille) Montréal
-DABATE (Sébastien) St-Eustache
-KRMER (Mark) Victoria, C.B.
-LALONDE (Denyse) Montréal
-LARIN (Pierre) St-Jérôme
-LEDUC (Maurice)
-LUDWICK (Mark)
-MME PARADIS x
-MOUSSO (Dyne) Montréal
-PLOUFFE (Jean Claude) Montréal
-ROBILLARD (Marguerite) Montréal
-ROY (Lucienne) Montréal
-SABE-AFFAKI (Dr Goldy) Montréal

Remerciements

G.-ANDRE VACHON

Son épouse Danielle Ros ainsi que les membres de sa famille ont été sincèrement touchés des marques de sympathie et d'amitié que leur ont témoignées amis, collègues et étudiants, à l'occasion du décès de G.-André Vachon, écrivain et professeur titulaire de littérature à l'Université de Montréal, survenu le 18 avril 1994. Les cendres ont été inhumées au cimetière Notre-Dame-des-Neiges

Que chacun trouve ici l'expression de notre vive reconnaissance, en considérant ces remerciements comme personnels.

6e ANNIVERSAIRE
PARADIS, Jean-Marie
prêtre, décédé le 2 juin 1988
PARADIS, Yvette, décédée le 29 mai 1988

Il y a 6 ans vous nous quittiez. Vos présences nous manquent car la joie de vivre nous unissaient. Vous occupez toujours une grande place dans nos coeurs. Merci de tous ceux qui vous ont connus et aimés. Veillez sur nous toujours, nous vous rejoindrons un jour.

Raymonde et Huguette.

LE DIMANCHE 29 MAI 1994

Invitation DE MAGNUS POIRIER INC.

À une messe de reconnaissance envers vos parents et amis qui ont partagé votre quotidien et qui reposent dans notre cimetière.

Au cimetière Magnus Poirier de Laval
5505, ch. Bas-St-François
Laval
À 10 h (Français et Anglais)
À 12 h 30 (Haïtiens)
À 14 h 30 (Italiens)

LE CIMETIÈRE DE LAVAL

Nous sommes dans *Les Pages Jaunes*

Tél.: (514) 727-2847

MAGNUS POIRIER INC.

S2099654

AMYOT-LAGANIERE (Fleurette)
À l'Hôpital St-Luc, le 25 mai 1994, à l'âge de 76 ans, est décédée Fleurette Amyot. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Marielle Bouthillier) et Johanne; ses petits-enfants: Sophie, Caroline et Philippe; ses frères et sœurs: Gérard, André (Adrienne Dumouchel), Lionel (Mariette Thibert), Fernande et Marie (Denis Desjean); ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de l'arthrite, 2155 rue Guy, bureau 1120, Montréal, Québec, seraient appréciés. Une messe commémorative sera célébrée lundi le 30 courant en l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5375 avenue Notre-Dame-de-Grâce, où le service sera célébré à 14h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.
Direction
Alfred Dallaire Inc.

BERTRAND (Jacques)
À Montréal, le 27 mai 1994, à l'âge de 70 ans, est décédé Jacques Bertrand. Il laisse dans le deuil son épouse Estelle Landry-Bertrand ainsi que ses deux fils Ken (Suzanne) et Ronald, parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
Direction
Alfred Dallaire Inc.

BINETTE (Juliette)
À Aylmer, le 25 mai 1994, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Juliette Leblanc-Binette (Julie), épouse de feu Clément Binette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Clément Loubert), Suzanne, Jacques (Colette Perreault), Luce (André Bonin) et Muriel ainsi que ses huit petits enfants: Stéphane et Mireille, Guillaume et Kareya, Marie-Claire et Geneviève, Vincent et Andrée-Anne. Elle laisse également sa soeur Berthe (Charles Berthiaume) de Lachine. La famille invite parents et amis à venir se joindre à eux en l'église des Saints-Anges de Lachine, le lundi 30 mai, à 10 heures pour le service religieux en présence de ses cendres. Des dons à la Société canadienne de la Sclérose en plaques, 975, boul. St-Joseph, suite 200, Hull Qc seraient appréciés. Pour plus de renseignements
Funérarium
Beauchamp Ltée
(819) 770-1300

BLAIS (Fernand)
À Montréal, le jeudi 26 mai 1994, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Fernand Blais. Il laisse sa conjointe Solange Labelle, son fils Marcel et son épouse Liette; sa petite-fille Mélissa; sa soeur Thérèse Parisien Blais ainsi que de nombreux parents et amis. Il sera exposé le dimanche 29 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h à la résidence funéraire
Magnus Poirier Inc
6520 St-Denis
Montréal
Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai à 10h en l'église St-Edouard suivies de la crémation à un date ultérieure.

BRASSARD (Sr Lucille) S.N.J.M.
À Outremont, le 27 mai 1994, est décédée à l'âge de 80 ans. En religion Soeur Rachel Yvonne. Sr Lucille a été professeur de musique (piano) à l'Ecole Vincent d'Indy d'Outremont pendant 50 ans. Outre sa famille religieuse, elle laisse ses frères: Dr Yvan époux de Liliane Hébert, Juge Pierre époux d'Andrée Lazure, Jean époux de Jeanne D'Arc Ouellette; ses soeurs: Yolande Brassard défunte, Jeannine Brassard Boyer défunte, Yvonne Brassard (Mme Michel Dugal), Mariette Brassard (Marc Toupin), Sr Rachel s.n.j.m., ainsi que de nombreux neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le lundi 30 mai à 13h30 (1h30) à la
Maison mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie
1410, boul. Mont-Royal
Inhumation au cimetière de Longueuil, chemin Chambly. Heures de visites samedi et dimanche de 14 à 17h et de 19 à 21h.
Direction
Alfred Dallaire Inc.

CHARBONNEAU (Lucien) (1910-1994)
À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 21 mai 1994, entouré de sa famille immédiate, est décédé M. Lucien Charbonneau (mécancien dentiste de profession), époux de feu Laurette Martin. Il laisse dans le deuil et la peine, ses six enfants, onze petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants ainsi que ses cinq gendres, en plus de sa famille et de nombreux amis et connaissance.
Une messe commémorative sera célébrée en son honneur, en présence des cendres lundi le 30 mai à 11 heures en l'église St-Antoine Marie Claret, 10660 rue Larose, Montréal-Nord (2 rues à l'ouest de St-Michel). Retour au Mausolé St-Martin à Laval. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient grandement appréciés.
Direction
Alfred Dallaire Inc.

CHARETTE (Arthur)
À Pointe-aux-Trembles, le 27 mai 1994, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Arthur Charette, époux de feu Philomène Chatigny, il laisse dans le deuil ses enfants, Marie-Paule, Doris (Jean-Marie Bernaquez), Gisèle (Marcel Hubler), Rachel (Léonard Lévesque), Léo (Annette Villeneuve); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa soeur Carmen. Les funérailles auront lieu lundi le 30 courant. Le convoi funèbre partira des salons
Alfred Dallaire Inc.
11813 Notre-Dame
P.A.T.
pour se rendre à l'église St-Enfant Jésus où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière St-Joseph Rivière-des-Prairies. Heures de visite: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi dès 8h.

CHARRON (Fleurette)
À Longueuil, le 27 mai 1994, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Fleurette Bessette, épouse de feu Roméo Charron. Elle laisse ses enfants, Huguette (feu Claude Lalonde), Réjean (Fernande Lalonde); ses petits-enfants, Chantale et Véronique Charron, sa soeur Jeannine (feu Edouard Sarazin), sa belle-soeur Pauline Morin (feu Maurice Bessette), plusieurs parents et ami(e)s. Exposée dimanche le 29 mai à compter de 13h au complexe funéraire
Alfred Dallaire Inc.
2750 Marie-Victorin
Longueuil
Les funérailles auront lieu lundi à 13h en l'église Ste-Famille, 560 Marie-Victorin, Boucherville, et de là au cimetière Près du Fleuve, Longueuil. Heures de visite: dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 11h à 12h30.

COURCHÊNES (Madeleine)
À Montréal, le 26 mai 1994, à l'âge de 78 ans, est décédée Mlle Madeleine Courchênes. Elle laisse dans le deuil son frère Roland, ses soeurs Thérèse et Cécile. Exposée dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la résidence funéraire
Magnus Poirier Inc.
6520 St-Denis
Funérailles lundi le 30 mai en l'église St-Edouard à 11 h, inhumation au Repos St-François d'Assise.

COUSINEAU (Camille)
À Montréal, le 27 mai 1994, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Camille Cousineau. Il laisse dans le deuil son épouse Cécile Gagnon, ses enfants: Gisèle (Rod Nadeau), Janine (Richard Babio), Yves (Dominique), Monique (Pierre Rioux), ses six petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. Il sera exposé aux salons
Urgel Bourgie Ltée
3955 Côte-de-Liesse
Ville St-Laurent
le dimanche 29 mai à compter de 14 h suivi de la liturgie de la parole à 19 h au même endroit. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs un don à l'Association de votre choix serait apprécié.

KREMER (Mark)
Subitement jeudi le 26 mai 1994, à Victoria C.B. à l'âge de 63 ans, est décédé M. Mark Kremer, époux de Françoise Dessureault; père de Eric (Christianne Fournier), Ann (Tom Kouri) et Peter. Lui survivent également sa mère Eugénie et ses frères Edgar (Irène) et Harry. Mark sera regretté par plusieurs parents et amis. Exposé au salon
Collins Clarke MacGillivray, White
222, route 20
sortie 49, Cartier
Pointe-Claire
samedi le 28 mai de 19 à 21 h et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai à 11 h en l'église St-Joachim, 2 rue Ste-Anne, Pointe-Claire. Au lieu de fleurs des dons à l'Institut des Cèdres contre le cancer à l'hôpital Royal Victoria seraient appréciés.

LALONDE (Denyse)
À Montréal, le 24 mai 1994, à l'âge de 68 ans, est décédée Denyse Lalonde, fille de feue Clara Angrignon et feu Donat Lalonde autrefois de Ste-Scholastique. Elle laisse ses soeurs Margot (feu Gerry Desjardins), Geneviève (feu Gérard Hamelin), Suzanne; ses frères Vincent (Noëlla Légaré), Tony (Marie-Ange Lalande), Jean (feu Normande Paiement), sa belle-soeur Claire St-Jean ((feu Hubert) ainsi que plusieurs nièces et neveux. Elle sera exposée au salon Alfred Dallaire le dimanche 29 mai de 14 heures à 22 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les funérailles auront lieu lundi le 30 courant. Le convoi funèbre partira du salon
Alfred Dallaire Inc
1111 rue Laurier Ouest
Outremont
pour se rendre à l'église St-Viateur d'Outremont où le service sera célébré à 11 heures.

LARIN (Pierre)
À St-Jérôme, le 24 mai 1994, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Pierre Larin. Il laisse dans le deuil sa femme Suzanne Lapointe, ses fils Philippe et Robert, sa fille Stacey Johnson, sa mère Martha Brillon Larin, sa soeur Louise, ses frères et belles-soeurs Guy (Enid Sheppard), André (Françoise Aubert), Luc (Lise Lafrenière), sa belle-famille Lapointe ainsi que les familles de Pierre Turcotte, Dr Richard Clermont, Jacques Babin, Pierre Bourassa, Robert Jacques, de nombreux neveux et nièces et amis. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances samedi le 28 mai à compter de 13h30 au
Jardin Urgel Bourgie
3955 Côte de Liesse
(angle Ste-Croix)
Ville St-Laurent
Une cérémonie religieuse sera célébrée à 15 h. Plutôt que d'envoyer des fleurs la famille apprécierait que des dons soient faits à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 290 rue Montigny, St-Jérôme J7Z 5T3

LEDUC (Maurice)
Le 26 mai 1994, à l'âge de 75 ans, est décédé Maurice Leduc. Retraité depuis 10 ans, il avait été propriétaire de J.E. Mondou Inc. Il laisse dans le deuil son épouse Madeleine Dansereau, ses enfants: Danielle (Louis Ricard), Maxime (Louise Gélinas) et Anne-Marie, ses cinq petits-enfants: Dorothée, Jeanne, Xavier, Jérôme et Olivier, autres parents et nombreux amis. Exposé à
La Maison Darche
258 St-Charles O.
Longueuil
Les funérailles seront célébrées le lundi 30 mai 1994 à 15h en la co-cathédraie St-Antoine (angle St-Charles et Ch. de Chambly à Longueuil) et de là au crématorium Darche. Heures des visites: lundi à compter de 10h. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame seraient appréciés.

LUDWICK (Mark)
Premier vice-président-affaires de la société, et secrétaire de Walmar (Est du Canada) Limitée. Des suites d'un accident survenu aux Bahamas, le mardi 17 mai 1994, âgé de 35 ans. Bien-aimé mari de Tracy. Père affectueux de Danielle, Heidi et Andrea. Fils chéri de Marie Ludwick et de son regretté père, Walter Ludwick. Frère de Walter et de Paul. Les funérailles ont eu lieu à Lighthouse Point, Floride le 21 mai. Si souhaité, tout don à l'oeuvre de charité de votre choix sera apprécié.

PLOUFFE (Jean Claude)
À Montréal, le 22 mai 1994, à l'âge de 38 ans, est décédé M. Jean Claude Plouffe, fils de Gisèle Demers et de Jean Marc Plouffe. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses soeurs: Andrée, France ainsi que son beau-frère Claude Hardy, son neveux, Lambert ainsi que des parents et amis. Exposé au salon du
Complexe funéraire
St-François d'Assise
6700 Beaubien Est
Une cérémonie de la Parole aura lieu samedi le 28 mai à 17 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites samedi 28 mai de 14 à 17h.

ROBILLARD (Bellerose) Marguerite
À Montréal, le 26 mai 1994, à l'âge de 89 ans, est décédée Marguerite Bellerose, épouse de feu Archibald Robillard. Elle laisse dans le deuil ses fils Pierre (Monique Girard) et Roger. Exposée aux salons
Urgel Bourgie Ltée
7384 St-Denis
Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai à 10h en l'église Ste-Cécile et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

ROY (Lucienne)
À Montréal, le 9 avril 1994, est décédée Mme Lucienne Roy, fille de feu Marie-Louise Barré et de feu Alméric Roy originaire de St-Jean Baptiste, Co. de Rouville. Le service religieux a eu lieu à Montréal, le 12 avril dernier en l'église St-Eugène de Rosemont. Les cendres de la défunte ont été déposées au cimetière de St-Jean-Baptiste de Rouville, en présence de la famille venue lui rendre un dernier hommage.

SABE-AFFAKI (Dr Goldy)
À Montréal, le 25 mai 1994, à l'âge de 35 ans, est décédée le Dr Goldy Sabe-Affaki, fille de feu Jean Sabe-Affaki et de feue Andrée Chidiac. Elle laisse dans le deuil ses frères Georges (Christiane Rabbath), Antoine (Marie-Josée Jocelyn), Claude (Sabine Nahas) et sa soeur Aurore (Elie Aoun) ainsi que plusieurs neveux et nièces. A sa demande, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 28 mai 1994, à 11 h, en l'église Notre-Dame des Neiges (5366 Chemin Côte-des-Neiges). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.
Direction:
Urgel Bourgie Ltée



Exprimez vos condoléances par un don aux Oeuvres du Cardinal Léger

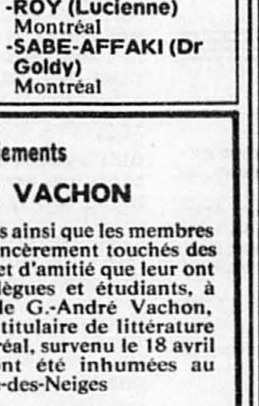
Vous aiderez aussi les plus pauvres du monde.

Envoyez votre don directement au Cardinal ou utilisez les cartes disponibles dans les maisons funéraires.

Nous enverrons à la famille éprouvée votre message de sympathie.

Fondation Jules et Paul-Émile Léger
130, av. de l'Épée
Outremont H2V 3T2
S2042721-R 996

NECROLOGIE



DABATE, Sébastien
À St-Eustache, le 22 mai 1994, à l'âge de 26 ans, est décédé Sébastien Dabate, fils de Jean Dabate et de Marie-Anne Blais. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son fils Simon, sa soeur Nathalie (François Ménard), ses nièces Catherine et Sophie et de nombreux parents et amis.
Sébastien nous t'aimons beaucoup et nous ne t'oublierons jamais.
Direction
Alfred Dallaire Inc.

NECROLOGIE



MOUSSO (Dyne)
À Montréal, le 23 mai 1994, à l'âge de 64 ans, est décédée Dyne Mousso, comédienne. Elle laisse dans le deuil sa mère Hélène Daoust, son frère Antonin (Michelle), ses enfants Katerine, Emmanuelle, Stéphanie et Gilles ainsi que ses petits-enfants. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie religieuse qui aura lieu le samedi 28 mai à 11 h à l'église St-Viateur d'Outremont. Plutôt que d'envoyer des fleurs, la famille apprécierait que des dons soient faits à l'Association d'Entraide Ville-Marie pour son travail précieux en soins palliatifs à domicile (6000, 9e Avenue, Montréal, H1Y 2K5). Direction
Alfred Dallaire Inc.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.T.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.J.L.

1er Anniversaire

TOFFOLO, Giovanna
Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Tu as été courageuse jusqu'au bout. Tu nous manques énormement. Tu resteras toujours dans notre coeur. De ton époux Mario, tes enfants Milena, Sandra et Franco et ta famille. A tous nos parents et amis merci d'avoir partagé notre peine.

NECROLOGIE

BELANGER, Marcel
Nous remercions sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marcel Bélanger, survenu le 6 mai 1994. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

1ER ANNIVERSAIRE

Monique COUTURE
Monique,
ainsi, tu n'es pas de retour. Plus personne sur la route de ton domicile. Inutile de forcer les yeux pour t'apercevoir à ta fenêtre-balcon. Non plus au marché d'alimentation où il faisait si bon poser les sacs pour faire la conversation, toujours palpitante, tout en dégustant le café. Non, plus jamais rencontrer Monique. Même plus dans les rues avoisinant le Palais de Justice où il nous arrivait aussi d'échanger, pleine actualité, à une table où tu avais tes bonnes habitudes. Ce Vieux-Montréal que tu chérissais.
Sans prévenir, le Ciel ainsi t'a reprise. Je ne doute pas qu'en la demeure, tu es heureuse, comme tu savais l'être, car c'est, je crois, cette préoccupation constante d'aller vers le meilleur accomplissement, qui a toujours mobilisé le plus clair de tes énergies.
Monique, merci de ta présence tonifiante. Que ton souvenir reste vivant dans le coeur de tous les tiens. Mille saluts.

Myrielle

REMERCIEMENTS

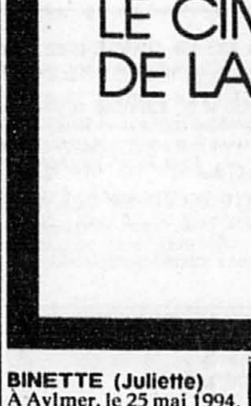
CADIEUX
Marie-Jeanne
Suite au décès de Marie-Jeanne Cadieux, survenu le 29 mars 1994, à l'âge de 72 ans, ses frères Raymond (Fleur-Ange Vachon), Robert (Suzanne Martin) et Alban (Marie-Thérèse Laferrière), ainsi que ses neveux et nièces, désirent remercier ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie les ayant profondément touchés.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.B.C.

REMERCIEMENTS

LABRECHE Albert-Jean
La famille de Albert-Jean et son epouse, Yolande Lussier, désirent remercier sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie par offrandes de messes ou dons, par cartes et assistance aux funérailles, le 10 mai dernier, en la chapelle du cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. J.P.

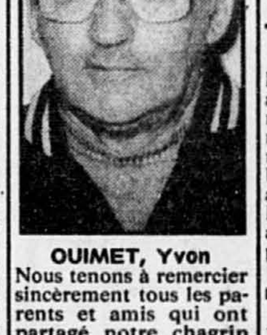
MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. O.M.

REMERCIEMENTS



OUIMET, Yvon
Nous tenons à remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Yvon Ouimet, retraité de Molson O'Keefe, survenu le 18 avril 1994. Son épouse Réjane Lord, son fils Sylvain (Lise Archambault), et ses deux petites-filles Andréanne et Valérie vous sont reconnaissants des marques de sympathie témoignées, soit par offrandes de messes, fleurs, messages, dons, visite au salon et assistance aux funérailles.
Que chacun et chacune trouve ici l'expression de notre gratitude et considère ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. S.B.

REMERCIEMENTS



LAPOINTE (Maurice)
Suite au décès de Maurice Lapointe, survenu le 5 mai 1994, à l'âge de 51 ans, ses fils Sylvain et Dominic remercient les parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie. Que chacun considère ces remerciements comme personnels. Nous nous excusons auprès des personnes que nous n'avons pu contacter.

MESSE ANNIVERSAIRE

GINER
Joane née Bourget
Le dimanche 29 mai 1994 à 11h30 sera célébré une messe anniversaire à la mémoire de madame Joane Giner, née Bourget, à l'église de Saint-Romuald au 180, rue de l'Eglise. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront pour cette célébration.

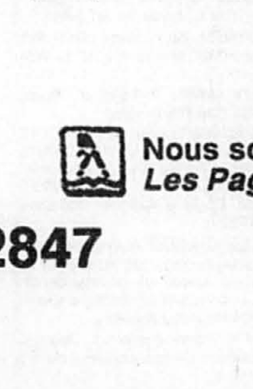
MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.D.C.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. T.G.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. H.L.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.G.R.

10ième Anniversaire



Mme Rita Madore
Il y a 10 ans que tu nous quittais, laissant un vide irremplaçable pour tous ceux qui t'aimaient. Continue d'être près de nous, maman, il n'y a qu'un voile qui nous sépare, il est transparent de ton côté, obscur du nôtre.
À travers l'absence, nous sentons ta présence. Nous t'aimons toujours. Une messe anniversaire sera célébrée le 28 mai, à Laval. Tes enfants et petits-enfants.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. H.D.

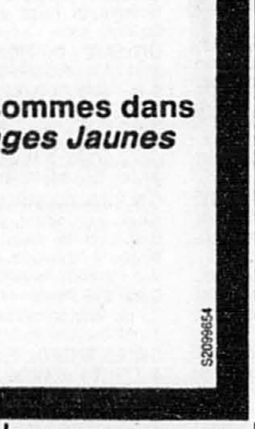
MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. I.R.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. L.B.

REMERCIEMENTS



YVAN MADORE
Suite au décès de M. Yvan Madore, survenu le 13 mars dernier, son épouse, ses enfants, sa soeur et les membres de la famille vous prient d'agréer les sincères remerciements pour les marques de sympathie que vous avez témoigné, soit par des dons de fleurs, messes, ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. H.D.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. H.F.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. L.D.

REMERCIEMENTS



A la Vénérable Mère Marie-Anne, fondatrice des Soeurs de Ste-Anne, pour emploi obtenu. G.L.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.A.C.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. R.B.C.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. G.P.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.J.S.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.R.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.M.D.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.C.

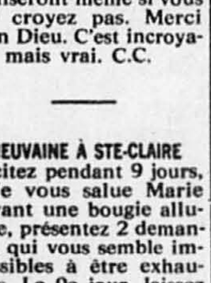
NEUVAINE À STE-CLAIRE
Récitez pendant 9 jours, 9 Je vous salue Marie devant une bougie allumée, présentez 2 demandes qui vous semble impossibles à être exhaussées. Le 9e jour, laissez brûler la 9ième bougie entièrement et faite publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez. C.B. N.B.

995 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.G.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. H.L.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. N.D.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.D.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.D.
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. L.B.
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. M.G.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.G.H.

Fondation de la greffe de moelle osseuse



Ensemble, on peut faire de la Magie !

Pour guérir la leucémie et autres cancers

(514) 255-5367

À l'affiche cette semaine

Les horaires de cette page doivent parvenir avant mercredi au Service des arts et spectacles LA PRESSE, 7 Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

EXPOSITIONS

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN (185, Ste-Catherine o.) - Expositions «La Collection: second tableau», «Laurie Walker, Seeing Blue», «Le partage d'une vision - collection Lavalin» et «Henry Saxe, oeuvres de 1960 à 1993». Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., de 11 h à 21 h.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (1379, Sherbrooke o.) - Pavillon Jean-Noël Desmarais: Expositions «Roy Lichtenstein», «Toucher du bois», «Point de vue des étudiants du Musée», «Processus de création». - Pavillon Benalah Gibb: auj. et dem., de 11 h à 18 h, exposition «Flora Photographica: la fleur dans la photographie de 1835 à nos jours». Exposition «Annie Leibovitz - photographies 1970-1990».
Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., de 11 h à 21 h. - **LA GALERIE D'ART** (1390, Sherbrooke o.) -Auj. et dem., de 12 h à 16 h; mar., de 11 h à 16 h, eExposition «Effervescence». À compter de merc., oeuvres des artistes de la galerie. Du mar. au ven., de 11 h à 16 h; sam., dim., de 12 h à 16 h.

MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN (118, St-Pierre) - Auj. et dem., de 11 h à 17 h, peintures de François Faucher et Marc-Aurèle Fortin.

MUSÉE McCORD (690, Sherbrooke o.) - Expositions «Manituminaki: la puissance des perles de verre» et «Tout le monde en place». Mar., merc., ven., de 10 h à 18 h; jeu., de 10 h à 21 h; sam., dim., de 10 h à 17 h.

POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, Place Royale) - Exposition «Objet vs Objet, l'archéologie dans l'imaginaire».Jusqu'au 5 septembre.

ATELIER CIRCULAIRE (40, Molière est., 4e étage) - Expositions «La préhistoire du futur» de Georges Thiery, et «Images et symboles à nos jours», de Lise Carrière. Tous les jours de 11 h à 17 h. Jusqu'au 11 juin.

ATELIER-GALERIE LES ÉDITEURS D'ART ASSOCIÉS (113, Laurier o.) - Gravures de Jean McEwen. Du lun. au sam., de 10 h à 18 h; ven., de 10 h à 21 h.

B-312 (372, Ste-Catherine o., Suite 312) - Installation de Suzan Vachon. Du mar. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 25 juin.

MIREILLE BRISSET ART-ARTISTES (1640, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Christiane Chabot. Du merc. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 5 juin.

CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte Ste-Catherine) - Dem., de 10 h à 17 h; lun., mar., de 9 h à 21 h, exposition «Expression», calligraphies de Yannick Durand. Oeuvres de Brian Wood et Paul Lowry. Du lun. au jeu., de 9 h à 21 h; ven., de 9 h à 16 h 30; dim., de 10 h à 17 h.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baile) - Expositions «Cités de l'archéologie fictive: oeuvres de Peter Eisenman, 1978-1988», «Le rôle des maquettes dans l'architecture religieuse du X1Xe siècle au Québec». Merc., ven., de 11 h à 18 h; jeu., de 11 h à 20 h; sam., dim., de 11 h à 17 h.

CENTRE D'EXPOSITION CIRCA (372, Ste-Catherine o., Suite 444) - Auj., de 12 h à 17 h 30, exposition «Legs», de Frank Morzuch.

CENTRE D'ARTS DENIS GAGNON (650, Crémazie e.) - Oeuvres de Pierre Daniel Viard. Tous les jours de 13 h 30 à 17 h.Jusqu'au 3 juin.

CENTRE INTERCULTUREL STRATHEARN (3680, Jeanne-Mance) - Auj. et dem., de 12 h à 17h, exposition «Convergences», de Anne M. Cheng, Orlando Cuadra, Eve Damie, Jorge Trejo Galdamez et Ginette Piché.

ESPACE 508 (372, Ste-Catherine o.) - Auj., de 11 h à 18 h, exposition «Qui a peur du rouge», de Fabrizio Perozzi. **ESPACE VERRE** (1200, Mill) - Oeuvres des étudiants et étudiantes. Du lun. au jeu., de 9 h à 17 h; ven., de 8 h 30 à 12 h. Jusqu'au 30 juin.

GALERIE ART ET ARTE (3886, St-Hubert) - Gravures de Pierre Alechinsky, James Brown, Daniel Escardo, Juan Schneider et Antoni Tapiès. Du merc. au ven., de 12 h à 17 h 30; sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE ART ET CULTURE (227, St-Paul o.) - Oeuvres de P. V. Beaulieu, Henri Masson, Ronald St-Martin et Robert Savignac. Du mar. au ven., de 10 h à 28 h; sam., dim., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 3 juin.

GALERIE ARTS TECHNOLOGIQUES (813, Ontario e.) - Oeuvres de Luba Genush et Adrienne Trent. Du mar. au dim., de 14 h à 18 h. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE CHRISTIANE CHASSAY (372, Ste-Catherine o.) - Oeuvres de François-Marie Bertrand et Lisa Hoke.Du merc. au sam., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE COLLECTION CLAUDE COURCY (1434, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Cosgrove, Dallaire, Fortin et Groupe des sept. Du mar. au ven., de 10 h à 18 h; sam., de 10 h à 17 h.

GALERIE D'ART D'OUTREMONT (216, Ave. Querbes) - Assemblages de Raymond Dupuis. Du mar. au ven., de 13 h à 18 h; sam., dim., de 13 h à 16 h.

GALERIE D'ARTS CONTEMPORAINS (2122, Crescent) - À compter de merc., oeuvres de Claude Tousignant. Du lun. au sam., de 10 h à 18 h.

GALERIE DE BELLEFEUILLE (1212, Ave. Greene) - Auj., de 10 h à 18 h, oeuvres de Colette Hébert, Andris Leimanis et Pierre Lussier.

GALERIE D'ART DE BOUGAINVILLE (4511, St-Denis) - Oeuvres de D. Lanteigne, S. Paquet, R. Savignac, D. Desmarais et J.P.Bordeleau. Lun., mar., de 11 h 30 à 15 h; merc., sam., dim., de 11 h 30 à 17 h; jeu., ven., de 11 h 30 à 19 h 30. Jusqu'au 3 juin.

GALERIE DAZIBAO (279, Sherbrooke o.) - Auj. et dem., installation de Claire Paquet et Suzanne Paquet. Oeuvres d'Anne-Marie Zeppetelli.

GALERIE DE BELLEFEUILLE (1212, Ave. Greene, Westmount) - Oeuvres de Judy Garfin, Joanne Clarke et Pierre Lefebre. Du lun. au sam., de 10 h à 18 h; dim., de 12 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 4 juin.

GALERIE DE LA VILLE (12001, de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux) - Exposition «Écritures sur bois». Du mar. ay ven., de 14 h à 17 h; merc., de 18 h à 21 h; dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 26 juin.

GALERIE DES MÉTIERS D'ART (384, St-Paul o.) - Sculptures de Léo Gervais. Du mar. au ven., de 10 h à 18 h. Jusqu'au 3 juin.

GALERIE GRAFF (963, Rachel e.) - Auj., de 12 h à 17 h, oeuvres de Dominique Sarrazin, Laurence Cardinal et André Martin.

GALERIE ELENA LEE VERRE D'ART (1428, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Laura Donefer. Du mar. au ven., de 11 h à 18 h; sam., de 11 h à 17 h.Jusqu'au 31 mai.

GALERIE LE GARDE-ROBE (24, Mont-Royal o.) - Exposition «Robes-reliques». Du jeu. au sam., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 27 août.

GALERIE L'EMPREINTE (272, St-Paul e.) - Oeuvres des artistes de la galerie. Du dim. au jeu., de 10 h à 18 h; ven., sam., de 10 h à 21 h.Jusqu'au 6 juin.

GALERIE LIEU OUEST (372, Ste-Catherine o., suite 523) - Oeuvres de Marc Leduc. Du mar. au sam., de 11 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE McCLURE (350, Ave. Victoria) - À compter de ven., exposition «Corpus», de Victoria Wonnacott, Leslie Fry, Dennis Ekstedt, Lalie Douglas et Claudine Ascher. Du mar. au sam., de 12 h à 17 h. **GALERIE MICHEL-ANGE** (430, Bonsecours) - Oeuvres de Henry W. Jones. Du mar. au dim., de 11 h à 17 h.Jusqu'au 5 juin.

GALERIE MING (5669, Casgrain, atelier 204) - Oeuvres de Claire Dufresne. Jusqu'au 1er juin.

GALERIE OBORO (4001, Berri, Suite 301) - Art tibétain. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 19 juin.

GALERIE OPTICA (3981, St-Laurent, Suite 501) - Auj., oeuvres de Ginette Legaré.
mai. - (Salle multidisciplinaire) - Auj., de 12 h à 17 h, oeuvres de Francine Desmeules, Vlad Cohen, François Cormier, Denis Farley, Pierre Fournier, Marie Larivée, Francesca Penserini, Ginette Prince, Jean-Pierre Morin, Brigitte Radecki, Johanne Roy et Jean-Pierre Séguin.

GALERIE DANIELLE OUIMET (4414, de Mentana) - Auj., de 9 h à 16 h; dem., de 12 h à 16 h, sculptures de Francine Leduc et peintures de BErtrand Casaubon. À compter de dem., exposition «Ivresse», oeuvres de Jean Chainey.

GALERIE PINK (1456, Notre-Dame o.) - Peintures de Alain James Martin. Du jeu. au dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE SKOL (279, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Christian Bilodeau. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 19 juin.

GALERIE UQAM (1400, Berri, Salle J-R120) - Expositions «Étapes», photographies de Gordon Sheppard, et «Espace onirique- Espace numérique», installation de Rémi Bergeot. Du mar. au sam., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE VERMEILLE (4464, Ste-Catherine o.) - Auj., de 10 h à 17 h, oeuvres de Brigitte Sladek.

GALERIE WADDINGTON (2155, Mackay) - Auj., oeuvres de Yrjö Edelmann.

GESU (1200, de Bleury) - Oeuvres de Myriam Ghall, Abebe Sisaye et Ginette Gasse. Du jeu. au sam., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 8 juin.

GUILDE CANADIENNE DES MÉTIERS D'ART QUÉBEC (2025, Peel) - À compter de ven., oeuvres de Fritz Kistel et Jerry Larouche.

GUILDE GRAPHIQUE (9, St-Paul o.) - Eaux-fortes de Tobie Steinhouse. Du lun. au sam., de 10 h à 18 h; dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 31 mai.

MAISON D'ART FRA ANGELICO (1320, Wolfe) - Aquarelles de Titu Dragutescu. Jusqu'au 3 juin.

OBSERVATOIRE (372, Ste-Catherine o., Suite 426) - Oeuvres de Therese Dion. Du mar. au sam., de 11 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 18 juin.

OCCURRENCE (911, Jean-Talon e.) - Exposition «Felix Culpa», photographies de Marcel Blouin. Du mar. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 19 juin.S.

SPACE enSEMBLE (1622 A, Sherbrooke o.) Auj. et dem., de 12 h à 17 h, sculptures de Edna Katz Silver et peintures de Lorraine Rill. Oeuvres de Myrna Brooks Bercovitch et Mamie Colton. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h.

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL - Exposition «Expotec 94 - La magie de l'électricité».Jusqu'au 18 septembre

MUSIQUE

MAGASIN OGILVY (Salle Tudor) - Auj., 14 h, Christiane Tétreault, flûtiste.

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier) - Auj., 20 h, «La Fille du régiment» (Donizetti). Opéra de Montréal. Première. Erie Mills, soprano, Bruce Fowler, ténor, Maureen Forrester, contralto, Thomas Hammons, baryton. Mise en scène: Michael Albano. Choeur de l'OdM et Orchestre Métropolitain. Dir. Mark Flint. Autres représentations: lun., jeu., ainsi que les 4, 8 et 11 juin.

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR - Auj., 20 h, «Jeu radiophonique». Dem., 15 h 30, Sylviane Deferne, pianiste. Préludes et Fugues op. 16 (Clara Schumann), Toccata op. 7 et «Chants de l'aube» (R. Schumann), «Variations sur un thème de Robert Schumann» (Brahms), Sonate op. 3 (Schuncke). Mer. à compter de 9 h, jeu. et ven. à compter de 10 h, auditions du Prix d'Europe.

UNIVERSITÉ McGILL (Pollack Hall) - Auj., 20 h, Ensemble vocal Arts-Québec et Pueri Cantores, avec ensemble instrumental. Dir. Marie-Claude Desloges. Musique de la Renaissance, oeuvres de Brahms, Poulenc, Orff, Akepsimas, Humperdinck.

ORATOIRE SAINT-JOSEPH - Dem., 15 h 30, Raymond Daveluy, organiste.

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (Salle Claude-Champagne) - Dem., 20 h, Choeur Polyphonique de Montréal et Orchestre Symphonique de Mont-Royal. Dir. Renée O'Dwyer. «Vesperae solennes de confessore» et «Requiem» (Mozart).

SANCTUAIRE SAINT-JUDE (3980, Saint-Denis) - Dem., 20 h, Choeur Bach et Caetera. Oeuvres de Bach, Purcell, Palestrina, Gesualdo.

UQAM (1440, Saint-Denis) - Lun., 20 h, Paul-Henry Lacrambe, baryton, et Pierre Jasmin, pianiste. «Winterreise» (Schubert). Mar., 17 h 30, Jean-Alexandre Sarrazin, pianiste. Oeuvres de Bach, Chopin, Liszt, Brahms, Rachmaninov, Szymanowski, Messiaen. Mer., 20 h, Henri Brassard, pianiste. Oeuvres de Haydn. Jeu., 20 h, Henri Brassard, pianiste, et ensemble instrumental. Oeuvres de Mozart et Brahms. Ven., 20 h, Pierre Jasmin, pianiste. Oeuvres de Beethoven. «Les Artistes pour la paix».

UNIVERSITÉ McGILL (Redpath Hall) - Lun., 20 h, Orchestre de chambre McGill. Dir. Boris Brott. Karina Gauvin, soprano, et Erik Oland, baryton. «La Serva padrona» (Pergolesi) et «The Telephone» (Menotti). «Concerts vitraux». Mar., 20 h, Kenneth Gilbert, claveciniste. Oeuvres de d'Anglebert, L. et F. Couperin, Rameau et Duphly. Ven., 20 h, Stanley Ritchie, violoniste, et ensemble instrumental. Oeuvres de J. S. et C. P. E. Bach, Corelli, Biber et F. Couperin.

UQAM (Salle Pierre-Mercure) - Mar., 20 h, Colette Boky, soprano, Diane Boeki, chanteuse et comédienne, avec big-band, dir. Jean-Pierre Carpentier. Programme de jazz: Gershwin, Porter, Legrand, etc.

CHRIST CHURCH CATHEDRAL - Mer., 12 h 30, Hélène Gagné, violoncelliste.

ÉCOLE F. A. C. E. (3440, Université) - Ven., 19 h 30, Chorale d'enfants de F. A. C. E. Dir. Iwan Edwards.

ÉGLISE LA VISITATION (1847 e., boul. Gouin) - Ven., 20 h, Orchestre Baroque de Montréal. Dir. Joël Thiffault, pianofortiste. Noëlla Bouchard, violoniste, et Grégoire Jeay, flûtiste. Concerto en ré majeur pour clavier (Haydn), Concerto pour violon K. 218 et Symphonie K. 134 (Mozart), Concerto en la mineur pour flûte (C. P. E. Bach).

ÉGLISE ERSKINE AND AMERICAN - Ven., 20 h, «La Bohème» (Puccini) (en anglais). «Opéra-Midi».

OLD BRICK CHURCH (Brome-Ouest) - Auj., 20 h, et dem., 15 h, Henri Brassard, pianiste, et ensemble instrumental. Oeuvres de Mozart, Weber et Brahms.

DANSE

AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier e.) - Jeu., ven., 20 h, «La Zone d'or», et «Apollon», de William Douglas.

THÉÂTRE D.B. CLARKE (Édifice Hall, 1455, de Maisonneuve o.) - Auj. et dem., 20 h 30, créations de Louis Guillemette, Kathy Kennedy, Elizabeth Langley, Silvy Panet-Raymond, John Plant et Erika Sidler.

CHAPELLE DU FOYER DES ARTS ET DE LA SANTÉ (150, Grant, Longueuil) - Auj., 20 h, «Éros et Thanatos», avec Jacques Brochu, et «Éclats», avec Marie-Stéphane Ledoux.

VARIÉTÉS

FORUM - Merc., 19 h 30, ZZ Top, George Thorogood et les Destroyers. Ven., 20 h, Stéphane Rousseau.

THÉÂTRE ST-DENIS 1- Auj. et dem., 20 h, «Starmania», opéra rock de Michel Berger et Luc Plamondon. Avec Luce Dufault, Brunot Pelletier, Judith Bérard, Jasmine Roy, Frank Sherbourne, Patsy Gallant, Michel Pascal.

ÉGLISE ST-PIERRE-APÔTRE (1201, de la Visitation) - Auj., 20 h, Lara Fabian.

LA LICORNE (4559, Papineau) - Auj., 20 h, Catherine Karnas.

CLUB SODA (5240, Ave. du Parc) - Auj., 19 h 30, Gogh Van Go. Dem., 20 h 30, Lard Bedaine «Paint». Lun., 21 h, Karen Black.

CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur e) - Dem., 20 h, Daniel Viglietti.

FOUFOUNES ÉLECTRIQUES (87, Ste-Catherine e.) - Dem., 21 h, Unite Benifit, Tiga, Interchill UK, Fred, Interchill France et Thunderbold. Mar., 19 h, Suffocation, Cryptopsy, Ancestral et Gorelust.

LA BUTTE ST-JACQUES (50, St-Jacques) - Auj., 20 h, Leo Munger.

CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark) - Merc., 21 h, place aux poetes avec Alain Bertrand.

CENTRE INTERCULTUREL STRATHEARN (3680, Jeanne Mance) - Jeu. et ven., 20 h, Clement Ratelle.

L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul o.) - Auj. et dem., des 21 h, Remi Bolduc, Mathieu Cormier, Guy Dubuc et Tom Gossage.

LE BISTRO D'AUTREFOIS (1229, St-Hubert) - Auj., 22 h, Pierrot Fournier; des minuit, Carmen Robert. Dem., des 20 h, souper-spectacle avec Monia, Gilles et leurs musiciens. **LES DEUX PIERROTS** (104, St-Paul e.) - Auj., 20 h, Groupes Bandit Bandit et Ardea.

LE PIERROT (114, St-Paul e.) - Auj. et dem., 20 h, Alex Sohier et Michel Durocher.

LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis) - Auj.et dem., des 22 h 30, Never Cry Wolf.

LA BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau) - Auj., des 21 h 30, Mario Fredette et Erik Desranleau.

BALATTOU (4372, St-Laurent) - Mar. et merc., 22 h, Assar Santana.

QUAI DES BRUMES (4481, St-Denis) - Auj., Sinbad; dem., Louis-Etienne: des 21 h. **BIDDLE'S** (2060, Aylmer) - Auj., des 21 h 30, Charlie Biddle.

AU HASARD (803, Ontario e.) - Dem., de 17 h 30 à 20 h 30, Pierre Robichaud.

LES RETROUVAILLES (1709, St-Denis) - Auj., des 21 h, Crosslink.

CAFÉ GRANOS (4010, Ste-Catherine o., 2e etage) - Auj., des 21 h, Trio Stéphanie McLean.

ST-LOUIS BLUES (3580, St-Dominique) - Auj., 22 h, Ray Bonneville. Dem., 22 h, Stephen Barry.

STATION 10 (2071, Ste-Catherine o.) - Auj., The Mother Funkers; dem., Mack et Stuart Mackenzie: des 21 h.

PURPLE HAZE (3699, St-Laurent) - Dem., Born Again Pagans, The Snitches et Uptown; lun., Diner is ruined, Blue Dog Pict, Sofa et Rosie O'Shea: des 21 h.

LA PLAYA (4459, St-Laurent) - Auj., des 22 h, Combo tropicale.

LA CAVE DU ST-GABRIEL (420, St-Gabriel) - Auj., 22 h, Saud et les Fous du Roy.

O'BLUES (7567, boul. Taschereau, Brossard) - Auj., des 21 h, Gaby Blues Band.

LA LOUISIANE (Bourbon Street, 2045, Route 117, Mont-Rolland) - Auj. et lun., des 21 h, Vadim et The Move.

HORS-MONTRÉAL

3108 (Mance, St-Hubert) - Auj. et dem., de 13 h à 17 h, oeuvres d'Estelle Doré.

AXE NÉO-7 (205, Montcalm, Hull) - Auj. et dem., de 12 h à 17 h, sculptures de Marie-France Briere.

LE BALCON D'ARTS (650, Notre-Dame, St-Lambert) - Oeuvres d'André Bertounesque.

CENTRE COMMUNAUTAIRE (345, boul. Ste-Rose o., Laval) - Dem., de 12 h à 17 h, exposition des ateliers Annette Desmarais.

CENTRE CULTUREL ET PATRIMONIAL LA POUDRIÈRE (342, St-Georges, Windsor) - Auj. et dem., de 13 h à 17 h, expositions «Trésors patrimoniaux de St-Philippe» et «Contes et legendes du Québec».

CENTRE D'EXPOSITION DES GOUVERNEURS (90, Chemin des Patriotes, Sorel) - Exposition «Lieux derobes», installation de Sarla Voyer.Du merc. au ven., de 10 h à 17 h; sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 19 juin.

CENTRE D'EXPOSITION DU VIEUX-PALAIS (185, du Palais, St-Jérôme) - Exposition «L'art en appétit». Mar., merc., ven., de 12 h à 17 h; jeu., de 12 h à 19 h; sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 26 juin.

CENTRE D'ART OZIAS-LEDUC (1090, Chemin de la Montagne, Mont St-Hilaire) - Exposition «Demi-jour», de Jean Gaudet.A compter de dem., sculptures de bronze et marbre, peintures et acryliques de Kieff. **COLLÈGE CHAMPLAIN** (Bloc G, 2e étage, 900, Riverside, St-Lambert) - Exposition «Hommage à Wayne Remington». Jusqu'au 2 juin.

FAUBOURG DES ARTS (754, Chemin de la Montagne, Mont St-Hilaire) - Auj., oeuvres de Ginette Imonti, peintures de Desourdy et Denise Poirier, et pastels de Rolande Lavoie Malo.

GALERIE ACTION (190, Laurier, St-Jean-sur-Richelieu) - Dessins et installation de Mari Elin Chamney. Jusqu'au 23 juin.

GALERIE ARTS SUTTON (7, Academy, Sutton) - Auj., de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h; dem., de 13 h à 17 h, exposition «Cadavres exquis».

GALERIE D'ART MICHEL BIGUÉ (315, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts) - Oeuvres de Marcelle Ferron. Jusqu'au 5 juin.

GALERIE DU CENTRE (250, St-Laurent, St-Lambert) - Oeuvres de Mona Massé. Mar., merc., ven., de 12 h à 17 h; jeu., de 12 h à 21 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 5 juin.

GALERIE HORACE (74, Albert, Sherbrooke) - Techniques mixtes de Luc St-Jacques et installation de Denis Lessard. Du mar. au ven., de 12 h à 17 h; sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 19 juin.

GALERIE LA SEIGNEURIE (15, boul. Maple, Châteauguay) - À compter de lun., oeuvres de Louise Falardeau et Jeannette Tucker. Du lun. au ven., de 8 h 30 à 21 h; sam., dim., de 9 h à 17 h. Jusqu'au 17 juin.

GALERIE MONTCALM (25, Laurier, Hull) - Auj. et dem., de 12 h à 17 h, oeuvres de Henri Masson.

GALERIE D'ART RAY MONDE (5395, boul. Lévesque e., St-Vincent-de-Paul) - Ven., de 16 h à 20 h, aquarelles, acryliques, peintures et pastels de Suzanne Bédard, Paul Bertholet, Réjeanne Bourgeault, Pauline Dansereau, Cécile Denommée, Emilienne Dumont, Monique Lafond, Solange P. Langevin, Dolores Lebeau, Louise Légaré et Françoise Morin.

GALERIE D'ART JOSETTE TILMANT (400, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts) - Oeuvres de A. Soly, R. Ricard, R. Fournier, J.-P. Denniss, P. Bédard, N. Poirier, A. Rousseau, L. Ayotte, Missakian, C. Lamoureux, A. Besse, U. Bruni, L.-P. Tremble, G.-P. Pfeiffer, P.P. Aird et M. Pleau.

LA GALERIE (75, St-Antoine, Trois-Rivières) - Exposition «Zone non Altius Tollendi», installation de Nicholas Fournier. Du lun. au dim., de 14 h à 17 h; jeu., ven., de 19 h à 21 h. usqu'au 19 juin.

L'EMBUSCADE (1571, Place Badeaux, Trois-Rivières) - Exposition «Tempus», oeuvres de Marie-Claire Larocque. Jusqu'au 6 juin.

MAISON BENJAMIN-PAPINEAU (5475, boul. St-Martin o., Laval) - Auj. et dem., de 13 h à 17 h, exposition «A la croisée des chemins», oeuvres de Pauline Dansereau et Monique Lafond.

MAISON DES ARTS DE LAVAL (1395, boul. de la Concorde o., Laval) - Auj., de 14 h à 20 h; dem., de 13 h à 17 h, expositions «Les esprits du nord», de Jean et Robert Rutka, et «Images hexagonales 1972-1994», de George E. Russell. Du mar. au sam., de 14 h à 20 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 29 mai.

MUSÉE PIERRE-BOUCHER (858, Laviolette, Trois-Rivières) - Expositions «Albert Tessier, éducateur, collectionneur, cinéaste» et «Les artistes contemporains, amis de Mgs Albert Tessier». Du mar. au dim., de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h. Jusqu'au 29 août.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (100, Laurier, Hull) - Expositions «Robert Davidson - L'aigle de l'aurore», «La poterie et la porcelaine du XIXe siècle au Canada», «Du berceau au tombeau - Des accessoires pour la vie, 1750-1993», «Aspirations communes - peintres et sculpteurs autochtones américains du XXe siècle». Tous les jours de 9 h à 17 h; jeu., de 9 h à 20 h.

MUSÉE DE LACHINE (110, Chemin LaSalle, Lachine) - Installation de Diane Tremblay, et exposition «Les objets de mon jardin», peintures de Louise Mercure. Du merc. au dim., de 11 h 30 à 16 h 30.

MUSÉE DE LA CIVILISATION (85, Dalhousie, Québec) - Expositions «Masques et mascarades», «Ingénieuse Afrique: artisans de la récupération et du recyclage» et «Trois pays dans une valise».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE (174, du Palais) - Exposition «Vues d'un autre oeil», oeuvres de Chick Schwartz et George Foster. Jusqu'au 12 juin.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA (380, Sussex Drive, Ottawa) - Expositions «La première génération. Les femmes et la vidéo, 1970-1975», «D'Elizabeth 1re à Elizabeth 11» et «Images héliographiques - photographies du Proche-Orient, 1841-1885».

MUSÉE DU QUÉBEC (1, Ave. Wolfe-Montcalm, Québec) - Exposition «Le corps se dessine» Jusqu'au 5 juin.A compter de jeu., exposition «Québec plein la vue».

MUSÉE MARSIL (349, Riverside, St-Lambert) - Exposition «Pas à pas: deux siècles de chaussures à la mode». Du mar. au ven., de 10 h à 16 h; sam., dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 28 août.

